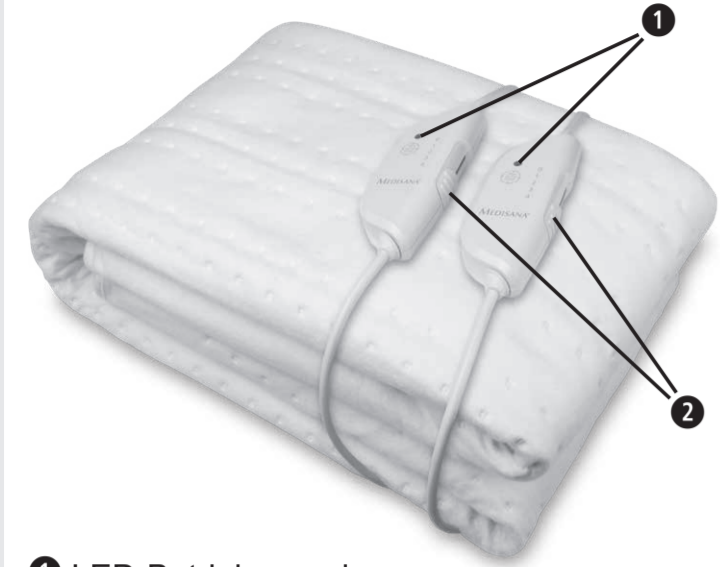


**DE Gebrauchsanweisung King-Size-Wärmeunterbett HU 676**

Gerät und Bedienelemente



- 1 LED-Betriebsanzeige
- 2 Schiebeshalter

**Zeichenerklärung**

- Verwenden Sie das Wärmeunterbett nicht zusammengeschoben oder gefaltet!
- Stecken Sie keine Nadeln in das Wärmeunterbett!
- Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren!
- Verwenden Sie das Wärmeunterbett nur in geschlossenen Räumen!
- Das Wärmeunterbett kann bei max. 30°C im Schonwaschgang gewaschen werden!
- Nicht bleichen!
- Das Wärmeunterbett darf nicht im Trockner getrocknet werden!
- Das Wärmeunterbett darf nicht gebügelt werden!
- Nicht chemisch reinigen!

**WICHTIG!**  
Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

**WARNUNG**  
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

**ACHTUNG**  
Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

**HINWEIS**  
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

Schutzklasse II

**LOT** LOT-Nummer

Hersteller



Recyclingsymbole/Codes: Diese dienen dazu, über das Material und seine sachgerechte Verwendung sowie Wiederverwertung zu informieren.

**DE Sicherheitshinweise Wichtige Hinweise! Für künftige Verwendung aufbewahren!**



**zur Stromversorgung**

- Bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass es ausgeschaltet ist und dass die auf dem Etikett angegebene elektrische Spannung mit der Ihrer Netzspannung übereinstimmt.
- Der Schalter darf nicht auf oder unter das Gerät gelegt werden oder abgedeckt sein, wenn es betrieben wird.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- Tragen, ziehen oder drehen Sie das Wärmeunterbett nie am Netzkabel und klemmen Sie das Kabel nicht ein.
- Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Schalter und Zuleitungen dürfen keinerlei Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Das Wärmeunterbett darf nur mit der zugehörigen Schalteinheit (**HU 676**) betrieben werden.

**für besondere Personen**

- Dieser Artikel darf nicht von hitzeunempfindlichen Personen und anderen gefährdeten Personen verwendet werden, die nicht in der Lage sind, auf Überhitzung zu reagieren.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder jünger als 3 Jahre dürfen dieses Gerät nicht benutzen, da sie unfähig sind, auf Überwärmung zu reagieren.
- Das Wärmeunterbett darf nicht von jungen Kindern im Alter von mehr als 3 Jahren benutzt werden, es sei denn, die Schalteinheit ist von einem Elternteil oder einer Aufsichtsperson so voreingestellt worden und das Kind ist ausreichend eingewiesen worden, wie es die Schalteinheit sicher betreibt.
- Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch des Gerätes mit Ihrem Arzt.
- Sollten Sie über längere Zeit Schmerzen in den Muskeln oder den Gelenken empfinden, dann informieren Sie bitte Ihren Arzt darüber. Länger anhaltende Schmerzen können Symptome für eine ernsthafte Erkrankung sein.
- Die von diesem elektrischen Produkt ausgehenden elektromagnetischen Felder können unter Umständen die Funktion Ihres Herzschrittmachers stören. Befragen Sie deshalb Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers vor der Benutzung dieses Produktes.
- Sollten Sie die Anwendung als unangenehm oder schmerzhaft empfinden, brechen Sie diese sofort ab.
- Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf den Artikel, um Knicke zu vermeiden.
- Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung. Wenn es solche Anzeichen gibt, wenn das Gerät missbraucht wurde oder nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Kundenservice, bevor Sie es wieder einschalten.
- Dieses Gerät kann von Kindern, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, unter Aufsicht benutzt werden, wobei die Steuereinheit auf Mindesttemperatur eingestellt sein muss.
- Die Kabel und die Steuereinheit des Geräts können bei unsachgemäßer Anordnung die Gefahr des Verhedderns, Strangulierens, Stolperns oder Tretens bergen. Der Benutzer muss dafür sorgen, dass Stromkabel sicher verlegt werden.

**für den Betrieb des Gerätes**

- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung.
- Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Überprüfen Sie das Wärmeunterbett vor jeder Anwendung sorgfältig, ob es Anzeichen von Abnutzung und / oder Beschädigungen aufweist.
- Nehmen Sie es nicht in Betrieb, wenn Sie Abnutzungen, Beschädigungen oder Anzeichen von unsachgemäßem Gebrauch am Unterbett, dem Schalter oder dem Kabel feststellen oder das Gerät nicht arbeitet.
- Das Wärmeunterbett darf nicht gefaltet, geknickt, ins Bett eingeschlagen oder um eine Matratze herumgelegt betrieben werden.
- Es dürfen keine Sicherheitsnadeln oder andere spitze oder scharfe Gegenstände am Wärmeunterbett angebracht werden oder hineingestochen werden.
- Betreiben Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt und darf nicht in Krankenhäusern verwendet werden.
- Schlafen Sie nicht ein, während das Gerät angeschaltet ist. Eine zu lange Anwendung des Gerätes bei hoher Einstellung kann zu Hautverbrennungen führen.
- Vor dem Gebrauch auf einem verstellbaren Bett muss sichergestellt sein, dass das Unterbett nicht eingeklemmt oder zusammengeschoben wird.
- Benutzen Sie das Gerät nicht nass und nur in trockener Umgebung (nicht im Badezimmer o. ä.).

**für Wartung und Reinigung**

- Sie selbst dürfen an dem Gerät nur Reinigungsarbeiten ausführen. Um Gefährdungen zu vermeiden, reparieren Sie es niemals selbständig. Wenden Sie sich an die Servicestelle.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur durch **medisana**, einen autorisierten Fachhändler oder durch eine entsprechend qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ein beschädigtes Netzkabel kann nur durch ein Netzkabel gleicher Bauart ersetzt werden.
- Reparieren Sie im Falle einer Störung das Gerät nicht selbst. Eine Reparatur darf nur von einem autorisierten Fachhändler oder einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden.
- Lassen Sie das Wärmeunterbett erst völlig auskühlen, bevor Sie es verstauen. Falten Sie es nicht eng zusammen.
- Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf das Wärmeunterbett, um scharfe Knicke zu vermeiden.

**Lieferumfang**

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle.

Zum Lieferumfang gehören:

- 1 medisana King-Size-Wärmeunterbett mit 2 separaten, abnehmbaren Schalteinheiten
- 1 Kurzanleitung

Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

Verpackungen sind wiederverwertbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

**WARNUNG**  
**Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen! Es besteht Erstickungsgefahr!**

**Benutzung**

Breiten Sie das Wärmeunterbett flach auf der Matratze aus. Am Wärmeunterbett befinden Sie vier angenähte Gummibänder. Nutzen Sie diese Bänder, um das Wärmeunterbett um die Ecken der Matratze zu spannen. Achten Sie darauf, dass das Wärmeunterbett in Längs- und in Querrichtung straff auf der Matratze aufliegt und während der gesamten Nutzungszeit keine Falten wirft. Breiten Sie darauf ein Bettlaken aus. So kann das Wärmeunterbett seine Wärme am besten abgeben. Kontrollieren Sie die korrekte Lage jeweils vor dem Zubettgehen!

Stellen Sie sicher, dass das jeweilige Verbindungskabel der Schalteinheit mit dem Anschluss am King-Size-Wärmeunterbett verbunden ist.

Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und schieben Sie den Schiebeshalter 2 der jeweiligen Kontrolleinheit von Position 0 auf Position 1. Die LED-Betriebsanzeige 1 leuchtet grün auf.

Nach wenigen Minuten spüren Sie deutlich die Erwärmung des Wärmeunterbetts. Wenn Sie eine höhere Temperatur wünschen, schieben Sie den Schalter weiter auf die nächste Position 2 oder 3 bzw. auf die maximale Wärmestufe in Position 4. Wenn das Wärmeunterbett für Ihr Empfinden zu stark erwärmt ist, schieben Sie den Schalter zurück auf die Position 3, 2 oder 1.

Nach kurzer Zeit kühlt das Wärmeunterbett spürbar ab. Dies ist völlig normal. Das bedarfsgenaue schnelle Nachheizen erfolgt unmittelbar.

Um das Gerät auszuschalten, schieben Sie den Schalter zurück auf Position 0.

Das Erlöschen der LED-Betriebsanzeige 1 signalisiert, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Ziehen Sie danach den Netzstecker aus der Steckdose.

Schieben Sie den Schalter auf Position 1, wenn Sie das Gerät im Dauerbetrieb nutzen möchten. Nach ca. 180 Minuten Dauerbetrieb schaltet sich das Wärmeunterbett automatisch ab. Um es wieder einzuschalten, bewegen Sie den Schiebeshalter in die Position 0 und dann wieder auf die gewünschte Heizstufe. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Wärmeunterbett nicht mehr benutzen wollen.

**Fehler und Behebung**

Sollte das Gerät nach dem Anschalten KEINERLEI Reaktion zeigen (also kein Aufleuchten der LED-Betriebsanzeige 1), prüfen Sie bitte, ob der Netzstecker korrekt mit der Steckdose verbunden ist. Ist dies der Fall, ist das Wärmeunterbett defekt. Bitte benutzen Sie das Wärmeunterbett nicht und kontaktieren Sie eine Servicestelle.

**Reinigung und Pflege**

- Bevor Sie das King-Size-Wärmeunterbett reinigen, ziehen Sie den Netzstecker und lassen es mind. 10 Minuten abkühlen.
- Das King-Size-Wärmeunterbett ist mit zwei abnehmbaren Schalteinheiten (**HU 676**) ausgestattet. Trennen Sie die Schalteinheiten vom King-Size-Wärmeunterbett, indem Sie die Verbindungskabel aus dem jeweiligen Stecker am Unterbett ziehen.
- Reinigen Sie das King-Size-Wärmeunterbett trocken (mit einer weichen Bürste) oder entsprechend den aufgedruckten Pflegehinweisen.
- Verwenden Sie nie aggressive Reinigungsmittel oder starke Bürsten.
- Lassen Sie das King-Size-Wärmeunterbett nach der Wäsche ausgebreitet auf einer flachen Unterlage trocknen.
- Benutzen Sie das King-Size-Wärmeunterbett erst wieder, wenn es vollkommen trocken ist.
- Verbinden Sie das Kabel der jeweiligen Schalteinheit mit dem entsprechenden Anschluss am King-Size-Wärmeunterbett.
- Entwinden Sie das Kabel, falls es verdreht ist.
- Lassen Sie das King-Size-Wärmeunterbett erst völlig auskühlen, bevor Sie es verstauen.
- Falten Sie es nicht eng zusammen. Bewahren Sie das Unterbett am besten zusammengefasst im Originalkarton an einem sauberen und trockenen Platz auf.

**Technische Daten**

Name und Modell:	<b>medisana King-Size-Wärmeunterbett HU 676</b>
Stromversorgung:	220-240V~, 50/60Hz
Heizleistung:	2 x 100 Watt
Autom. Abschaltung:	nach ca. 180 Minuten
Abmessungen ca.:	160 x 150 cm
Gewicht ca.:	2,4 kg
Betriebsbedingungen:	Nur in trockenen Räumen laut Gebrauchsanweisung benutzen
Lagerbedingungen:	sauber und trocken
Artikel Nr.:	61230
EAN Nr.:	40 15588 61230 5

**Entsorgung**

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Für den deutschen Markt gilt: Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne, dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

**Garantie- und Reparaturbedingungen**

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt. Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **medisana** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
  - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
  - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
  - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einlieferung an die Servicestelle entstanden sind.
  - d. Ersatzteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

**medisana GmbH**,  
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND

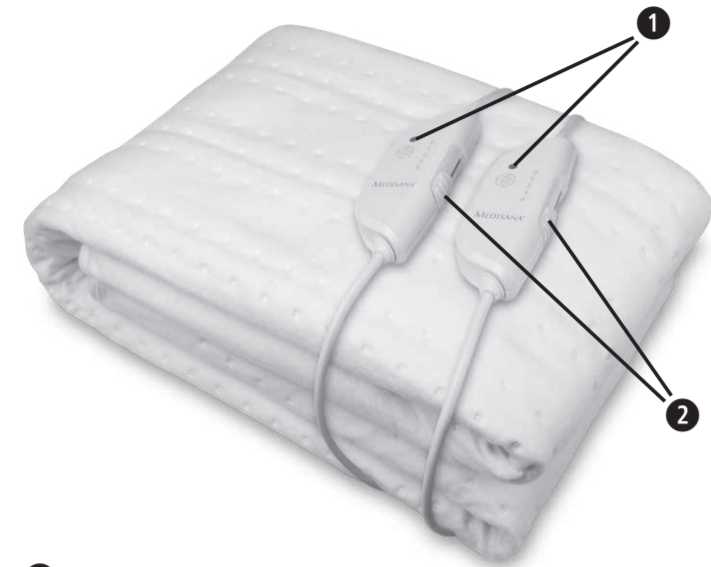
**Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.**

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter <https://docs.medisana.com/61230>.  
Service-Informationen sind hier verfügbar:  
[www.medisana.com/servicepartners](http://www.medisana.com/servicepartners)

# medisana®

## GB Instruction manual King-size Heated underblanket HU 676

### Device and controls



- 1 Power LED
- 2 Slider control

### Explanation of symbols



Do not use the heated underblanket when it is folded!



Do not puncture the heated underblanket!



Not suitable for children under 3 years!



Only use the heated underblanket indoors!



The heated underblanket can be cleaned in a gentle wash cycle at max. 30°C!



Do not bleach!



Do not dry the heated underblanket in a tumble drier!



Do not iron the heated underblanket!



Do not dry clean!



**IMPORTANT!**  
Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.



**WARNING**  
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.



**CAUTION**  
These notes must be observed to prevent any damage to the device..



**NOTE**  
These notes provide useful additional information on the installation or operation.



Protection category II



LOT number



Manufacturer



Recycling symbols/codes: These are used to provide information about the material and its proper use and recycling.

## GB Safety instructions

### Important instructions. Retain for future use.



#### Power supply

- Before connecting the device to your power supply, please ensure that the supply voltage stated on the rating plate is compatible with your mains supply.
- The control switch should not be covered or placed on or below the pad while the unit is in operation.
- Keep the mains lead away from hot surfaces.
- Never carry, pull or turn the heated underblanket by the mains lead and do not let the lead get tangled.
- Never touch a device that has fallen into water. Unplug the unit from the mains outlet immediately.
- The controls and leads must not be exposed to any kind of moisture.
- The heated underblanket may only be operated with the control unit (**HU 676**) supplied.

#### For special people

- This appliance must not be used by persons insensitive to heat and other very vulnerable persons who are unable to react to overheating.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Children below the age of 3 years are not allowed to use this device, because they are not able to react on overheating.
- The heated underblanket must not be used by young children over the age of 3 years, unless the control unit has been adjusted accordingly by its parents or legal guardians and unless the child has been well instructed how to use the control unit properly.
- Should you have any concerns about health issues, consult your doctor before using the device.
- Should you experience persistent pains in the muscles and joints, please inform your doctor. Persistent pains can be a symptom of serious illness.
- If you wear a pacemaker, please be aware that the electromagnetic fields emanating from this electric product may, under certain circumstances, interfere with the functions of your pacemaker. Therefore, ask your doctor and the manufacturer of the pacemaker for advice before using this product.
- If you experience any pain or discomfort while using the unit, stop using it immediately.
- Do not crease the appliance by placing items on top of it during storage.
- Examine the appliance frequently for signs of wear or damage. If there are such signs, if the appliance has been misused or does not work, return it to the supplier before switching it on again.
- The appliance can be used by children older than 3 years and younger than 8 years under supervision and with the control always set to minimum temperature value.
- The cable and control unit of the appliance can give rise to risks of entanglement, strangulation, tripping or treading if not correctly arranged. The user shall make sure that excess ties and electric cords shall be arranged in a safe way.

#### Operating the device

- Only use the device for its intended use as in the instruction manual.
- If misused, all guarantee rights shall become null and void.
- Carefully check the heated underblanket before each use, if you notice wear or damage.
- Do not use if you notice wear, damage or signs of improper use on the heated underblanket, the switch or the cables or if the device is not working.
- The heated underblanket may not be operated while folded, creased, wrapped in a cover or placed around the mattress.

- Neither pierce the blanket with, nor attach safety pins or other spiky or sharp objects to the device.
- Never use the device unsupervised.
- The device is only for private use and is not to be used in hospitals.
- Do not fall asleep while the device is switched on. Prolonged use of the device at a high setting could lead to skin burns.
- Before using it on an adjustable bed, you must make sure that the underblanket will not get caught or crumpled together.
- Do not use the device when wet and only use it in dry environments (not in the bathroom or similar environments).

#### Maintenance and cleaning

- You are only permitted to clean the unit. To avoid hazards, never repair the device yourself. Contact the customer service.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the power supply cable is damaged, it may only be replaced by **medisana**, an authorised dealer or by qualified personnel in order to avoid hazards.
- A damaged power supply cable must be replaced with a power cable of the same type.
- If a fault occurs, do not attempt to repair the unit yourself. Repairs must only be carried out by an authorized specialist dealer or other suitably qualified personnel.
- Let the heated underblanket cool down completely before folding and storing it. Do not fold it too tight.
- Do not store the device with any objects covering or resting on top of it in order to avoid sharp crinkles.

#### Scope of supply

Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use the it and contact your dealer or your service centre.

The following parts are included:

- 1 **medisana** King-size Heated underblanket **HU 676** with 2 separate, removable switching units
- 1 Quick Start Guide (short instructions)

If you notice any transport damage when unpacking, please contact your dealer immediately.



Packaging is recyclable or can be returned to the raw material cycle. Please dispose of packaging material that is no longer required properly.

#### WARNING

**Please ensure that the packaging material is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!**

#### Operating

Spread the blanket out flat on top of the mattress. There are four rubber bands sewn onto the heated underblanket. Use these bands to tighten the heated underblanket over the corners of the mattress. Make sure that the electric underblanket is firmly strapped to the mattress in both directions and that it will not crease while it is being used. Spread a bedsheets on top of it. This allows the underblanket to release its heat in the best way possible. Check it is in the correct position before going to bed!

Make sure, that the connection cables of the control units are properly connected to the plugs of the King-size Heated underblanket. Plug the unit into the mains outlet and move the slider control 2 of each control unit from position 0 to position 1. The power LED 1 will light up in green.

After a few minutes you will be able to feel the heated underblanket getting noticeably warmer. If you require a higher temperature setting, move the switch to the next positions 2 or 3 or the maximum heat setting, position 4. If the heated underblanket gets too hot for you, move the slider back to position 3, 2 or 1. After a short time, the heated underblanket will cool down.

The heated underblanket may cool down after a short period of time. This is normal. The fast re-heating according to the setting will follow immediately.

To switch the unit off, move the switch back to position 0. The power LED 1 will go out, indicating that the unit is switched off. Unplug the unit from the mains outlet.

Move the switch to position 1 for any continuous use. The heated underblanket will switch off automatically after approx. 180 minutes of continuous use.

To switch it back on again, move the slider switch to position 0 and then back to the desired heat setting.

Unplug the unit from the mains outlet once you have finished using it.

#### Troubleshooting

If there is no function at all after switching on the heated underblanket (power LED 1 shows no light), please check if the mains plug is correctly plugged in the mains outlet. If this is the case, the heated underblanket is defect. Please do not use the heated underblanket and contact the service center.

#### Cleaning and maintenance

- Before cleaning the King-size Heated underblanket, unplug it from the mains outlet and let it cool down for at least ten minutes.
- The blanket is equipped with two removable control units (**HU 676**). Unplug the control units from the King-size Heated underblanket by pulling out the respective connection cable from each plug.
- The King-size Heated underblanket can be cleaned dry (with a soft brush) or as described in the instructions on the product label.
- Never use strong detergents or hard brushes.
- To dry, lay the King-size Heated underblanket flat on a moisture-absorbent towel or mat.
- Only use the King-size Heated underblanket again once it is completely dry.
- Reconnect the control units to the blanket in the correct manner.
- You should untangle the cable from time to time.
- Let the King-size Heated underblanket cool down completely before folding and storing it.
- Do not fold it too tightly. Ideally, you should store the underblanket folded in its original carton in a clean and dry place.

#### Technical specifications

Name and model: **medisana** King-size Heated underblanket **HU 676**

Power supply: 220-240V~, 50/60Hz

Heat output: 2 x 100 watts

Automatic switch-off: after approx. 180 minutes

Dimensions approx.: 160 x 150 cm

Weight approx.: 2.4 kg

Operating conditions: Only use in dry rooms according to this user manual

Storage conditions: clean and dry

Art. number: 61230

EAN number: 40 15588 61230 5

## Disposal



This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

#### Warranty and repair terms

Your statutory warranty rights are not restricted by our guarantee below. Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **medisana** products is 3 years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
  - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
  - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
  - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
  - d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.



**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2,  
41460 NEUSS, GERMANY

**In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.**

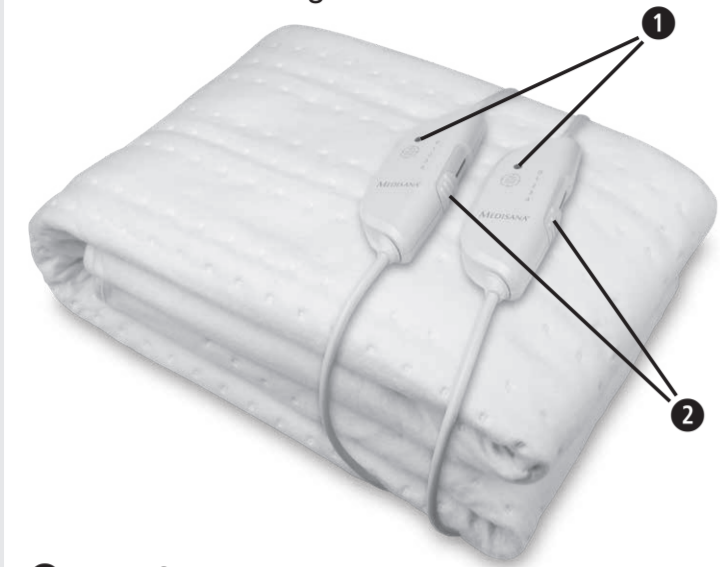
The current version of this instruction manual can be found under <https://docs.medisana.com/61230>.

Information about service can be found here:  
[www.medisana.com/servicepartners](http://www.medisana.com/servicepartners)

# medisana®

## NL Gebruiksaanwijzing King-size Warmteonderdeken

Toestel en bedieningselementen



- ❶ Bedrijfsindicator
- ❷ Schuifregelaar

### Verklaring van de symbolen

Steek geen naalden in het warmteonderbed!

Gebruikt het warmteonderbed niet in elkaar gedrukt of gevouwen!

Niet geschikt voor kleine kinderen (0-3 jaar)!

Gebruik het warmteonderbed alleen in gesloten ruimtes!

Het warmteonderdeken in het fijn was programma (bij max. 30°C) wassen!

Gebruik geen bleekmiddelen!

Het warmteonderbed mag niet in de droogautomaat gedroogd worden!

Het warmteonderbed mag niet gestreken worden!

Niet chemisch reinigen!

**BELANGRIJK!**  
Het niet naleven van deze instructie kan zware verwondingen of schade aan het toestel veroorzaken.

**WAARSCHUWING**  
Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen.

**OPGELET**  
Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te verhinderen.

**AANWIJZING**  
Deze aanwijzingen geven u nuttige bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik.

Beschermingsklasse II

**LOT** LOT-nummer

Producent



Recyclingsymbolen / codes: deze dienen om informatie te geven over het materiaal, het juiste gebruik van het product en de recycling.

## NL Veiligheidsmaatregelen

### Belangrijke instructies! Voor toekomstig gebruik bewaren!



#### over de stroomvoorziening

- Voor u het apparaat aansluit op uw stroomtoevoer, dient u erop te letten dat de netspanning, die op het typeaanduidingsplaatje staat aangegeven overeenkomt met die van uw stroomnet.
- De schakelaar mag tijdens gebruik niet op of onder het instrument worden geplaatst of bedekt zijn.
- Kom met het netsnoer niet in de buurt van hete oppervlakken.
- Transporteer, trek of draai het warmteonderbed niet met behulp van het netsnoer, en let op dat het snoer nergens klem raakt.
- Raak nooit een warmteonderbed aan dat in water is gevallen. Koppel onmiddellijk de netstekker los van de wandcontactdoos.
- Stel de schakelaars en kabels niet bloot aan vocht.
- Het warmteonderbed mag enkel met de bijbehorende schakelbediening (HU 676) in gebruik genomen worden!

#### voor bijzondere personen

- Dit artikel mag niet worden gebruikt door personen die ongevoelig zijn voor warmte en door personen die niet in staat zijn te reageren op oververhitting.
- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf de leeftijd van 8 jaar, alsook door mensen met een fysieke, sensorische of mentale beperking, of mensen met gebrek aan kennis of ervaring, op voorwaarde dat zij onder supervisie staan of dat zij behoorlijk worden geïnformeerd over het veilige gebruik van het toestel en zij de daaruit voortvloeiende mogelijke gevaren begrijpen.
- Dit toestel is géén speelgoed.
- Kinderen jonger dan 3 jaar mogen het toestel niet gebruiken, omdat zijn niet in staat zijn op hyperthermie te reageren.
- Het artikel mag niet worden gebruikt door jonge kinderen vanaf 3 jaar, tenzij één van de ouders of een begeleider de bedieningseenheid heeft ingesteld en het kind voldoende is geïnstrueerd hoe de bedieningseenheid veilig kan worden gebruikt.
- Neem, wanneer u met het oog op de gezondheid bezwaren heeft tegen het gebruik van het kussen, contact op met uw arts.
- Neem, indien u over een langere periode pijn in de spieren of gewrichten heeft, contact op met uw arts. Langdurige pijn kan een symptoom zijn voor een ernstige ziekte.
- De elektromagnetische velden die uitgaan van dit product kunnen onder bepaalde voorwaarde de werking van uw pacemaker verstoren. Vraag daarom eerst na bij uw arts en bij de fabrikant van de pacemaker of u dit product mag gebruiken.
- Breek, indien u de toepassing als onangenaam of pijnlijk beschouwt, de behandeling onmiddellijk af.
- Voorkom knikken en leg geen voorwerpen op het artikel wanneer het is opgeborgen.
- Controleer regelmatig of er tekenen van slijtage of beschadigingen te zien zijn aan het product. Mochten dergelijke tekenen te zien zijn, of als het product onjuist gebruikt is of niet goed werkt, neem dan contact op met de klantenservice voor u het opnieuw inschakelt.
- Dit product kan onder toezicht worden gebruikt door kinderen in de leeftijd tussen 3 en 8 jaar, waarbij de bedieningseenheid moet zijn ingesteld op de laagste temperatuur.
- Wanneer de snoeren en de bedieningseenheid van het product niet veilig zijn geplaatst, brengt dat risico's met zich mee. Zo kan iemand erin verstrikt raken of erop gaan staan en bestaat het risico op verwurging of struikelen. De gebruiker moet zorgen dat het snoer veilig wordt gelegd.

#### bij gebruik van het apparaat

- Gebruik het apparaat alleen voor doeleinden zoals gesteld in de gebruiksaanwijzing.
- In alle andere gevallen vervalt de garantie.
- Controleer het warmteonderbed voor elk gebruik zorgvuldig op tekenen van slijtage en/of beschadiging.
- Gebruik het toestel niet wanneer u slijtage, beschadigingen of aanwijzingen van oneigenlijk gebruik vaststelt aan het toestel, de schakelaar of het snoer, of wanneer het toestel niet functioneert. Het warmteonderbed mag niet gevouwen, geknikt, in het bed ingeslagen of om een matras heen gebruikt worden.
- Er mogen geen veiligheidsspelden of andere spitse of scherpe voorwerpen aan het warmteonderbed worden bevestigd of erin gestoken worden.
- Gebruik het warmteonderbed nooit zonder toezicht.
- Het toestel is alleen voor het gebruik in de huishouding bestemd en mag niet in ziekenhuizen gebruikt worden.
- Val nooit in slaap gedurende het warmteonderbed ingeschakeld is. Een te lange toepassing van het warmteonderbed bij hoge instelling kan huidverbrandingen veroorzaken.
- Voor het gebruik op een verstelbaar bed, moet gegarandeerd worden dat het onderbed niet ingeklemd of ingeschoven wordt.
- Gebruik het warmteonderbed niet, indien het nat is, en gebruik het alleen in een droge omgeving (niet in de badkamer of derg.).

#### voor onderhoud en reiniging

- U mag het toestel alleen maar reinigen. Om ongelukken te voorkomen, mag u het toestel nooit zelf repareren. Ga hiervoor naar de onderhoudsdienst.
- Kinderen mogen het toestel niet schoonmaken of onderhouden, wanneer ze niet onder supervisie staan.
- Als het netsnoer beschadigd is, mag het alleen door medisana, een geautoriseerde speciaalzaak of door een gekwalificeerde persoon vervangen worden.
- Een beschadigd netsnoer mag alleen maar door een gelijkwaardig netsnoer worden vervangen.
- Repareer het warmteonderbed in het storingsgeval niet zelf. Een reparatie mag alleen door een geautoriseerde vakhandelaar of een dergelijk gekwalificeerde persoon worden doorgevoerd.
- Laat het warmteonderbed eerst volledig afkoelen voordat u het vouwt en opbergt.
- Leg bij het opbergen geen andere voorwerpen op het warmteonderbed, om scherpe kniks te vermijden.

#### Levering

Gelieve eerst te controleren of het instrument volledig is en volledig vrij van beschadigingen is. In geval van twijfel neemt u het apparaat niet in gebruik en zendt u het naar een servicepunt. Bij de levering horen:

- 1 **medisana** King-size Warmteonderdeken met 2 afzonderlijke, afneembare schakeleenheden
  - 1 beknopte handleiding
- Wanneer u bij het uitpakken transportschade ontdekt, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw verkoper.

De verpakkingen kunnen worden hergebruikt of worden gerecycled. Gooi verpakkingsmateriaal dat u niet meer gebruikt gescheiden weg. Wanneer u bij het uitpakken transportschade ontdekt, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw verkoper.

**WAARSCHUWING**  
**Houd verpakkingsfolie uit handen van kinderen!**  
**Gevaar voor verstikking!**

#### Gebruik

Spread de elektrische onderdeken gelijkmatig uit over het matras. Op het warmteonderbed bevinden zich vier vastgenaaide rubberbanden. Gebruik deze banden om het warmteonderbed rond de hoeken van het matras te spannen. Zorg ervoor dat het warmteonderbed in langs- en in dwarsrichting strak op de matras ligt en tijdens de volledige gebruiksduur geen vouwen maakt. Spread daarop een bedlaken. Zo kan het warmteonderbed de warmte het beste afgeven. Controleer de correcte positie telkens voor u naar bed gaat!

Kijk goed of de betreffende verbindingenkabel van de schakeleenheid met de aansluiting aan het dubbel warmte onderbed verbonden is.

Stop de adapterstekker in het stopcontact en schuif de schuifschakelaar ❷ van de betreffende besturingseenheid van positie ❶ naar positie ❶. Er brandt een groen led-indicaatielampje ❶.

Na enkele minuten voelt u duidelijk de verwarming van het toestel. Schuif, wanneer u de temperatuur wilt verhogen, de schuifregelaar verder naar de volgende positie ❷ of ❸ resp. naar de maximale warmtestand positie ❹. Schuif, wanneer u het gevoel heeft dat het toestel te sterk is verwarmd, de regelaar terug naar de positie ❸, ❷ of ❶.

Na korte tijd koelt het toestel voelbaar af. Dit is volledig normaal. Het kussen zal nu snel weer opnieuw worden opgewarmd.

Schuif de regelaar naar de positie ❶ om het instrument uit te schakelen.

De bedrijfsindicator ❶ stopt met branden en geeft aan dat het instrument uitgeschakeld is. Haal vervolgens de netstekker uit de wandcontactdoos. Zet de schuifregelaar op de stand ❶ als u het toestel in het continubedrijf wilt gebruiken.

Na ca. 180 minuten continubedrijf wordt het onderbed automatisch uitgeschakeld.

Schuif de schuifschakelaar in de positie ❶ en vervolgens in de gewenste warmtestand, om het instrument weer in te schakelen. Koppel de netstekker los van de wandcontactdoos, wanneer u het onderbed niet meer gebruikt.

#### Fouten en oplossingen

Mocht het toestel na aanschakelen HELEMAAL NIET meer werken (dus geen LED-sigitaal ❶ en geen pieptoon), controleert u dan of de netstekker correct met het stopcontact verbonden is. Als dit het geval is, dan is het onderbed defect. U gebruikt het onderbed niet en u neemt contact op met een service-desk.

#### Reiniging en onderhoud

- Koppel de netstekker los en laat het onderbed minstens tien minuten afkoelen, voordat u het reinigt.
- Het dubbel warmteonderbed is met 2 afneembare schakeleenheden (HU 676) uitgerust. De schakeleenheden kunnen van het dubbel warmte onderbed worden gescheiden, door de verbindingenkabel uit de betreffende stekker aan het onderbed te trekken.
- Het wamteonderbed kan met een zachte borstel droog gereinigd worden of conform de opgedrukte onderhoudsaanwijzingen.
- Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen of sterke borstels.
- Laat het onderbed na het wassen uitgespreid op een vlak oppervlak drogen.
- Het wamteonderbed pas terug in gebruik nemen als het volledig opgedroogd is.
- Verbind de kabel van de schakelbediening met het King-size Warmteonderdeken.
- Het snoer dient, indien het verdraaid is, regelmatig ontward te worden.
- Laat het King-size Warmteonderdeken eerst volledig afkoelen voordat u het vouwt en opbergt.
- De onderdeken kan het beste gevouwen in de originele verpakking op een schone en droge plaats worden bewaard.

#### Technische Specificaties

Naam en model:	<b>medisana</b> King-size Warmte-onderdeken <b>HU 676</b>
Spanning, frequentie:	220-240V~, 50/60Hz
Verwarmingsvermogen:	2 x 100 Watts
Automatische uitschakeltijd:	na ca. 180 min
Afmetingen ca.:	160 x 150 cm
Gewicht ca.:	2,4 kg
Bedrijfsvoorwaarden:	Alleen in droge ruimtes overeenkomstig de gebruiksaanwijzing gebruiken
Opbergvoorwaarden:	schoon en droog
Art.-nr.:	61230
EAN-nr.:	40 15588 61230 5

#### Weggoien

Dit apparaat mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. Elke consument is verplicht om alle elektrische of elektronische apparaten, om het even of ze schadelijke stoffen bevatten of niet, in te leveren bij een milieustraat of bij een winkel waar een vergelijkbaar product wordt aangeschaft, zodat ze milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en verwerkt. Verwijder de batterijen voor u het apparaat weggooit. Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar zamel ze apart in of lever ze in bij een winkel waar batterijen worden verkocht. Neem over de afvoer en verwerking contact op met uw gemeente of uw verkoper.

#### Garantie- en reparatievoorwaarden

Onze hieronder beschreven garantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten. Neem voor de garantie contact op met uw speciaalzaak of rechtstreeks met de servicedienst. Geef aan wat het defect is en voeg een kopie van de aankoopbon toe als het apparaat moet worden opgestuurd. De volgende garantievoorwaarden zijn van kracht:

- Op producten van **medisana** geldt vanaf de verkoopdatum een garantie van 3 jaar. De verkoopdatum moet in het geval van garantie kunnen worden aangetoond met een aankoopbon of factuur.
- Gebreken als gevolg van materiaal- of productiefouten worden binnen de garantieperiode gratis verholpen.
- Door het verlenen van garantie wordt de garantieperiode voor het apparaat of de vervangen onderdelen niet verlengd.
- Van garantie zijn uitgesloten:
  - alle schades die zijn ontstaan door verkeerd gebruik, bijv. door het niet-nakomen van de gebruiksaanwijzing;
  - schades die het gevolg zijn van een reparatie of interventie door de koper of een onbevoegde derde;
  - transportschades die zijn ontstaan op weg van de fabrikant naar de consument of tijdens de verzending naar de servicedienst;
  - onderdelen die normale slijtage vertonen.
- Een aansprakelijkheid voor directe of indirecte gevolgschade die is veroorzaakt door het apparaat is ook dan uitgesloten, wanneer de schade aan het apparaat wordt erkend als garantie.

**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2,  
41460 NEUSS, Duitsland

**In het kader van voortdurende productverbeteringen behouden wij ons het recht op wijzigingen voor op technisch gebied en qua vormgeving.**

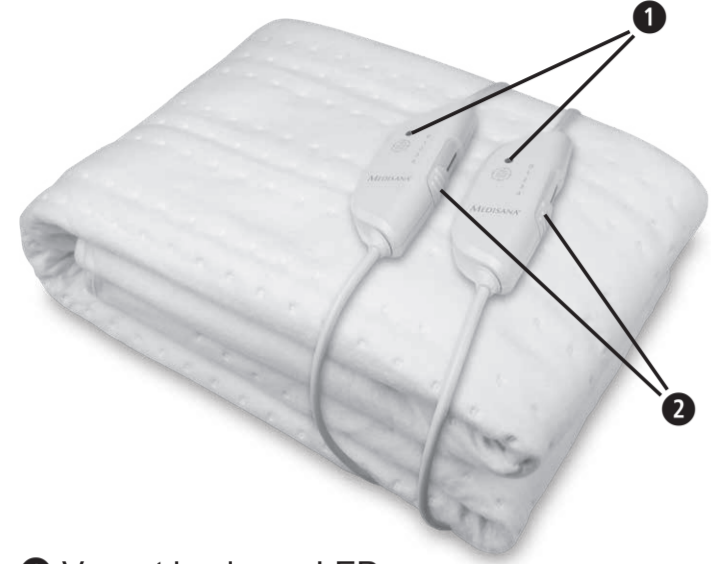
De meest actuele versie van deze gebruiksaanwijzing kunt u vinden op <https://docs.medisana.com/61230>.

Service-informatie is hier beschikbaar:  
[www.medisana.com/servicepartners](http://www.medisana.com/servicepartners)

# medisana®

## FR Mode d'emploi King-size Chauffe matelas

Appareil et éléments de commande



- ❶ Voyant lumineux LED
- ❷ Interrupteur coulissant

### Légende

L'appareil ne doit pas être plié ou en boule lorsque vous l'utilisez !

Ne piquez pas avec une aiguille !

Ne convient pas aux enfants de 3 ans !

L'appareil doit être utilisé uniquement dans des pièces fermées !

La couverture chauffante peut être lavés à 30°C au maximum sur cycle de lavage délicat !

Ne pas decolorer !

Ne faites pas sécher la couverture chauffante au sèche-linge électrique !

Ne repassez pas !

Ne pas nettoyer à sec !

### IMPORTANT!

Le non respect de cette notice peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil.

### AVERTISSEMENT

Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuelles blessures de l'utilisateur.

### ATTENTION

Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil.

### REMARQUE

Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation.

Classe de protection II

**LOT** N° de lot

Fabricant

Symboles/codes de recyclage : Ils servent à donner des informations sur le matériau et son utilisation appropriée ainsi que sur son recyclage.

## FR Consignes de sécurité

### Indications importantes !

### À conserver pour un usage ultérieur !



#### Alimentation en courant

- Avant de raccorder l'appareil à l'alimentation électrique, veillez à ce que la tension indiquée sur la plaque signalétique corresponde à celle de l'alimentation secteur.
- Durant l'utilisation, l'interrupteur ne doit pas être sur ou sous l'appareil, ni recouvert par un objet.
- Tenir le cordon secteur à l'écart des surfaces chaudes.
- Ne pas porter, traîner ou tordre la couverture chauffante en tirant sur le cordon secteur et veiller à ne pas pincer le cordon.
- Ne jamais essayer de rattraper une couverture chauffante tombée dans l'eau. Retirer la fiche secteur immédiatement.
- L'interrupteur et les câbles ne doivent pas prendre l'humidité.
- La couverture chauffante doit être utilisée uniquement avec l'unité de commande (HU 676) jointe.

#### Pour certaines personnes

- Cet article ne doit pas être utilisé par des personnes insensibles à la chaleur ou par d'autres personnes à risque qui ne sont pas en mesure de réagir à une surchauffe.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance, à partir du moment où elles sont surveillées ou qu'on leur a montré comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers qui en résultent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants de moins de 3 ans ne doivent pas utiliser cet appareil, car ils sont incapables de réagir à l'hyperthermie.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des jeunes enfants de moins de 3 ans, à moins que l'unité de commutation ait été préréglé par un parent ou un représentant légal et qu'on ait suffisamment montré à l'enfant comment utiliser l'unité de commutation en toute sécurité.
- Si vous avez des questions concernant votre santé, consultez votre médecin avant d'utiliser la couverture chauffante.
- Si vous ressentez des douleurs persistantes dans les muscles ou les articulations, veuillez en informer votre médecin. Des douleurs persistantes peuvent être un symptôme de sérieuse maladie.
- Les champs électromagnétiques émanant de ce produit électrique peuvent provoquer des dysfonctionnements selon certaines circonstances sur votre stimulateur cardiaque. Renseignez-vous donc auprès de votre médecin et du fabricant de votre stimulateur cardiaque avant d'utiliser ce produit.
- Si l'application est ressentie comme étant désagréable, voire douloureuse, interrompez immédiatement le traitement.
- Ne placez aucun objet sur l'article lorsque vous le rangez afin d'éviter les plis.
- Vérifiez régulièrement que l'appareil ne présente aucun signe d'usure ou de détérioration. S'il y a de tels signes, si l'appareil a été mal utilisé ou ne fonctionne pas, contactez le service clientèle avant de le remettre en marche.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 3 ans et de moins de 8 ans, sous surveillance, en veillant à ce que l'unité de commande soit réglée sur la température minimale.
- Les câbles et l'unité de commande de l'appareil sont susceptibles de créer des enchevêtrements, de provoquer un étranglement, de faire trébucher ou d'être piétinés. L'utilisateur doit veiller à ce que les câbles électriques soient posés de manière sûre.

#### Fonctionnement de l'appareil

- N'utilisez l'appareil que pour l'usage auquel il est destiné, conformément au mode d'emploi.
- Le droit à la garantie expire en cas de mauvaise utilisation.
- Vérifiez avant chaque utilisation si la couverture chauffante présente des signes d'usure et/ou des dommages.
- Ne mettez pas cet appareil en marche, si vous remarquez une usure, des dommages ou des signes d'un usage inadapté au niveau de l'appareil, de l'interrupteur ou du câble, ou que l'appareil ne fonctionne pas.
- La couverture chauffante ne doit pas être utilisée lorsqu'elle est pliée, froissée, pliée sur le lit ou enroulée autour d'un matelas.
- Ne pas placer ou enfoncer d'épingles à nourrice ni d'autres objets pointus ou coupants sur ou dans la couverture chauffante.
- Ne jamais mettre la couverture chauffante en marche sans surveillance.
- L'appareil est conçu uniquement pour une utilisation domestique et ne doit pas être utilisé dans les hôpitaux.
- Veillez à ne pas vous endormir lorsque la couverture chauffante est allumé. Une trop longue utilisation de la couverture chauffante à un niveau élevé peut entraîner des brûlures de la peau.
- Avant de l'utiliser sur un lit dépliant, vous devez vous assurer quela couverture n'est pas coincée ou repliée sur elle-même.
- Ne pas utiliser la couverture chauffante lorsqu'elle est humidée et uniquement dans un environnement sec (pas dans la salle de bain par ex.).

#### Entretien et nettoyage

- Vous ne pouvez effectuer que des travaux de nettoyage sur l'appareil. Pour éviter les risques, ne le réparez jamais vous-même. Contactez le centre de service.
- Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si le câble secteur est endommagé, seul medisana, un revendeur autorisé ou une personne qualifiée peut le remplacer.
- Si le câble secteur est endommagé, il est possible de le remplacer par un câble de même type.
- En cas de dysfonctionnement, ne réparez pas vous-même l'appareil. Les réparations ne doivent être effectuées que par un revendeur spécialisé agréé ou une personne dûment qualifiée.
- Laissez entièrement refroidir la couverture chauffante avant de la plier et de la ranger. Evitez de la plier en la serrant trop fort.
- Lorsque vous le rangez, ne posez aucun objet dessus afin d'éviter les bords tranchants.

#### Éléments fournis

Veillez vérifier si l'appareil est au complet et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne faites pas fonctionner l'appareil et renvoyez-le à un point de service après-vente. La fourniture comprend:

- 1 **medisana** King-size Chauffe matelas avec 2 unités de commutation séparées et amovibles
- 1 guide de démarrage rapide

Si vous constatez lors du déballage des dommages liés au transport, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.



Les emballages sont recyclables ou peuvent être réintégrés dans le circuit des matières premières. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage inutiles de manière appropriée. Si vous constatez lors du déballage des dommages liés au transport, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

### AVERTISSEMENT

**Veillez à ce que les films d'emballage ne tombent pas entre les mains des enfants ! Il y a risque d'étouffement !**

#### Utilisation

Poser la couverture chauffante à plat sur le matelas. Quatre bandes de caoutchouc sont cousues sur la couverture chauffante. Utilisez ces bandes pour tendre la couverture chauffante aux coins du matelas. Veillez à ce que la couverture chauffante soit bien tendue sur l'ensemble du matelas et à ce qu'elle ne se plisse à aucun moment durant l'utilisation. Étendez un draphousse dessus. Les meilleures conditions de fourniture de chaleur sont ainsi réunies pour la couverture chauffante. Avant de vous coucher, vérifiez toujours que la couverture est bien en place ! Assurez-vous que le câble de raccordement de l'unité de commutation soit raccordé à la couverture chauffante double. Branchez la fiche dans la prise et faites passer l'interrupteur **❷** chaque unité de contrôle de la position **0** à la position **1**. Le voyant LED **❶** s'allume en vert. Après quelques minutes, vous percevez clairement le réchauffement de la couverture chauffante. Si vous désirez une température supérieure, positionnez l'interrupteur sur la position suivante **2** ou **3** ou sur la chaleur maximale à la position **4**. Si l'appareil devient trop chaud à votre goût, ramenez l'interrupteur sur la position **3**, **2** ou **1**. L'appareil refroidit rapidement de manière sensible.Ceci est tout à fait normal. Il se réchauffe ensuite immédiatement comme il faut.

Pour éteindre l'appareil, ramenez l'interrupteur à la position **0**. L'extinction de l'appareil est signalée par un déclic et l'extinction du voyant lumineux **❶**. Débranchez ensuite la fiche secteur de la prise de courant. Mettez le commutateur en position **1** si vous souhaitez utiliser l'appareil en fonctionnement permanent. Au bout d'env. 180 minutes de fonctionnement constant, l'appareil s'éteint automatiquement. Pour le rallumer, amenez l'interrupteur à coulisse sur la position **0**, puis sur le niveau de chaleur désiré.

Débranchez la fiche secteur de la prise de courant lorsque vous n'utilisez plus l'appareil.

#### Problèmes et Dépannage

Si l'appareil ne réagit pas après sa mise sous tension (aucun signal sonore et lumineux **❶**), vérifiez que la prise électrique est bien branchée. Si c'est le cas, l'appareil est défectueux. Si c'est le cas, merci de ne pas utiliser la couverture chauffante et contactez le service après-vente.

#### Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer la couverture chauffante, débranchez la fiche secteur de la prise de courant et laissez-le refroidir au moins dix minutes.
- L'appareil est équipée de deux parties commutation amovibles (HU 676). Séparez les parties commutation de la couverture chauffante double, en tirant le câble de raccordement de la prise correspondant de la couverture.
- L'appareil peut être nettoyée à sec avec une brosse à poils doux ou selon les indications d'entretien imprimées correspondantes.
- Ne jamais utiliser de détergents agressifs, ni de brosses dures.
- Étendez ensuite l'appareil sur une surface plane pour le laisser sécher.
- Ne réutilisez la couverture chauffante que lorsqu'elle sera complètement sec.
- Rebranchez le câble de connexion de l'unité de commande dans l'appareil.
- Si le câble est tordu, vous devez le détordre régulièrement.
- Laissez entièrement refroidir la couverture chauffante avant de la plier et de la ranger.
- Evitez de la plier en la serrant trop fort. Ranger la couverture chauffante pliée dans son emballage d'origine et dans un endroit propre et sec.

#### Caractéristiques

Nom et modèle <span> </span> :	<b>medisana</b> King-size Chauffe matelas <b>HU 676</b>
Tension, fréquence <span> </span> :	220-240V~, 50/60Hz
Puissance calorifique <span> </span> :	2 x 100 watts
Extinction automatique <span> </span> :	après 180 min env.
Dimensions env. <span> </span> :	160 x 150 cm
Poids env. <span> </span> :	2,4 kg
Conditions d'utilisation <span> </span> :	Uniquement utiliser dans des pièces sèches conformément au mode d'emploi
Conditions de rangement <span> </span> :	propre et sec
N° d'art. <span> </span> :	61230
EAN	40 15588 61230 5



#### Remarque concernant l'élimination

Nos produits et emballages se recyclent, ne les jetez pas!  
 Trouvez où les déposer sur le site [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

#### Conditions de garantie et de réparation

Vos droits légaux de garantie ne sont pas limités par notre garantie énoncée ci-après. En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez vous adresser à votre magasin spécialisé ou directement au service après-vente. Si vous devez retourner l'appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie du ticket de caisse. Les conditions de garantie suivantes sont applicables :

- Les produits **medisana** sont garantis 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de réclamation au titre de la garantie, la date de vente doit être prouvée par une quittance d'achat ou une facture.
- Les vices dus à des défauts matériels ou de fabrication sont réparés gratuitement pendant la période de garantie.
- Un octroi de garantie ne permet pas l'extension de la durée de garantie, que ce soit pour l'appareil ou pour les pièces échangées.
- Sont exclus de la garantie :
  - Tous les dommages entraînés par une manipulation inappropriée, par ex. par le non-respect du mode d'emploi.
  - Les dommages dus à la réparation ou à l'intervention de l'acheteur ou de tiers non habilités.
  - Les dommages de transport survenant pendant l'acheminement du produit entre le fabricant et l'utilisateur ou au cours de son envoi auprès du service après-vente.
  - Les pièces de rechange soumises à l'usure normale.
- Une responsabilité vis-à-vis des conséquences directes ou indirectes qui ont été occasionnées par l'appareil est également exclue, si les dégâts sur l'appareil sont reconnus comme un cas d'application de la garantie.



**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Allemagne

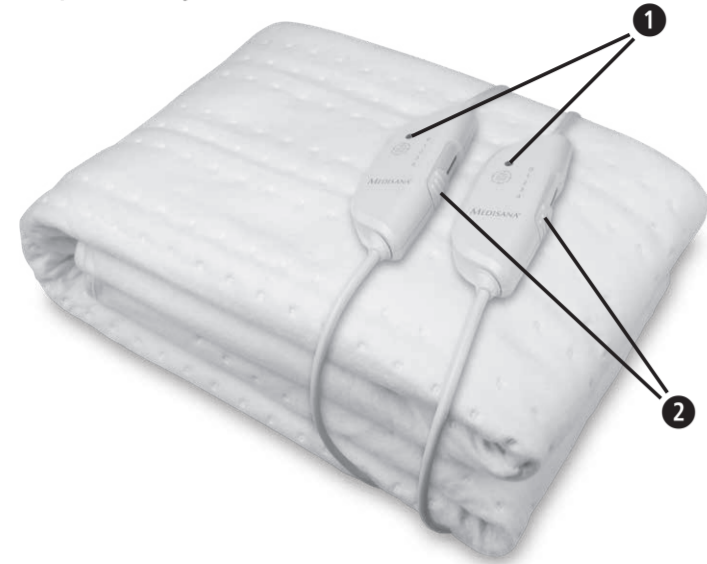
**Dans le cadre de l'amélioration continue de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques et de conception.**

Vous pouvez télécharger le mode d'emploi complet en vous rendant sur le site <https://docs.medisana.com/61230>. Les informations sur les services sont disponibles ici : [www.medisana.com/servicepartners](http://www.medisana.com/servicepartners)

# medisana®

## ES Instrucciones de manejo King-size Calientacamamas

Dispositivo y elementos de control



- 1 Luz indicadora de funcionamiento-LED
- 2 Interruptor deslizable

### Legenda



¡No utilice la manta bajera térmica cuando está amontonada o plegada!



¡No clave agujas en la manta bajera térmica!



No apto para niños de menos de 3 años!



¡Utilice la manta bajera térmica sólo en recintos cerrados!



¡El manta bajera térmica se pueden lavar como máx. a 30°C en el cicle de lavado suave!



¡No destiñe!



¡No seque la manta bajera térmica en la secadora!



¡No planche la manta bajera térmica!



¡No limpiar en seco!



### ¡IMPORTANTE!

Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.



### ADVERTENCIA

Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra lesiones.



### ATENCIÓN

Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.



### NOTA

Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento.



Clase de protección II

**LOT**

Número de LOTE



Fabricante



Símbolos de reciclaje/códigos: proporcionan información sobre el material, su uso correctoy el reciclaje.

## ES Indicaciones de seguridad

### ¡Indicaciones importantes!

### ¡Consérvelas para utilizarlas en el futuro!



#### fuelle de alimentación

- Antes de conectar el aparato a la red de suministro, compruebe que la tensión indicada en la placa de características del ventilador se corresponda con la tensión de su red de suministro.
- No tape el conmutador ni lo deposite encima o debajo del aparato, mientras que la almohadilla esté en funcionamiento.
- Mantenga alejado el cable de red de superficies calientes.
- No tire, tuerza, aplaste ni transporte el calentacama por el cable de red.
- No intente coger un calentacamamas que haya caído al agua. En tal caso desconecte inmediatamente el enchufe.
- Ni los interruptores ni los cables deben estar expuestos a la humedad.
- La manta bajera térmica sólo se puede manejar con la unidad de control correspondiente (HU 676).

#### personas con necesidades especiales

- No podrán utilizar este artículo las personas insensibles al calor ni otras personas vulnerables que no puedan reaccionar al sobrecalentamiento.
- Este equipo lo pueden emplear niños a partir de 8 años, personas con minusvalías físicas, sensoriales o metales o personas sin experiencia ni conocimientos, siempre que estén bajo supervisión o se les haya mostrado el funcionamiento del dispositivo y se les hayan indicado claramente los posibles riesgos.
- Los niños no podrán jugar con el dispositivo.
- Los niños menores de 3 años no podrán emplear este dispositivo, ya que no tienen la capacidad de reaccionar ante un calor excesivo.
- Los niños pequeños de más de 3 años no deben utilizar el artículo, a menos que un padre o tutor haya ajustado previamente la unidad de conmutación de forma adecuada y que el niño haya recibido una formación suficiente sobre cómo operar la unidad de conmutación con seguridad.
- Si tiene cualquier tipo de duda con respecto a la tolerancia de la aplicación, consulte por favor con su médico antes de utilizar el calentacamamas.
- En caso de sufrir dolor muscular o de las articulaciones durante un período de tiempo largo, consulte por favor con su médico. Los dolores persistentes pueden ser síntomas de una enfermedad seria.
- Los campos electromagnéticos derivados de este producto eléctrico pueden perturbar en algunas ocasiones el funcionamiento de su marcapasos. Por tanto, deberá consultar a su médico y al fabricante del marcapasos antes de emplear este producto.
- Si durante la aplicación sufre dolores o cualquier otro tipo de molestia interrúmpala inmediatamente.
- Cuando guarde el artículo, no coloque ningún objeto sobre el mismo para evitar dobleces.
- Compruebe regularmente que el aparato no presenta muestras de desgaste o daños. En caso contrario, si el aparato se ha utilizado mal o no funciona, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente antes de volver a encenderlo.
- Los niños de entre 3 y 8 años de edad pueden utilizar el aparato bajo supervisión, si bien la unidad de control deberá ajustarse siempre a la temperatura más baja.
- Si los cables y la unidad de control del aparato están mal colocados, existe el peligro de que se enrede, estrangule, tropiece o los pise. El usuario debe asegurarse de que los cables de alimentación están colocados de forma segura.

#### funcionamiento del dispositivo

- Utilice el aparato exclusivamente según su uso previsto descrito en las instrucciones de manejo.
- En caso de utilizarlo para fines distintos, ya no será aplicable la garantía.
- Antes de cada uso, compruebe con atención si la manta bajera térmica presenta indicios de deterioro y/o de daños.
- No emplee el aparato si detecta desgaste, daños o indicios de un uso inadecuado en el aparato, el conmutador o el cable, o bien si el dispositivo no funciona.No ponga en funcionamiento la manta bajera térmica arrugada, doblada, plegada sobre la cama o remetida por el colchón.
- No debe haber imperdibles u otros objetos puntiagudos o afilados colocados o clavados en el aparato.
- No deje nunca la manta bajera térmica en funcionamiento sin vigilancia.
- El aparato sólo es adecuado para su uso doméstico y no puede utilizarse en hospitales.
- No se duerma mientras que la manta bajera térmica esté encendida. Una aplicación de la manta bajera térmica demasiado prolongada y en el modo más potente, puede provocar quemaduras en la piel.
- Antes de utilizar el aparato en una cama regulable asegúrese de que la manta bajera no quede atrapada o se desplace al regular la cama.
- No utilice la manta bajera térmica si está mojada. Utilice la manta bajera térmica exclusivamente en ambientes secos (no en el baño etc...).

#### mantenimiento y limpieza

- Lo único que puede hacer personalmente es limpiar el producto. Para evitar peligros, jamás repare el producto por su cuenta. Para ello, póngase en contacto con el departamento de atención al cliente.
- Los niños no podrán limpiar ni poner a punto el dispositivo sin supervisión.
- Si el cable de red está dañado, sólo deberá ser reemplazado por medisana, por un comercio autorizado o por una persona con la cualificación correspondiente para evitar riesgos.
- Un cable de red dañado puede sustituirse por otro del mismo modelo.
- Si existen daños o averías en la manta bajera, no las repare usted mismo. Devuelva la manta bajera térmica averiada al comercio donde la adquirió. Las reparaciones sólo deben ser llevadas a cabo por un comercio especializado autorizado, o por personal técnico cualificado correspondientemente.
- Deje enfriar el calentacamamas completamente antes de plegarlo y almacenarlo. No lo doble con fuerza.
- Mientras esté guardada, no coloque ningún objeto sobre la anta bajera térmica para evitar que se pliegue en exceso.

#### Volumen de suministros

Compruebe primero si el aparato está completo y si no presenta daño alguno. En caso de dudas, no ponga el aparato en funcionamiento y envíelo a un punto de atención al cliente. El volumen de entrega comprende:

- 1 medisana King-size Calientacamamas con 2 unidades de conmutación separadas y extraíbles.
- 1 guía rápida

Si al desembalar el producto descubre algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.



Los embalajes se pueden reutilizar o reciclar. Elimine adecuadamente el material de embalaje que ya no necesite. Si al desembalar el producto descubre algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.



### ADVERTENCIA

**Mantenga las películas de embalaje fuera del alcance de los niños.**  
**¡Peligro de asfixia!**

#### Uso

Extienda el calentacamamas sobre el colchón de forma plana. En la manta bajera térmica hay cuatro cintas de goma. Utilice estas gomas para estirar la manta bajera térmica en las esquinas del colchón. Preste atención a que la manta eléctrica quede colocada firmemente sobre el colchón tanto en sentido longitudinal como transversal y a que no se doble mientras la esté utilizando. Extienda por encima una sábana. De ese modo es como el calentacamamas puede calentar mejor.

¡Compruebe que esté bien colocada antes de acostarse!  
Asegúrese de que cada cable de conexión del interruptor esté enchufado en la conexión del cubre colchón eléctrico doble. Inserte el enchufe en el tomacorriente y lleve el interruptor deslizable 2 de cada unidad de control desde la posición 0 a la posición 1. El LED indicador de funcionamiento 1 se ilumina en verde.

Tras haber transcurrido algunos minutos notará claramente el calentamiento de la manta bajera térmica. Si desea una temperatura mayor, deslice el conmutador hacia la siguiente posición 2 ó 3, ó hacia el nivel máximo de calor, posición 4. Si la manta bajera térmica está demasiado caliente para su gusto deslice el conmutador de nuevo hasta la posición 3, 2 ó 1. La manta bajera térmica se enfría perceptiblemente tras un corto período de tiempo. Eso es completamente normal. La manta bajera térmica se vuelve a calentar inmediatamente a la temperatura necesaria.

Para apagar el aparato deslice el conmutador hasta la posición 0. El indicador 1 se apaga, lo que señala que el aparato está desconectado. Seguidamente desconecte la clavija de enchufe del enchufe.

Coloque el interruptor en la posición 1 cuando desee utilizar el aparato en funcionamiento continuo. La manta bajera térmica se desconecta automáticamente tras aprox. 180 minutos de servicio. Para poner nuevamente la manta bajera térmica en funcionamiento desplace el conmutador deslizable hasta la posición 0 y seguidamente hacia el nivel de temperatura deseado.

Desenchufe la clavija de enchufe si no desea seguir utilizando la manta bajera térmica.

#### Error y reparación

El aparato no debe mostrar reacción DE NINGÚN TIPO tras ser desconectado (es decir, el indicador de funcionamiento-LED 1 no puede estar encendido y tampoco debe sonar ningún pitido), así que, por favor, analice si el enchufe está conectado correctamente con la toma de corriente. Si muestra alguna reacción la manta bajera térmica está defectuosa. Por favor, no utilice la manta bajera térmica y contacto con un puesto de servicio técnico.

#### Limpieza y cuidado

- Antes de limpiar el aparato desconecte la clavija de enchufe y deje que se enfríe durante como mínimo 10 minutos.
- El King-size Calientacamamas está equipado con don unidades de conexión removibles (HU 676). Desconecte las unidades de conexión del cubre colchón eléctrico doble, desenchufando el cable de conexión del tomacorriente correspondiente.
- Puede limpiar la manta bajera térmica en seco con un cepillo blando o según las instrucciones de cuidado impresas.
- No utilice nunca soluciones abrasivas ni cepillos duros.
- Seque el calentacamamas extendiéndolo de forma plana sobre una superficie absorbente de humedad.
- Utilice el aparato sólo una vez que esté completamente seco.
- Conecte el cable de la unidad de control con el calentacamamas.
- Desenrolle el cable si está enredado.
- Deje enfriar el calentacamamas completamente antes i de plegarlo y almacenarlo.
- No lo doble con fuerza. Almacene el calentacamamas doblado en el paquete de entrega original, en un lugar limpio y seco.

#### Datos Técnicos

Denominación y modelo:	<b>medisana King-size Calientacamamas HU 676</b>
Tensión, frecuencia:	220-240V~, 50/60Hz
Potencia de calentamiento:	2 x 100 Vatios
Desconexión autom.:	tras 180 min
Medidas aprox.:	160 x 150 cm
Peso aprox.:	2,4 kg
Condiciones de servicio:	Utilización sólo en recintos secos, según las instrucciones de manejo en un lugar seco y limpio
Condiciones de almacenaje:	

N°. Art.:	61230
N° EAN:	40 15588 61230 5

#### Eliminación



Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen sustancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente. Retire la pila antes de deshacerse del aparato. No arroje las pilas usadas a la basura sino al contenedor de residuos especiales, o depositélas en los recolectores de pilas de los comercios especializados. Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

#### Condiciones de garantía y reparación

Sus derechos de garantía comercial no se verán limitados por nuestra garantía, que exponemos a continuación. En caso de una reclamación de garantía, póngase en contacto con su comercio especializado o directamente con el centro de servicio. Si tuviese que enviar el aparato, indique cuál es el defecto y adjunte una copia del comprobante de compra. Las condiciones de garantía aplicables son las siguientes:

1. Los productos **medisana** tienen una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de reclamación de garantía, deberá demostrar la fecha de compra presentando el comprobante de compra o una factura.
2. Los defectos debidos a fallos de material o de producción se subsanarán gratuitamente siempre que no haya prescrito el plazo de garantía.
3. La prestación de la garantía no prolonga el plazo de garantía, ni en lo que respecta al aparato, ni para las piezas sustituidas.
4. La garantía no incluye:
  - a. Daños causados por un uso indebido, p. ej., la inobservancia del manual de instrucciones.
  - b. Daños derivados de la reparación o la intervención del comprador o de terceros no autorizados.
  - c. Daños de transporte originados durante el traslado desde el fabricante hasta el consumidor o durante el envío al centro de servicio.
  - d. Los recambios sometidos a un desgaste normal.
5. También se excluye la responsabilidad por daños directos o indirectos ocasionados por el aparato si el daño en el aparato está cubierto por la garantía.

**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Alemania

**Debido a las mejoras continuas del producto, nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.**

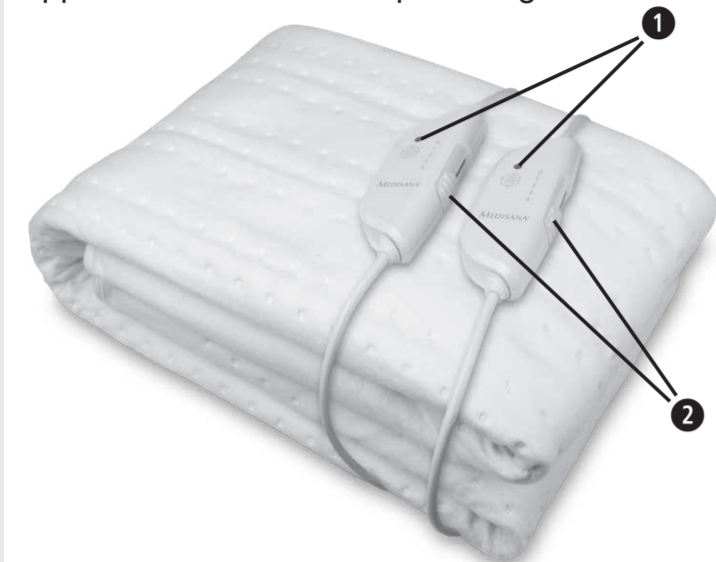
Puede descargar el manual de instrucciones completo en <https://docs.medisana.com/61230>.

La información del servicio está disponible aquí: [www.medisana.com/servicepartners](http://www.medisana.com/servicepartners)

# medisana®

## IT Istruzioni per l'uso King-size Coprimaterasso termico

Apparecchio ed elementi per la regolazione



- ❶ Spia di accensione a LED
- ❷ Interruttore a scorrimento

Spiegazione dei simboli

Non utilizzare la termocoperta se piegata o non ben disteso!

Non inserire aghi nel termocoperta!

Non adatto per bambini con meno di 3 anni!

Utilizzare la termocoperta esclusivamente in luoghi chiusi!

Il termocoperta possono essere lavati al massimo a 30°C con ciclo di lavaggio delicato!

Non usare candeggina!

La termocoperta non deve essere asciugata nell'asciugabiancheria!

La termocoperta non deve essere stirata!

Non pulire a secco!

**IMPORTANTE!**  
L'inosservanza delle presenti istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.

**AVVERTENZA**  
Attenersi a queste indicazioni di avvertimento per evitare che l'utente si ferisca.

**ATTENZIONE**  
Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.

**NOTA**  
Queste note forniscono ulteriori informazioni utili relative all'installazione o al funzionamento.

Classe di protezione II

**LOT** Numero LOT

Produttore

Simboli di riciclaggio / Codici: questi servono a fornire informazioni sul materiale e sul suo corretto utilizzo e riciclo.

## IT Norme di sicurezza Indicazioni importanti! Conservare per un utilizzo futuro!



Informazioni sull'alimentazione di corrente

- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione di corrente, accertarsi che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete di alimentazione.
- L'interruttore non deve essere messo sopra o sotto l'apparecchio e, comunque, non deve essere coperto quando l'apparecchio stesso è in funzione.
- Il cavo va tenuto lontano da superfici riscaldate.
- Non trasportare, tirare o far ruotare la termocoperta, tenendolo per il cavo di alimentazione e non comprimere il cavo stesso.
- Non toccare il coprimaterasso termico, se è caduto in acqua. Togliere immediatamente la spina.
- Interruttore e alimentatori non devono essere esposti all'umidità.
- La termocoperta deve essere fatta funzionare solo con l'unità di comando (HU 676) relativa!

Per persone con esigenze particolari

- Questo articolo non deve essere utilizzato da persone non sensibili al calore e da altre persone vulnerabili non in grado di reagire al surriscaldamento.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure con mancanza di esperienza o conoscenze, purché siano sorvegliati o informati a proposito dell'uso sicuro del dispositivo e comprendano i pericoli derivanti.
- I bambini non possono giocare con il dispositivo.
- I bambini con meno di 3 anni non possono utilizzare questo dispositivo in quanto non sono in grado di reagire all'eccessivo calore.
- L'articolo non deve essere utilizzato da bambini di età superiore a 3 anni a meno che l'unità di commutazione sia pre-impostata a tale scopo da un genitore o da un sorvegliante o il bambino sia sufficientemente istruito sulla modalità di azionamento del commutatore in sicurezza.
- Quando mettete via il apparecchio non appoggiate sopra alcun oggetto per evitare così pieghe taglienti.
- Se si avvertono dolori muscolari o articolari protratti nel tempo, informarne il proprio medico. Dolori persistenti potrebbero essere sintomo di una malattia di una certa importanza.
- I campi elettromagnetici provenienti da questo prodotto elettrico in certe circostanze possono disturbare il funzionamento del pace-maker. Per questo motivo, prima di utilizzare il presente prodotto, rivolgetevi al vostro medico e al produttore del pace-maker.
- Se l'utilizzo diventa fastidioso o doloroso, interrompere immediatamente l'applicazione.
- Durante la conservazione non posizionare alcun oggetto sul prodotto per evitare pieghe.
- Controllare regolarmente il dispositivo per eventuali segni di usura o danneggiamenti. Se sono presenti segni di questo tipo, nel caso in cui il dispositivo sia stato utilizzato in modo improprio o non funzioni, rivolgersi all'assistenza clienti prima di riaccenderlo.
- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 3 anni e inferiore a 8 anni sotto sorveglianza, ma l'unità di comando deve essere impostata alla temperatura minima.
- Il cavo e l'unità di comando del dispositivo possono causare pericoli di impigliamento, strangolamento, inciampo o di calpestio se non disposti correttamente. L'utilizzatore deve accertarsi che il cavo di alimentazione sia disposto in modo sicuro.

Informazioni sul funzionamento dell'apparecchio

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente secondo le modalità riportate nelle istruzioni per l'uso.
- In caso di uso diverso, si estingue qualsiasi diritto di garanzia.
- Prima di ogni utilizzo controllare accuratamente che la termocoperta non presenti segni di usura e/o danni.
- Non utilizzate l'apparecchio se notate segni di usura, danneggiamento o di utilizzo inappropriato nel dispositivo stesso, nell'interruttore o nel cavo oppure se il dispositivo non funziona.

- La coperta termica non deve essere messa in funzione se piegata o schiacciata, ripiegata sopra il letto o sotto il materasso.
- Non applicare e inserire al suo interno spille di sicurezza o altri oggetti appuntiti o affilati.
- Non lasciare mai in funzione il apparecchio senza sorveglianza.
- L'apparecchio è adatto solo per un uso domestico e non deve essere usato in ospedali.
- Non addormentarsi mentre la termocoperta è accesa. Un impiego troppo prolungato del apparecchio con un'impostazione alta può causare ustioni della pelle.
- Prima dell'uso su un letto regolabile assicurarsi che la coperta non venga bloccata o che sia ben stesa.
- Utilizzare il apparecchio se non è bagnato e solo in ambienti asciutti (non in bagno o in ambienti analoghi).

Informazioni sulla manutenzione e la pulizia

- L'utilizzatore può solo eseguire la pulizia dell'apparecchio. Per evitare rischi non riparare mai autonomamente l'apparecchio. Rivolgersi al servizio assistenza.
- I bambini non possono effettuare la pulizia e la manutenzione utente se non sono sorvegliati.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso può essere sostituito unicamente da medisana, da un rivenditore specializzato autorizzato o da una persona qualificata.
- Sostituire un cavo di alimentazione danneggiato con uno dello stesso modello.
- In caso di danni o disturbi, non riparate la coperta da soli. Restituire la coperta difettosa al proprio rivenditore. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da un rivenditore specializzato autorizzato o da una persona qualificata.
- Lasciare raffreddare completamente la termocoperta, prima di piegarla e riporla. Non ripiegarla eccessivamente.
- Quando mettete via il apparecchio non appoggiate sopra alcun oggetto per evitare così pieghe taglienti.

Materiale in dotazione

Verificare in primo luogo che l'apparecchio sia completo e che non vi siano segni di danni. In caso di dubbi non mettere in funzione l'apparecchio e inviarlo al centro di assistenza. Il materiale consegnato consta di:

- 1 **medisana** King-size Coprimaterasso termico con 2 unità di commutazione separate e rimovibili
- 1 breve guida

Se all'apertura dell'imballaggio si riscontrano danni dovuti al trasporto, mettersi in contatto tempestivamente con il proprio rivenditore.

Gli imballaggi sono riutilizzabili o possono essere riciclati nel circuito delle materie prime. Si prega di smaltire il materiale di imballaggio non più necessario secondo le disposizioni vigenti. Se all'apertura dell'imballaggio si riscontrano danni dovuti al trasporto, mettersi in contatto tempestivamente con il proprio rivenditore.

**AVVERTENZA**  
Fare attenzione affinché i bambini non entrino in possesso della pellicola di imballaggio! Pericolo di soffocamento!

Utilizzo

Distendere bene il materasso termico. Al materasso termico sono cuciti quattro elastici. Utilizzarli per tenere il materasso termico in tensione sugli angoli del materasso del letto. Assicurarsi che la termocoperta sia stesa perfettamente sull'intera superficie del materasso e che durante l'utilizzo non si formi alcuna piega. In questo modo la coperta termica può cedere al meglio il calore. Prima di coricarsi controllarne sempre la posizione corretta. Stenderci sopra un lenzuolo! Assicurarsi che il cavo di collegamento dell'unità di attivazione sia collegato con la presa dello scaldaletto matrimoniale. Introdurre la spina nella presa di corrente e premere l'interruttore a scorrimento ❷ della corrispondente unità di controllo dalla posizione ❶ alla posizione ❶. Si accende la spia luminosa LED verde ❶.

Dopo pochi minuti si avverte distintamente che la termocoperta si sta riscaldando. Se si desidera una temperatura più elevata, spingere l'interruttore sulle posizioni successive ❷ o ❸ o sul livello massimo della posizione ❹. Se la termocoperta risultasse troppo calda, riportare l'interruttore alla posizione ❸, ❷ o ❶.

In breve tempo l'apparecchio si raffredda sensibilmente. Tutto ciò è perfettamente normale. Il riscaldamento secondo le esigenze riprende immediatamente.

Per disattivare l'apparecchio, riportare l'interruttore sulla posizione ❶.

Lo spegnimento della spia di funzionamento ❶ segnala che l'apparecchio è spento. Togliere quindi la spina dalla presa. Portare il commutatore sulla posizione ❶ se si desidera utilizzare l'apparecchio nel funzionamento prolungato. Dopo ca. 180 minuti di funzionamento continuato, la termocoperta si spegne automaticamente. Per riattivarlo portare l'interruttore a scorrimento sulla posizione ❶ e poi nuovamente sul livello di calore desiderato.

Se non si vuole più usare la termocoperta, togliere la spina dalla presa.

Errori e soluzioni

In caso l'apparecchio non dovesse dimostrare NESSUNA reazione in seguito all'accensione (ossia la spia di accensione a LED ❶ non si accende e non vi è alcun fischio), occorre verificare se la spina è innestata bene nella presa. Se la spina è inserita bene il apparecchio è difettoso. Non utilizzare la termocoperta e contattare un punto servizio.

Pulizia e manutenzione

- Prima di procedere alla pulitura della coperta, togliere la spina e lasciarla raffreddare almeno dieci minuti.
- Lo scaldaletto matrimoniale è dotato di due unità di controllo rimovibili (HU 676). Separare le unità di controllo dallo scaldaletto matrimoniale tirando il cavo di collegamento dalla corrispondente presa collocata sul materassino.
- La coprimaterasso termico può essere pulita a secco con una spazzola soffice o secondo le istruzioni per la cura riportate.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o spazzole dure.
- Distendere bene la coperta ad asciugare su una base che ne assorbe l'umidità.
- Riutilizzare l'apparecchio solo quando è completamente asciutto.
- Collegate il cavo dell'unità di commutazione alla coprimaterasso termico.
- Districare il cavo se torto.
- Lasciare raffreddare completamente la termocoperta, prima di piegarla e riporla.
- Non ripiegarla eccessivamente. Riporre la coperta, piegata il meglio possibile, nella scatola originale e conservarla in un luogo pulito e asciutto.

Dati Tecnici

Nome e modello:	<b>medisana</b> King-size Coprimaterasso termico <b>HU 676</b>
Voltaggio, frequenza:	220-240V~, 50/60Hz
Rendimento termico:	2 x 100 Watt
Spegnimento autom.:	dopo circa 180 min
Dimensioni, circa:	160 x 150 cm
Peso, circa:	2,4 kg
Condizioni di funzionamento:	Utilizzare solo in ambienti asciutti come riportato nelle istruzioni per l'uso
Condizioni di stoccaggio:	pulito e asciutto
Codice articolo:	61230
Codice EAN:	40 15588 61230 5

Smaltimento

Questo apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti domestici. Ciascun consumatore è tenuto a conferire tutti i dispositivi elettrici o elettronici, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o presso il rivenditore locale, affinché essi possano essere destinati a uno smaltimento rispettoso dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità del proprio comune o al proprio rivenditore.

Condizioni di garanzia e riparazione

I diritti di garanzia sanciti dalla legge non sono limitati dalla nostra garanzia indicata di seguito. In caso di richieste di garanzia, rivolgersi al proprio negozio specializzato o direttamente al centro assistenza. Qualora sia necessario spedire indietro il dispositivo, indicare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.

Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

- I prodotti **medisana** sono garantiti per 3 anni dalla data di acquisto. In caso di richieste di garanzia, la data di acquisto va dimostrata dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
- I vizi derivanti da difetti dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.
- L'intervento in garanzia non prolunga la durata della garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
- Sono esclusi dalla garanzia:
  - Tutti i danni derivati da uso improprio, per es. per mancato rispetto delle istruzioni per l'uso.
  - Danni da attribuirsi a riparazione o a interventi da parte dell'acquirente o di terzi non autorizzati.
  - Danni da trasporto nel tragitto dal fabbricante al consumatore o nella fase di spedizione al centro di assistenza.
  - Ricambi soggetti a normale usura.
- È esclusa la responsabilità per danni conseguenti diretti o indiretti causati dall'apparecchio se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come contemplato dalla garanzia.

**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Germania

**Nell'intento di migliorare continuamente i nostri prodotti ci riserviamo di apportare modifiche tecniche e di configurazione.**

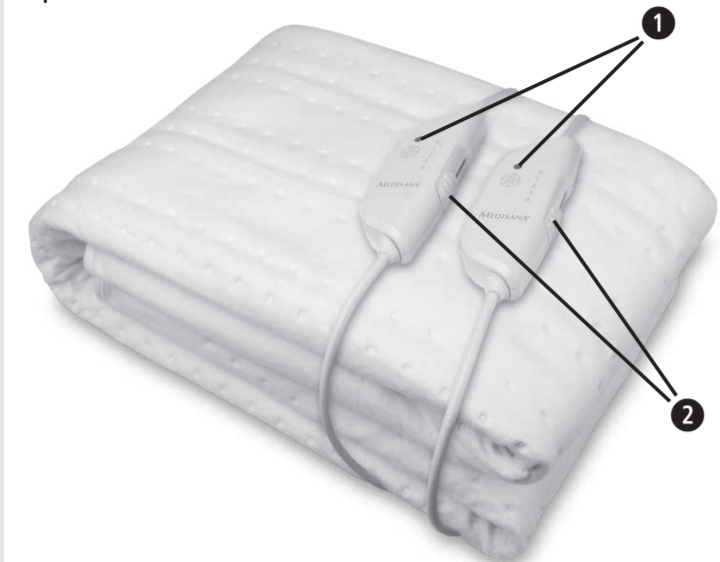
Le istruzioni per l'uso complete sono disponibili e scaricabili dal sito <https://docs.medisana.com/61230>.  
Le informazioni sul servizio sono disponibili qui: [www.medisana.com/servicepartners](http://www.medisana.com/servicepartners)



# medisana®

## PT Manual de instruções Sobrecolchão de aquecimento king size

Aparelho e elementos de comando



- 1 Indicação de funcionamento por LED
- 2 Interruptor correção

Descrição dos símbolos

- Não utilize a capa de aquecimento de modo dobrado!
- Não insira agulhas na capa de aquecimento!
- Não indicado para crianças com menos de 3 anos!
- Utilize a capa de aquecimento apenas em espaços fechados!
- A capa de aquecimento podem ser lavadas a um máx. de 30°C no programa de ciclo de lavagem suave!
- Não branquear!
- A capa de aquecimento não pode secada na máquina de secar roupa!
- A capa de aquecimento não pode ser engomada!
- Não limpe com agentes químicos!

**IMPORTANTE!**  
O incumprimento destas instruções pode causar lesões graves ou danos no aparelho.

**AVISO**  
Estas indicações de aviso têm de ser cumpridas para evitar possíveis lesões do utilizador.

**ATENÇÃO**  
Estas indicações têm de ser cumpridas para evitar possíveis danos no aparelho.

**NOTA**  
Estas notas fornecem informações adicionais úteis para a instalação ou a operação.

Classe de protecção II

**LOT** Número de lote

Fabricante

Símbolos de reciclagem/códigos:  
Estes servem para dar informações sobre o material e a sua correta utilização e reciclagem.

## PT Avisos de segurança Notas importantes! Guarde para o uso futuro!



*para a alimentação de corrente*

- Antes de conectar o aparelho à sua alimentação de corrente, tenha atenção para que a tensão eléctrica indicada na chapa de identificação corresponda à da sua rede eléctrica.
- O interruptor não pode ser colocado em cima nem por baixo do aparelho quando este estiver a funcionar.
- Mantenha o cabo de rede afastado de superfícies quentes.
- Nunca transporte, puxe ou rode a capa de aquecimento no cabo e nunca entale o cabo.
- Não agarre um cobertor que tenha caído dentro de água. Retire imediatamente a ficha da tomada.
- O interruptor e as linhas adutoras não podem ser expostos à humidade.
- A capa de aquecimento só deve ser usada com a unidade de comando (HU 676) pertencente!

*para pessoas especiais*

- Este artigo não deve ser utilizado por pessoas insensíveis ao calor e outras pessoas vulneráveis, que não sejam capazes de reagir ao sobreaquecimento.
- Este aparelho não pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que vigiadas ou que tenham sido instruídas sobre o uso do aparelho com segurança e, conseqüentemente, entendam o funcionamento do mesmo.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- As crianças menores de 3 anos não podem utilizar este aparelho, uma vez que não são capazes de reagir à sensação de calor.
- As crianças pequenas com mais de 3 anos de idade não podem utilizar o artigo, a menos que a unidade de controlo tenha sido pré-ajustada de forma adequada pelos pais ou por uma pessoa responsável, e a criança tenha sido suficientemente instruída acerca da utilização segura da unidade de controlo.
- Se tiver dúvidas em relação à saúde, antes de utilizar a capa de aquecimento consulte o seu médico.
- Se sentir dores durante muito tempo nos músculos ou articulações informe o seu médico. Dores persistentes podem ser sintomas de alguma doença grave.
- Os campos electromagnéticos provenientes deste produto eléctrico podem, em determinadas circunstâncias, afectar o funcionamento do seu pacemaker. Por isso, consulte o seu médico e o fabricante do seu pacemaker antes da utilização deste produto.
- Se a aplicação da almofada lhe for desagradável ou dolorosa, interrompa-a imediatamente.
- Durante o armazenamento, não coloque objetos sobre o artigo a fim de evitar vincos.
- Verifique regularmente se o aparelho tem sinais de desgaste ou danos. Se apresentar tais sinais, se o aparelho tiver sido mal utilizado ou não estiver a funcionar, contactar o Serviço de apoio ao cliente antes de o ligar novamente.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 3 e menos de 8 anos de idade sob supervisão, sendo que a unidade de comando tem de estar sempre ajustada à temperatura mínima.
- Uma disposição incorreta do cabo e da unidade de comando do aparelho pode causar o risco de emaranhamento, de estrangulamento, de tropeçar ou de pisar. O utilizador tem de certificar-se de que os cabos eléctricos estão colocados de forma segura.

*antes da utilização do aparelho*

- Utilize o aparelho apenas de acordo com as prescrições das instruções de utilização.
- Em caso de utilização não adequada, o direito à garantia perde a sua validade.
- Antes de cada aplicação, inspecione o cobertor eléctrico com atenção quanto a indicações de desgaste e/ou danos.
- Não coloque o aparelho em funcionamento, se detectar desgaste, danos ou indicadores de utilização incorrecta do aparelho, do interruptor ou do cabo ou se o aparelho não funcionar.

- O sobre-colchão não deve ser vincado, dobrado, colocado entre os lençóis ou cobertores, nem deve funcionar enrolado no colchão.
- Não é permitido introduzir ou afixar alfinetes ou outros objectos pontiagudos ou afiados no sobre-colchão.
- Nunca utilize a capa de aquecimento sem o devido acompanhamento permanente.
- O aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico e não deve ser utilizado em hospitais.
- Não adormeça enquanto a capa de aquecimento estiver ligada. Uma utilização demasiado prolongada da capa de aquecimento com a regulação no máximo pode causar queimaduras.
- Antes da utilização numa cama regulável, garantir que o sobrecolchão não é entalado ou enrolado.
- Não utilize o cobertor eléctrico molhado e use-o só em lugares secos. Só utilize o cobertor novamente quando este estiver completamente seco.

*para a manutenção e limpeza*

- A única manutenção que pode ser executada pelo utilizador é a limpeza do aparelho. De forma a evitar perigos, nunca tente reparar o aparelho. Dirija-se, para o efeito, a um centro de assistência.
- A limpeza e manutenção não podem ser executadas por crianças sem supervisão.
- Se o cabo de rede estiver danificado, ele apenas deve ser substituído pela medisana, um revendedor autorizado ou por uma pessoa respectivamente qualificada, para evitar perigos.
- Um cabo de rede danificado apenas pode ser substituído por um cabo de rede do mesmo tipo.
- Em caso de avaria não intente reparar a capa de aquecimento. Uma reparação só pode ser efectuada por um vendedor autorizado ou uma pessoa qualificada.
- Primeiro, deixe o cobertor eléctrico arrefecer totalmente, antes de dobrar ou guardar o mesmo. Não faça muitas dobras.
- Durante o armazenamento, não coloque qualquer objecto na almofada de aquecimento, de modo a evitar dobras afiadas.

**Material fornecido**

Por favor, em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e não apresenta qualquer dano. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e envie-o para um centro de assistência.

Do volume de fornecimento fazem parte:

- 1 **medisana** Sobrecolchão de aquecimento king size com 2 unidades separadas de comutação removíveis
- 1 guia de consulta rápida

Caso detete danos provocados pelo transporte ao retirar o aparelho da embalagem, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.

As embalagens são reutilizáveis ou podem ser recicladas. Elimine corretamente o material de embalagem que já não for necessário. Caso detete danos provocados pelo transporte ao retirar o aparelho da embalagem, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.

**AVISO**  
**Tenha atenção para que a película da embalagem não esteja ao alcance das crianças! Existe perigo de asfixia!**

**Utilização**

Estenda o cobertor térmico, bem esticado, sobre o colchão. No sobre-colchão encontram-se quatro elásticos de borracha. Utilize os elásticos para tensionar o sobre-colchão nos cantos do colchão. Tenha atenção para que o sobre-colchão de aquecimento esteja esticado nos sentidos longitudinal e transversal sobre o colchão e não forme vincos durante todo o tempo de utilização. Coloque um lençol por cima do cobertor eléctrico. Assim, o cobertor eléctrico pode transferir o seu calor de modo ideal. Sempre que se for deitar, controle o posicionamento correcto!

Assegure-se de que o respectivo cabo de ligação da unidade de activação está conectado à ligação manta inferior de aquecimento dupla.

Encaixe a ficha de rede na tomada e desloque o interruptor deslizante 2 da respectiva unidade de controlo da posição 0 para a posição 1. O indicador de funcionamento LED 1 acende na cor verde.

Após alguns minutos sente nitidamente a capa de aquecimento a aquecer. Se desejar uma temperatura mais elevada, empurre o interruptor para a posição seguinte 2 ou 3 ou para o nível máximo de aquecimento na posição 4. Se achar que a capa de aquecimento está demasiado quente, volte a empurrar o interruptor para a posição 3, 2 ou 1.

Pouco tempo depois a capa de aquecimento arrefece notavelmente, o que é perfeitamente normal. O rápido reaquecimento necessário ocorre imediatamente.

Para desligar o aparelho empurre o interruptor para a posição 0.

O indicadord e funcionamento 1 vermelho apaga-se o que sinaliza que o aparelho está desligado. Retire agora a ficha da tomada. Desloque o interruptor para a posição 1 antes de adormecer ou se pretender utilizar o aparelho em funcionamento permanente.

Após aproximadamente 180 minutos de funcionamento contínuo a capa de aquecimento desliga-se automaticamente. Para a ligar novamente mova o interruptor para a posição 0 e a seguir novamente para o nível de aquecimento desejado. Quando já não quiser utilizar a capa de aquecimento retire a ficha da tomada.

**Avaria e resolução**

Se o aparelho não mostrar NENHUMA reacção depois de o desligar (portanto nenhum acendimento da indicação de funcionamento por LED 1 e nenhum som intermitente), verifique p.f. se a ficha de rede está correctamente ligada à tomada de corrente. Se for o caso, significa que a capa de aquecimento tem um defeito. P.f. não utilize a capa de aquecimento e contacte um ponto de assistência.

**Limpeza e conservação**

- Antes de limpar a capa de aquecimento retire a ficha da tomada e deixe-a arrefecer pelosmenos durante dez minutos.
- A sobrecolchão de aquecimento king size está equipada com duas unidades de activação (HU 676) amovíveis. Separe as unidades de activação da manta inferior de aquecimento dupla, extraindo os cabos de ligação da respectiva ficha na manta inferior.
- A capa de aquecimento pode ser limpa com uma escova macia ou conforme as instruções de cuidado impressas.
- Nunca utilize produtos de limpeza agressivos nem escovas fortes.
- Após a lavagem, deverá deixar a capa de aquecimento secar, esticada sobre uma superfície plana.
- Só utilizar a capa de aquecimento de novo quando ela estiver completamente seca.
- Conectar o cabo da unidade de comando à capa de aquecimento.
- De tempos a tempos deverá desprender o cabo, caso este esteja torcido.
- Primeiro, deixe o cobertor eléctrico arrefecer totalmente, antes de dobrar ou guardar o mesmo.
- Não faça muitas dobras. Guarde o cobertor eléctrico dobrado dentro da caixa original, num local limpo e seco.

**Dados técnicos**

Nome e modelo:	<b>medisana</b> Sobrecolchão de aquecimento king size <b>HU 676</b>
Tensão, frequência:	220-240V~, 50/60Hz
Potência de aquec.:	2 x 100 Watt
Desligam. automático:	após aprox. 180 min
Dimensões aprox.:	160 x 150 cm
Peso aprox.:	2,4 kg
Condições funcion.:	Utilizar só em locais secos conforme manual de instruções
Condições armazen.:	limpa e seca
Artigo n.º:	61230
EAN:	40 15588 61230 5

**Eliminação**

Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Todos os consumidores têm a obrigação de entregar os aparelhos eléctricos ou electrónicos, independentemente se contêm substâncias nocivas ou não, num ponto de recolha municipal ou do comércio, para que possam seguir para uma eliminação ecologicamente correcta. Retire a pilha antes de eliminar o aparelho. Nunca elimine pilhas usadas juntamente com o lixo doméstico, mas sim com resíduos perigosos ou num ponto de recolha de pilhas e baterias em comércio especializados. Para informações adicionais sobre a eliminação, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

**Condições de garantia e reparação**

Os seus direitos legais da garantia não são limitados pela nossa garantia que se segue. Para acionar a garantia, contacte a sua loja da especialidade ou diretamente o centro de assistência. Caso tenha de enviar o aparelho, indique o defeito e junte uma cópia do recibo de compra.

Aplicam-se as seguintes condições de garantia:

- Os produtos da **medisana** têm uma garantia de 3 anos após a data de compra. Em caso de acionamento da garantia, a data de aquisição deve ser comprovada através do recibo de compra ou da fatura.
- Os defeitos resultantes de erros de material ou de fabrico serão solucionados gratuitamente dentro do prazo de garantia.
- O serviço de garantia não prolonga o período de garantia do equipamento ou de qualquer peça sobressalente.
- A garantia exclui:
  - Qualquer dano causado pelo manuseio inadequado, por exemplo, surgidos devido ao não cumprimento do manual de instruções.
  - Danos resultantes de reparações ou intervenções do comprador ou de terceiros não autorizados.
  - Danos resultantes do transporte, que ocorram no percurso entre o fabricante e o consumidor ou no envio para o centro de assistência.
  - Peças sobressalentes sujeitas a um desgaste normal.
- Exclui-se a responsabilidade por danos provocados direta ou indiretamente pelo aparelho, mesmo se o dano for reconhecido como uma reclamação de garantia.

**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Alemanha

**Em consequência de aperfeiçoamentos constantes do produto, reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas e de design.**

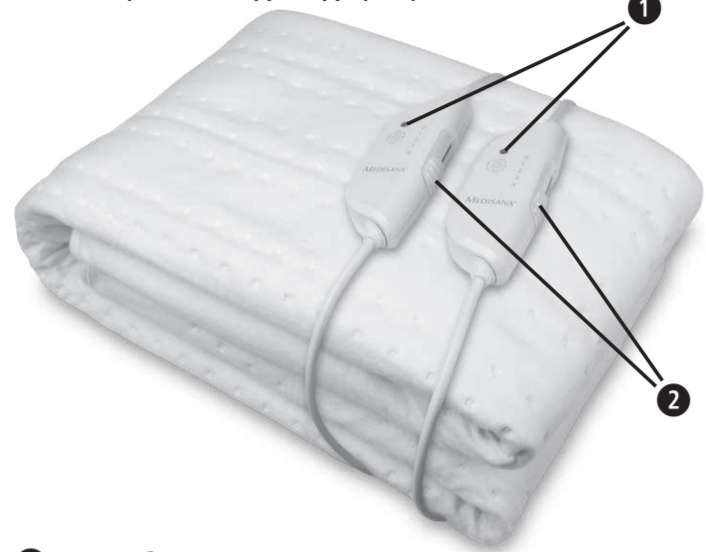
Pode consultar a respetiva versão atualizada deste manual de instruções em <https://docs.medisana.com/61230>.  
Pode encontrar informações sobre o serviço aqui: [www.medisana.com/servicepartners](http://www.medisana.com/servicepartners)



# medisana®

## GR Οδηγίες χρήσης Θερμαινόμενο ηλεκτρικό υπόστρωμα King-size

Συσκευή και στοιχεία χειρισμού



- 1 Ένδειξη λειτουργίας LED
- 2 Συρόμενος διακόπτης

### Επεξήγηση συμβόλων

Μην τρυπάτε το θερμαινόμενο στρώμα με βελόνες!

Μη χρησιμοποιείτε το θερμαινόμενο στρώμα διπλωμένο ή με πτυχές!

Δεν ενδείκνυται για μικρά παιδιά (0-3 ετών)!

Να χρησιμοποιείτε το θερμαινόμενο στρώμα μόνο σε κλειστούς χώρους!

Ήπιο πλύσιμο 30°!

Δεν λευκαντικό!

Δεν επιτρέπεται να στεγνώσετε το θερμαινόμενο στρώμα μέσα σε στεγνωτήρα!

Δεν επιτρέπεται να σιδερώσετε το θερμαινόμενο στρώμα!

Απαγορεύεται το χημικό καθάρισμα!

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες αυτού του εγχειριδίου, μπορούν να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ή και ζημιές στη συσκευή.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανοί τραυματισμοί του χρήστη.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτές οι υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανές ζημιές στη συσκευή.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αυτές οι υποδείξεις σας δίνουν πρόσθετες χρήσιμες πληροφορίες για την εγκατάσταση και τη λειτουργία.

Κλάση προστασίας II

Αριθμός LOT

Παραγωγός

Σύμβολα Recycling / Codes: Αποσκοπούν στην ενημέρωση σχετικά με το εκάστοτε υλικό, την ορθή χρήση και ανακύκλωσή του.

## GR Οδηγίες για την ασφάλεια



### Σημαντικές υποδείξεις!

Να φυλάσσονται για μελλοντική χρήση!



#### Ηλεκτρική τροφοδοσία

- Να προσέξετε προτού συνδέσετε τη συσκευή με την παροχή ρεύματος, αν η τάση ηλεκτρικού δικτύου που αναγράφεται στην ετικέτα τεχνικών στοιχείων της συσκευής ανταποκρίνεται στην τάση του ηλεκτρικού σας δικτύου.
- Δεν επιτρέπεται να τοποθετείτε το διακόπτη επάνω ή κάτω από τη συσκευή ούτε και να είναι καλυμμένος όσο βρίσκεται σε λειτουργία.
- Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από καυτές επιφάνειες.
- Ποτέ μη μεταφέρετε, τραβάτε ή περιοτρέφετε το στρώμα από το καλώδιο τροφοδοσίας και ποτέ μη σφηνώνετε το καλώδιο ανάμεσα σε αντικείμενα.
- Μην προσπαθήσετε να πιάσετε το στρώμα, εάν έχει πέσει στο νερό. Αποσυνδέστε αμέσως το φιν από την πρίζα.
- Οι διακόπτες και τα καλώδια τροφοδοσίας δεν επιτρέπεται να εκτίθενται σε κανενός είδους υγρασία.
- Το θερμαινόμενο στρώμα επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο μετην παρεχόμενη συσκευή ελέγχου (HU 676).

#### Για ιδιαίτερες ομάδες ατόμων

- Αυτό το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα χωρίς ευαισθησία στη θερμότητα και άτομα που δεν αναγνωρίζουν τους κινδύνους και δεν είναι σε θέση να αντιδράσουν σε περίπτωση υπερθέρμανσης.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους προκύπτοντες κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Παιδιά κάτω των 3 ετών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν αυτή τη συσκευή, διότι δεν έχουν τη δυνατότητα αντίδρασης σε περίπτωση υπερθερμίας.
- Η χρήση του προϊόντος δεν επιτρέπεται σε παιδιά ηλικίας άνω των 3 ετών, εκτός εάν οι ρυθμίσεις της μονάδας χειρισμού έχουν προεπιλεγεί από έναν γονέα ή επιβλέποντα, και εάν το παιδί έχει επαρκώς ενημερωθεί για τον ασφαλή τρόπο χειρισμού της μονάδας χειρισμού.
- Εάν έχετε επιφυλάξεις όσον αφορά την υγεία σας, μιλήστε πριν από τη χρήση του θερμαινόμενου στρώματος με το γιατρό σας.
- Εάν αισθάνεστε για μεγάλο χρονικό διάστημα πόνους στους μύες ή στις αρθρώσεις, ενημερώστε σχετικά το γιατρό σας. Πόνοι που επιμένουν για μεγάλο χρονικό διάστημα ενδέχεται να είναι συμπτώματα κάποιας σοβαρής πάθησης.
- Τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία που προέρχονται από αυτό το ηλεκτρικό προϊόν ενδέχεται κατά περίπτωση να επηρεάζουν τη λειτουργία του βηματοδότη σας. Σχετικά με αυτό ρωτήστε τον γιατρό σας και τον κατασκευαστή του βηματοδότη σας, πριν από τη χρήση του προϊόντος αυτού.
- Εάν αισθανθείτε την εφαρμογή ανεπιθύμητη ή επίπονη διακόψτε την αμέσως.
- Κατά την αποθήκευση μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στη συσκευή, για να αποφεύγετε το σχηματισμό πτυχών.
- Ελέγχετε τη συσκευή τακτικά για σημάδια φθορών ή ζημιών. Εάν υπάρχουν ενδείξεις ότι έχει γίνει κακομεταχείριση της συσκευής ή εάν αυτή δεν λειτουργεί, απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών προτού την επανενεργοποιήσετε.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται υπό επίβλεψη από παιδιά ηλικίας άνω των 3 και κάτω των 8 ετών, ενώ πρέπει να επιλέγεται η ελάχιστη θερμοκρασία στη μονάδα χειρισμού.
- Εάν τα καλώδια και η μονάδα χειρισμού της συσκευής δεν διευθετηθούν σωστά υπάρχει κίνδυνος να μπερδευτεί, να στραγγαλιστεί ή να σκοντάψει κανείς σε αυτά ή να τα πατήσει. Ο χρήστης πρέπει να φροντίζει για την ασφαλή διευθέτηση των καλωδίων.

#### Λειτουργία της συσκευής

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.
- Η απαίτηση για εγγύηση καταργείται όταν η συσκευή χρησιμοποιείται για άλλο σκοπό από τον προβλεπόμενο.
- Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε σχολαστικά το θερμαινόμενο στρώμα.
- Μην χρησιμοποιείτε αν παρατηρήσετε στη συσκευή, στο διακόπτη ή στα καλώδια σημάδια φθοράς, βλάβης ή μη σωστής χρήσης, ή εάν η συσκευή δεν λειτουργεί.
- Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε το θερμαινόμενο στρώμα ζαρωμένο, τσαλακωμένο, διπλωμένο ή γυρισμένο γύρω από ένα στρώμα.

- Δεν επιτρέπεται να τρυπηθεί με παραμάνες ή από άλλα μυτερά ή αιχμηρά αντικείμενα.
- Ποτέ μην αφήνετε το στρώμα να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη.
- Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί σε νοσοκομεία.
- Μην κοιμάστε όσο είναι ενεργοποιημένο το στρώμα. Η χρήση του μαξιλαριού για πολύ ώρα σε υψηλή ρύθμιση μπορεί να οδηγήσει σε εγκαύματα του δέρματος.
- Πριν από τη χρήση πάνω σε ένα ρυθμιζόμενο κρεβάτι πρέπει να διασφαλιστεί, πωςτο θερμαινόμενο στρώμα δεν μαγκώνεται ούτε διπλώνεται.
- Μη χρησιμοποιείτε το θερμαινόμενο στρώμα βρεγμένο ή σε υγρό περιβάλλον. Χρησιμοποιήστε ξανά το στρώμα μόνο όταν έχει στεγνώσει τελείως.

#### Συντήρηση και καθαρισμός

- Εσείς επιτρέπεται να εκτελείτε μόνο εργασίες καθαρισμού επί της συσκευής. Προς αποτροπή κινδύνων, ποτέ μη επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνος σας τη συσκευή. Απευθυνθείτε σε ένα κέντρο σέρβις.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Αν το καλώδιο ρεύματος είναι χαλασμένο, επιτρέπεται να αντικατασταθεί από την medisana, από ένα ειδικό κατάστημα ή από ένα κατάλληλα εξειδικευμένο άτομο.
- Ένα φθαρμένο καλώδιο δικτύου μπορεί να αντικατασταθεί μόνο μέσω ενός καλωδίου δικτύου ίδιου τύπου.
- Σε περίπτωση κάποιας βλάβης ή ζημιάς μην επισκευάζετε το θερμαινόμενο στρώμα οι ίδιοι. Επιστρέψτε το χαλασμένο θερμαινόμενο στρώμα στο κατάστημα αγοράς. Η επισκευή επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από εξουσιοδοτημένο κατάστημα ή ανάλογα εκπαιδευμένο κατάλληλο πρόσωπο.
- Επιτρέψτε στο θερμαινόμενο κλινοσκέπασμα να κρυώσει εντελώς προτού το διπλώσετε και το αποθηκεύσετε. Μην το διπλώνετε πολύ σφιχτά.
- Μην τοποθετείτε κατά την αποθήκευση αντικείμενα επάνω στο μαξιλάρι θέρμανσης, προς αποφυγή δημιουργίας αιχμηρών ακμών.

#### Περιεχόμενο παράδοσης

Ελέγξτε αρχικά την πληρότητα της συσκευής και δεν παρουσιάζει καμία ζημιά. Σε περίπτωση αμφιβολίας μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία και στείλτε τη στο τμήμα σέρβις για επισκευή. Το περιεχόμενο παράδοσης συμπεριλαμβάνει:

- 1 **medisana** Θερμαινόμενο ηλεκτρικό υπόστρωμα King-size με 2 ξεχωριστές, αποσπώμενες μονάδες ενεργοποίησης
- 1 εγχειρίδιο σύντομων οδηγιών

Εάν κατά την αποσυσκευασία του προϊόντος διαπιστώσετε μια ζημιά που έχει προκληθεί κατά τη μεταφορά, επικοινωνήστε αμέσως με το εμπορικό κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.



Οι συσκευασίες είναι ανακυκλώσιμες και μπορούν να παραδοθούν προς ανακύκλωση. Παρακαλούμε να απορρίψετε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρειάζεστε πλέον με τον προβλεπόμενο τρόπο. Εάν κατά την αποσυσκευασία του προϊόντος διαπιστώσετε μια ζημιά που έχει προκληθεί κατά τη μεταφορά, επικοινωνήστε αμέσως με το εμπορικό κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**  
**Φροντίστε, ώστε οι μεμβράνες συσκευασίας να μην καταλήξουν στα χέρια των παιδιών! Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας!**

## Χρήση

Στρώστε το θερμαινόμενο υπόστρωμα πάνω στο κανονικό στρώμα. Στο θερμαινόμενο υπόστρωμα υπάρχουν τέσσερις ραμμένες λαστιχένιες ταινίες. Με αυτές τις ταινίες μπορείτε να τεντώσετε το υπόστρωμα στερεώνοντας το στις γωνίες του στρώματος. Προσέξτε ώστε το θερμαινόμενο υπόστρωμα να εφαρμόζει τεντωμένο κατά μήκος και κατά πλάτος πάνω στο στρώμα και να μη δημιουργούνται πτυχώσεις καθόλη τη διάρκεια της χρήσης. Στρώστε πάνω από το θερμαινόμενο κλινοσκέπασμα ένα σεντόνι. Ετσι το θερμαινόμενο κλινοσκέπασμα μπορεί να προσφέρει καλύτερα τη θερμότητά του. Ελέγχετε τη σωστή θέση κάθε φορά πριν πέσετε στο κρεβάτι! Εξασφαλίζετε ότι το εκάστοτε καλώδιο σύνδεσης της μονάδας ενεργοποίησης θα είναι συνδεδεμένο με τη ζεύξη στο διπλό θερμαινόμενο υπόστρωμα.

Εισάγετε το βύσμα δικτύου στην πρίζα και ωθήστε το συρόμενο διακόπτη 2 της εκάστοτε μονάδας ελέγχου από τη θέση 0 στη θέση 1. Η ένδειξη λειτουργίας LED 1 ανάβει πράσινη. Μετά από ορισμένα λεπτά θα αισθανείτε τη θέρμανση του μαξιλαριού. Εάν θέλετε θψηλότερη θερμοκρασία, μετακινήστε κι άλλο το διακόπτη στην επόμενη θέση 2 ή 3 ή στη μέγιστη θερμοκρασία στη θέση 4. Εάν αισθανθείτε ότι έχει ζεσταθεί πάρα πολύ το ηλεκτρικό μαξιλάρι, επαναφέρετε το διακόπτη στη θέση 3, 2 ή 1.

Μετά από σύντομο χρονικό διάστημα, το ηλεκτρικό στρώμα κρυώνει αισθητά. Αυτό είναι απολύτως κανονικό. Η αναγκαία επαναθέρμανση ακολουθεί αμέσως μετά.

Για να σβήσετε τη συσκευή, επαναφέρετε το διακόπτη στη θέση 0. Το σβήσιμο της κόκκινης ενδεικτικής λυχνίας λειτουργίας υποδηλώνει ότι η συσκευή έχει τεθεί εκτός λειτουργίας. Αποσυνδέστε στη συνέχεια το φιν από την πρίζα. Πριν κοιμηθείτε ή αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σε συνεχή λειτουργία φέрте το διακόπτη στη θέση 1.

Μετά από περ. 180 λεπτά συνεχούς λειτουργίας, το στρώμα τίθεται αυτόματα εκτός λειτουργίας. Για να το θέσετε ξανά σε λειτουργία, μετακινήστε το διακόπτη στη θέση μηδέν και στη συνέχεια ξανά στο επιθυμητό επίπεδο θέρμανσης. Αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα όταν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε άλλο το ηλεκτρικό στρώμα.

#### Σφάλματα και αντιμετώπιση

Σε περίπτωση που η συσκευή μετά την ενεργοποίησή της δεν εμφανίσει καμία αντίδραση (δηλαδή δεν φωπιστεί η ένδειξη λειτουργίας LED 1 και δεν εκπέμψει σύντομο ήχο), παρακαλούμε ελέγξτε εάν το βύσμα είναι τοποθετημένο σωστά στην πρίζα. Εφόσον είναι τοποθετημένο σωστά, το στρώμα έχει βλάβη. Παρακαλούμε μην χρησιμοποιείτε το θερμαινόμενο στρώμα και επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης.

#### Καθάρισμα και συντήρηση

- Πριν καθαρίσετε το στρώμα, αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα και αφήστε το να κρυώσει για δέκα λεπτά τουλάχιστον.
- Το διπλό θερμαινόμενο υπόστρωμα είναι εξοπλισμένο με δύο αποσπώμενες μονάδες (HU 676) ενεργοποίησης. Αποσυνδέετε τις μονάδες ενεργοποίησης από το διπλό θερμαινόμενο υπόστρωμα, τραβώντας τα καλώδια σύνδεσης από το εκάστοτε βύσμα στο θερμαινόμενο υπόστρωμα.
- Ο στεγνός καθαρισμός στο θερμαινόμενο στρώμα γίνεται με μια μαλακή βούρτσα ή σύμφωνα με τις εκτυπωμένες υποδείξεις περιποίησης.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε δυνατά απορρυπαντικά ή σκληρές βούρτσες.
- Μετά το πλύσιμο αφήστε το θερμαινόμενο στρώμα να στεγνώσει απλωμένο σε επίπεδη επιφάνεια.
- Χρησιμοποιήστε το θερμαινόμενο στρώμα ξανά εφόσον έχει στεγνώσει εντελώς.
- Συνδέστε το καλώδιο του χειριστηρίου με το θερμαινόμενο στρώμα.
- Σε τακτά χρονικά διαστήματα θα πρέπει να ξετυλίγετε το καλώδιο, εφόσον έχει τυλιχτεί.
- Επιτρέψτε στο θερμαινόμενο κλινοσκέπασμα να κρυώσει εντελώς προτού το διπλώσετε και το αποθηκεύσετε.
- Μην το διπλώνετε πολύ σφιχτά. Αποθηκεύετε το θερμαινόμενο στρώμα καλύτερα διπλωμένο μένο στη γνήσια συσκευασία σε ένα καθαρό και στεγνό χώρο.

## Τεχνικά στοιχεία

Όνομα και μοντέλο:

**medisana** Θερμαινόμενο ηλεκτρικό

υπόστρωμα King-size **HU 676**

Τάση, συχνότητα:

220-240V~, 50/60Hz

Θερμαντική ισχύς:

2 x 100 Βάτ

Αυτόματη απενεργοπτ:

μετά περ. 180 λεπτά

Διαστάσεις περ.:

160 x 150 cm

Βάρος περ.:

2,4 kg

Συνθήκες λειτουργίας:

Χρήση μόνο σε στεγνούς χώρους

Συνθήκες

σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης

αποθήκευσης:

καθαρά και στεγνά

Αριθμός είδους:

61230

Αριθμός EAN:

40 15588 61230 5

## Απορριψη



Η συγκεκριμένη συσκευή δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής οφείλει να παραδίδει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα από το εάν αυτές περιέχουν επιβλαβείς ουσίες στο σημείο συγκέντρωσης της πόλης του ή στα εμπορικά καταστήματα, προκειμένου να προωθούνται προς ανακύκλωση. Αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν απορρίψετε τη συσκευή. Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα αλλά να παραδίδονται στα επικίνδυνα απόβλητα ή σε σημεία συγκέντρωσης μπαταριών σε εξειδικευμένα καταστήματα! Απευθυνθείτε σχετικά με θέματα απόρριψης στην αρμόδια υπηρεσία του δήμου σας ή στα κατάστημα ηλεκτρικών ειδών της επιλογής σας.

## Εγγύηση και όροι επισκευών

Τα δικαιώματά σας βάσει της νόμιμης εγγύησης, δεν περιορίζονται από την εγγύηση μας ως κατασκευαστή, όπως αυτή παρατίθεται ακολούθως. Σχετικά με την εγγύηση απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή κατευθείαν στην υπηρεσία συντήρησης. Αν η συσκευή πρέπει να αποσταλεί, αναφέρετε το ελάττωμα και παραθέστε ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς. Ισχύουν οι παρακάτω όροι εγγύησης:

- Για προϊόντα της **medisana** παρέχεται εγγύηση για 3 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς. Η ημερομηνία αγοράς αποδεικνύεται σε περίπτωση εγγύησης με την απόδειξη αγοράς ή το τιμολόγιο.
- Τα ελαττώματα που οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής επισκευάζονται δωρεάν εντός του χρονικού διαστήματος που καλύπτει η εγγύηση.
- Με την παροχή εγγύησης δεν γίνεται παράταση του χρόνου εγγύησης για τη συσκευή ή για τα εξαρτήματα που αλλάχτηκαν.
- Από την εγγύηση αποκλείονται:
  - Οι ζημιές που προέκυψαν από λανθασμένη μεταχείριση π.χ. μη τήρηση των οδηγιών χρήσης.
  - Ζημιές, οι οποίες οφείλονται σε επισκευές ή επεμβάσεις του αγοραστή ή άλλων μη εξουσιοδοτημένων ατόμων.
  - Ζημιές κατά τη μεταφορά, οι οποίες προκλήθηκαν κατά τη διαδρομή από τον κατασκευαστή στον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο τμήμα συντήρησης.
  - Εξαρτήματα τα οποία υφίστανται κανονική φθορά.
- Αποκλείεται ευθύνη για έμμεσες ή άμεσες επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκαλούνται από τη συσκευή ακόμα και αν η βλάβη στη συσκευή αναγνωριστεί ως περίπτωση εγγύησης.



**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2,  
41460 NEUSS, Γερμανία

**Κατά τη διάρκεια της συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος, διατηρούμε το δικαίωμα να πραγματοποιούμε τεχνικές και σχεδιαστικές τροποποιήσεις.**

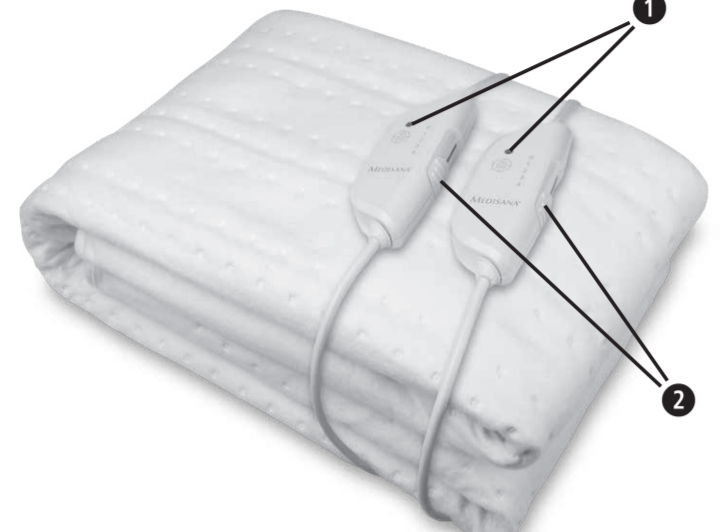
Μπορείτε να βρείτε την εκάστοτε ισχύουσα έκδοση αυτού του εγχειριδίου οδηγιών στη διεύθυνση <https://docs.medisana.com/61230>.

Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με την υπηρεσία εδώ: [www.medisana.com/servicepartners](http://www.medisana.com/servicepartners)

# medisana®

## FI Käyttöohje King size -lämpöalusta

Laite ja käyttölaitteet



- 1** LED-toimintanäyttö
- 2** Työntökatkaisin

*Kuvan selitys*

- Lämpöpatjaan ei saa pistellä neuloja!
- Lämpöpatjaa ei saa käyttää taitettuna tai puristuksissa!
- Ei sovi pienille lapsille (0–3 vuotta)!
- Käytä lämpöpatjaa ainoastaan suljetuissa tiloissa!
- Hienopesu 30°!
- Ei valkaisu!
- Lämpöpatjaa ei saa kuivata kuivausrummussa!
- Lämpöpatjaa ei saa silittää!
- Ei kemiallista puhdistusta!

**TÄRKEÄÄ!** Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai laitteen vaurioitumisen.

**VAROITUS** Noudata näitä varoitusohjeita niin voit estää käyttäjän mahdollisen loukkaantumisen.

**HUOMIO** Noudata näitä ohjeita niin voit estää laitteen mahdollisen vaurioitumisen.

**OHJE** Näistä ohjeista saat hyödyllistä tietoa asennusta ja käyttöä koskien.

- Kotelointiluokka II
- LOT** LOT-numero
- Laatija

Kierrätysmerkit / koodit: Näiden tarkoituksena on antaa materiaalia ja sen oikeaa käyttöä sekä uudelleenkäyttöä koskevaa tietoa.

**FI Turvallisuusohjeita Tärkeää tietoa! Säilytää tulevaa käyttöä varten!**



*Virransyöttö*

- Ennen kuin liität laitteen sähköverkkoon, varmista, että laitteen tyyppikilvessä annettu verkkojännite vastaa sähköverkkosi jännitettä.
- Kytkintä ei saa sijoittaa laitteen alle tai päälle eikä kytkin saa olla peitettynä, kun sitä käytetään.
- Pidä virtajohto kaukana kuumista pinnoista.
- Älä kanna, vedä tai kierrä lämpöpatjaa virtajohdosta äläkä taita johtoa.
- Älä tartu lämpöpatjaan, jos se putoaa veteen. Vedä välittömästi pistoke pistorasiasta.
- Kytkimet ja johdot eivät saa joutua millään tavalla kosteuden kanssa tekemisiin.
- Lämpöpatjaa saa käyttää vain tyynyn mukana tulevilla kytkinyksiköllä (HU 676).

*Eriyishenkilöt*

- Lämmölle yliherkät ja muut haavoittuvassa asemassa olevat henkilöt, jotka eivät pysty reagoimaan ylikuumenimiseen, eivät saa käyttää tätä laitetta.
- Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt, jotka kärsivät aliravitsemuksesta tai joiden kokemus ja tietämys on puutteellinen, mikäli heitä valvotaan tai on neuvottu laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Laitteella leikkiminen ei ole sallittua.
- Alle 3-vuotiaat lapset eivät saa käyttää tätä laitetta, sillä he eivät tunnista kehon lämpötilan nousua.
- Yli 3-vuotiaat lapset saavat käyttää laitetta vain, jos lapsen vanhempi tai huoltaja säätäää kytkentäyksikön etukäteen siten, että lapsi osaa käyttää ohjainta tai lapselle on neuvottu riittävän hyvin, kuinka sitä käytetään turvallisella tavalla.
- Älä aseta säilytyksessä mitään lämpöpatjaan päälle, ettei siihen muodostu teräviä painaumia.
- Jos sinulla on pitkäkestoista lihas- tai nivelkipua, ota yhteys lääkäriin. Pitkään jatkuva särky saattaa olla vakavan sairauden oire.
- Tästä sähkölaitteesta lähtevät sähkömagneettiset kentät saattavat tietyissä tapauksissa häiritä sydämentahdistimen toimintaa. Tiedustele näin ollen laitteen käytöstä lääkäriltäsi ja sydämentahdistimen valmistajalta ennen sen käytön aloittamista.
- Jos lämpötyynyn käyttö tuntuu epämiellyttävältä tai se aiheuttaa kipua, sen käyttö on lopetettava välittömästi.
- Älä aseta tavaroita tuotteen päälle sen ollessa säilytyksessä välttääksesi taitekohtien muodostumisen.
- Tarkasta laite säännöllisesti kulumisen ja vaurioitumisen varalta. Mikäli havaitset vastaavia merkkejä, kun laitetta on väärinkäytetty tai se ei toimi, ota yhteys asiakaspalveluun ennen laitteen uudelleen päälle kytkemistä.
- 3–8-vuotiaat lapset saavat käyttää tätä laitetta valvottuina, kun ohjausyksikkö on säädetty vähimmäislämpötilaan.
- Mikäli laitteen johto ja ohjausyksikkö on sijoitettu epäasianmukaisesti, voivat ne aiheuttaa takertumis-, kuristumis- tai kompastumisvaaran. Käyttäjän on huolehdittava virtajohtojen turvallisesta sijoittamisesta.

*Laitteen käyttö*

- Käytä laitetta ainoastaan sen tarkoituksen mukaan käyttöohjetta noudattaen.
- Takuuvaatimukset raukeavat, jos laitetta käytetään väärin.
- Tarkasta ennen jokaista käyttökertaa huolellisesti, onko lämpöpatjaa merkkejä kulumisesta ja/tai vaurioista.
- Älä käytä laitetta, mikäli huomaat sen olevan kulunut, vaurioitunut tai havaitset epäasianmukaisesta käytöstä johtuvia merkkejä tai mikäli painike, johdot tai laite eivät toimi.

- Lämpöpatjaa ei saa käyttää taitettuna, vuoteeseen käärittynä tai kiedottunapatjan ympäri.
- Siihen ei saa laittaa eikä pistellä hakaneuloja tai muita teräviä esineitä.
- Älä koskaan käytä patjaa valvomattomana.
- Laite on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan kotitalouksissa, sitä ei tule käyttää sairaalassa.
- Käytön aikana ei saa nukahtaa. Lämpöpatjaan pitkäaikainen lämpöpatjaan käyttö voi johtaa ihon palovammoihin.
- Varmista ennen kuin käytät lämpöpatjaa säädettävässä vuoteessa, että patja ei taitu tai puristu yhteen.
- Lämpöpatjaa ei saa käyttää kosteana tai kosteissa tiloissa. Lämpöpatjaa saa käyttää vasta, kun se on kuivunut kokonaan.

*Huolto ja puhdistus*

- Saat suorittaa laitteessa ainoastaan puhdistustöitä. Vaurojen välttämiseksi älä milloinkaan korjaa laitetta itse. Ota yhteys huoltoyksikköön.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Vaurioituneen verkkojohdon saa vaihtaa ainoastaan medisana, valtuutettu alan liike tai muutoin vastaavasti pätevöitynyt henkilö, ettei synny vaaratilanteita.
- Vahingoittuneen johdon tilalla on käytettävä ainoastaan samanlaista johtoa.
- Patjaa ei saa korjata itse, jos se vaurioituu tai ei toimi. Anna viallinen lämpöpatja kauppiaille takaisin. Korjauksen saa tehdä vain valtuutettu erikoisliike tai vastaavasti koulutettu henkilö.
- Anna lämpötyynyn jäähtyä, ennen kuin taitat sen kokoon säilytystä varten.
- Älä aseta säilytyksessä mitään lämpöpatjaan päälle, ettei siihen muodostu teräviä painaumia.

### Toimituksen laajuus

Tarkasta ensin, että laite on täydellinen eikä siinä ole mitään vaurioita. Jos sinulla on epäilyksiä, älä ota laitetta käyttöön vaan lähetä se huoltoon.

Pakkauksesta pitää löytyä:

- 1 **medisana** King size -lämpöalusta , jossa 2 erillistä, irrotettavaa kytkentäyksikköä
- 1 pikaopas

Jos havaitset pakkauksesta purettaessa kuljetusvaurion, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään.

Pakkaukset ovat uudelleenkäytettäviä tai ne voidaan palauttaa raaka-ainekiertoon. Hävitä pakkausmateriaali, jota ei enää tarvita, asianmukaisesti. Jos havaitset pakkauksesta purettaessa kuljetusvaurion, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään.

**VAROITUS** Varmista, etteivät pakkausmuovit joudu lasten käsiin! Tukehtumisvaara!

**Käyttö**

Levitä lämpöpatja patjan päälle. Lämpöpatjaan on ommeltu kiinni neljä kuminauhaa. Pingota lämpöpatja näiden nauhojen avulla patjan kulmien ympärille.

Huomioi, että lämpöpatja on tiukasti patjalla pitkittäis- ja poikittaissuunnassa ja taitteita ei synny ollenkaan käyttöajan kuluessa. Levitä sen päälle lakana. Siten lämpöpatja luovuttaa lämpöään parhaiten. Tarkasta oikea pito aina ennen sänkyyn menoa!

Varmista, että liitosjohto on liitetty tupla-lämpöpetauspatjan pistokkeeseen.

Työnnä pistoke pistorasiaan ja käännä valitsin asennosta **0** asentoon **1**. LED-näytössä **1** palaa vihreä valo.

Tunnet vähitellen patjan lämpenevän, mikä tulee selvemmäksi, kun patjan päällä on peitto. Kun haluat nostaa lämpötilaa, työnnä kytkintä seuraavaan asentoon **2**, **3** tai maksimilämpötilaan asentoon **4**. Jos lämpöpatja on mielestäsi liian kuuma, työnnä kytkin takaisin asentoon **3**, **2** tai **1**.

Hetken kuluttua tunnet, että lämpöpatja viilenee. Tämä on täysin normaalia. Tarvittaessa se kuumenee välittömästi uudestaan.

Kun haluat katkaista laitteen virran, työnnä kytkin takaisin asentoon **0**.

Kun tilanilmaisimen punainen valo sammuu, laitteen virta on katkaistu. Vedä sen jälkeen pistoke pistorasiasta. Työnnä kytkin asentoon **1** ennen nukahtamista tai jos haluat käyttää laitetta jatkuvasti.

Noin 180 minuutin jatkuvan käytön jälkeen patjan virta katkeaa automaattisesti. Kun haluat kytkeä virran takaisin, siirrä kytkin asentoon **0** ja sen jälkeen takaisin haluttuun lämmityskorkeuteen.

Vedä pistotulppa pistorasiasta, kun et enää käytä lämpöpatjaa.

### Viat ja niiden poistaminen

Jos laite päälle kytkettynä EI osoita MITÄÄN reaktiota (ei punaista valoa LED-toimintanäytössä **1** eikä piippausääntä), tarkistakaa, onko verkkovirtapistoke oikein pistorasiassa. Jos on, siinä tapauksessa lämpöpatja on vioittunut. Älkää käyttäkö lämpöpatja vaan ottakaa yhteys huoltoon.

### Puhdistus ja hoito

- Vedä ennen lämpöpatjan puhdistusta pistotulppa pistorasiasta ja anna pat jan jäähtyä vähintään kymmenen minuuttia.
- Tupla-lämpöpetauspatja on varustettu kahdella irrotettavalla kytkinyksiköllä (HU 676). Irrota kytkinyksikkö tupla-lämpöpetauspatjasta vetämällä sähköpistoke irti petauspatjasta.
- Lämpöpatjan voidaan puhdistaa kuivana harjaamalla pehmeällä harjalla tai siihen painettujen hoitoohjeiden mukaisesti.
- Älä käytä koskaan voimakkaita puhdistusaineita tai kerkeitä harjoja.
- Kuivaa patja laakealla kosteutta imevällä alustalla.
- Käytä laitetta uudelleen vasta, kun se on varmasti aivan kuiva.
- Kun lämpöpatja on täysin kuiva, liitä kytkinyksikkö jälleen oikein lämpöpatjaan.
- Suorista johto, jos se on kiertynyt.
- Anna lämpöpatjan jäähtyä kokonaan, ennen kuin laitat sen säilytykseen.
- Älä taita sitä tiiviisti. Säilytä lämpöpatjaa mieluiten laskotettuna alkuperäisessä laatikossa puhtaassa ja kuivassa paikassa.

<b>Tekniset Tiedot</b>	
Nimi ja malli:	<b>medisana</b> King size -lämpöalusta <b>HU 676</b>
Jännite, taajuus:	220-240V~, 50/60Hz
Lämmitysteho:	2 x 100 W
Autom. virrankatkaisu:	180 min jälkeen
Mitat noin:	160 x 150 cm
Paino noin:	2,4 kg
Käyttöedellytykset:	Käytetään vain kuivissa tiloissa käyttöohjeen mukaan
Säilytysedellytykset:	puhtaana ja kuivana
Tuotenro:	61230
EAN:	40 15588 61230 5

**Hävittäminen**

Tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Jokainen käyttäjä on velvollinen toimittamaan kaikki sähkö- tai elektroniset laitteet, sisälsivätpä ne haitallisia aineita tai ei, kotipaikkansa keräyspisteeseen tai myymälään, jottane voidaan hävittää ympäristöystävällisesti. Ota hävittämiseen liittyen yhteyttä kotikuntasi viranomaisiin tai jälleenmyyjään.

**Takuu/korjausehdot** Seuraavassa kuvattu takuu ei rajoita laillisia kuluttajan oikeuksiasi. Takuuasioissa voit kääntyä alan liikkeen tai suoraan huoltopisteen puoleen. Jos laite on lähetettävä takaisin, anna tiedot viasta ja lisää ostokuitti mukaan. Voimassa olevat takuuehdot:

- medisana**-tuotteille myönnetään 3 vuoden takuu myyntipäiväyksestä. Myyntipäiväys tulee todistaa takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.
- Materiaali- tai valmistusvirheet korjataan takuaikana maksutta.
- Takuupalvelu ei pidennä laitteen tai vaihdetun osan takuuaikaa.
- Takuun piiriin ei kuulu:
  - kaikki epäasianmukaisesta käsittelystä, esim. käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä syntyneet vauriot.
  - Vauriot, joiden alkuperäksi havaitaan ostajan tai luvattoman kolmannen osapuolen kunnossapito- ym. toimenpiteet.
  - Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai huoltopisteelle lähettämisen vuoksi.
  - Varaosat, jotka ovat tavallisia kuluvia osia.
- Vastuu laitteen välillisesti tai välittömästi aiheuttamista vaurioista ei kuulu takuusen vaikka laitteen vaurio onkin takuun piirissä.

- medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, SAKSA

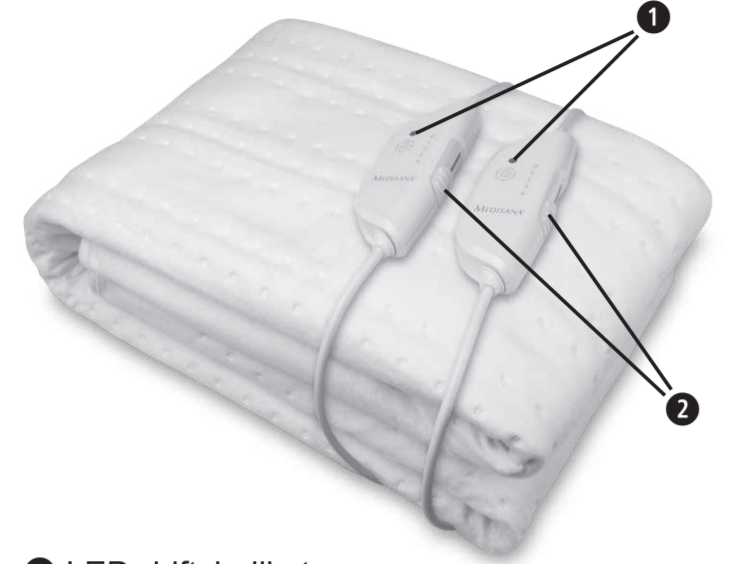
**Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidätämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoilullisiin muutoksiin.**

Käyttöohjeen ajantasainen versio on saatavilla sivustolla https://docs.medisana.com/61230. Palvelutiedot löydät täältä: www.medisana.com/servicepartners

# medisana®

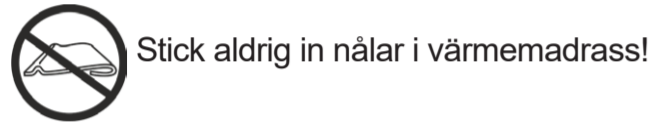
## SE Bruksanvisning King-size Värmemadrass

Apparaten och komponenter

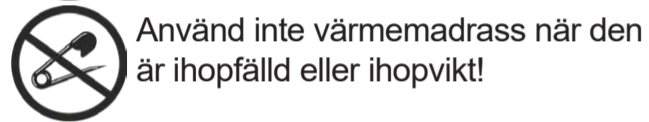


- 1 LED-driftsindikator
- 2 Skjutreglage

*Teckenförklaring*



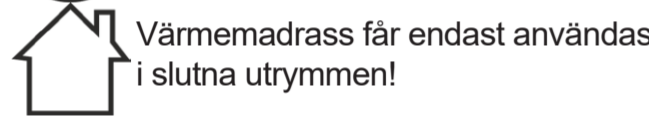
Stick aldrig in nålar i värmemadrass!



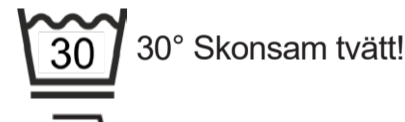
Använd inte värmemadrass när den är ihopfäld eller ihopvikt!



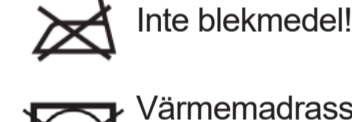
Inte lämplig för barn under 3 år!



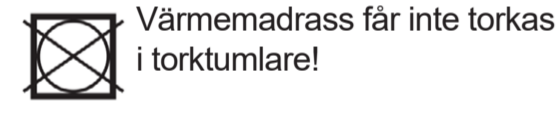
Värmemadrass får endast användas i slutna utrymmen!



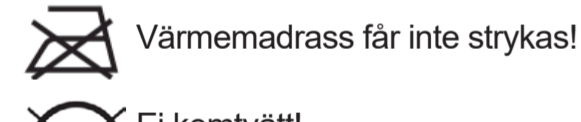
30° Skonsam tvätt!



Inte blekmedel!



Värmemadrass får inte torkas i torktumlare!



Värmemadrass får inte strykas!



Ej kemtvätt!

### VIKTIGT!

Om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs kan det leda till svåra personskador eller skador på apparaten.

### VARNING

Varningstexterna måste beaktas, annars kan det finnas risk för personskador.

### OBSERVERA

De här anvisningarna måste beaktas, annars kan det finnas risk för skador på apparaten.

### HÄNVISNING

De här texterna innehåller praktisk information om installation eller användning.



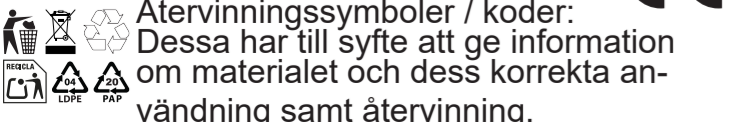
Skyddsklass II

LOT-nummer



Tillverkare

Återvinningsymboler / koder: Dessa har till syfte att ge information om materialet och dess korrekta användning samt återvinning.



## SE Säkerhetshänvisningar

### Viktig information!

### Spara till kommande användning!



*Strömförsörjning*

- Innan du ansluter apparaten till strömnätet, måste du kontrollera att spänningen som är angiven på typskylten stämmer överens med nätspänningen.
- Reglaget får inte placeras på eller under apparaten, eller täckas över, när apparaten används.
- Håll nätsladden borta från heta ytor.
- Bär, dra och vrid aldrig utrustningen genom att hålla i nätsladden och kläm aldrig kabeln.
- Försök inte att lyfta ut filten om den hamnat i vatten. Dra genast ut kontakten ur vägguttaget.
- Reglaget och sladden får inte utsättas för fukt eller vätska.
- Värmemadrassen får endast användas tillsammans med den medföljande kontrollenheten (HU 676).

*Särskilda grupper*

- Denna produkt får inte användas av personer som är värmekänsliga och andra riskpersoner som inte har möjlighet att reagera på överhettning.
- Denna apparat kan användas av barn fr.o.m. 8 år samt av personer med förminskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de är under uppsikt eller har informerats om hur apparaten används säkert och om de förstår vilka faror som kan uppstå om den används felaktigt.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Barn som är yngre än 3 år får inte använda denna apparat, eftersom de inte har förmåga att reagera på värmeslag.
- Produkten får inte användas av små barn i åldern 3 år och äldre, såvida inte förinställningar görs på kontrollenheten av en förälder eller av en person med uppsikt, eller om barnet har instruerats tillräckligt om hur kontrollenheten hanteras.
- Tala med Er läkare innan filten används, ifall Ni är osäker om behandlingen är lämplig med hänsyn till Ert hälsotillstånd.
- Informera er läkare, om Ni har ont i muskler och leder under längre tid. Ihållande smärta kan vara ett symptom för en allvarlig sjukdom eller skada.
- Det elektromagnetiska fält som utgår från denna elektriska produkt kan eventuellt störa din pacemakers funktion. Fråga därför din läkare och pacemakers tillverkare innan du använder denna produkt.
- Avbryt omedelbart behandlingen om Ni känner smärta eller obehag under användningen.
- Lägg inga föremål ovanpå produkten under förvaringen för att undvika veck.
- Kontrollera produkten regelbundet avseende tecken på slitage eller skador. Om det finns sådana tecken, om produkten har missbrukats eller inte fungerar, vänd dig till kundservice innan du slår på den igen.
- Enheten kan användas av barn mellan 3 och 8 år under uppsikt och reglaget måste alltid vara inställt på den lägsta temperaturen.
- Om produktens kabel eller fjärrkontroll placeras felaktigt finns risk för att man trasslar in sig, strypps, snubblar eller trampar fel. Användaren måste se till att strömkablarna dras säkert.

*Om användningen*

- Använd endast apparaten för avsett ändamål och på det sätt som beskrivs i bruksanvisningen.
- Garantin upphör att gälla om den används för andra ändamål än de som anges här.
- Kontrollera noga om värmemadrass uppvisar tecken på slitage och/eller skador varje gång innan du använder den.
- Använd inte om du upptäcker slitage, skada eller tecken på olämplig användning på apparaten, brytaren eller kablarna eller om apparaten inte fungerar.

- Värmemadrassen får inte vara ihopvikt eller böjd när den används.
- Innan den används på en justerbar säng måste man se till att madrassen inte kläms eller skjuts ihop av sängen.
- Det är inte tillåtet att sätta fast eller sticka in säkerhetsnålar eller andra vassa / spetsiga föremål på madrassen.
- Använd aldrig filten utan att ha den under uppsikt.
- Apparaten är endast avsedd för privat bruk i hemmet. Den är ej avsedd för användning på sjukhus.
- Somna inte medan filten är påslagen. Om filten används för länge med hög temperatur kan det leda till brännskador på huden.
- Det är inte heller tillåtet att vika täcken eller lakan runt den eller att vika värmemadrassen runt en annan madrass.
- Använd aldrig värmefiltten om den är fuktig eller i fuktig miljö. Värmefiltten får först tas i bruk när den är helt torr.

*Underhåll och rengöring*

- Du själv får endast rengöra enheten. För att undvika fara ska du själv aldrig utföra reparationer på den. Kontakta servicestället.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Om nätkabeln är skadad får den, för att förhindra skador, endast bytas ut av medisana, auktoriserade återförsäljare eller motsvarande behörig person.
- En skadad nätkabel får endast ersättas av en nätkabel av samma utförande.
- Försök inte reparera madrassen själv om det uppstår fel/störningar. Lämna istället tillbaka den defekta värmemadrassen till återförsäljaren.Reparationer får endast genomföras av auktoriserade återförsäljare eller personer med motsvarande kvalifikationer.
- Låt värmemadrassen svalna helt innan du lägger undan den. Vik inte ihop den för hårt.
- Lägg inga föremål på värmekudden under lagringen. Då kan skarpa veck bildas.

### Leveransomfång

Kontrollera först om apparaten är komplett och att den inte uppvisar några skador. I tveksamma fall ska apparaten inte tas i bruk utan skickas in till ett serviceställe.

Följande delar skall medfölja vid leverans:

- 1 **medisana** King-size värmemadrass med två separata, avtagbara kontrollenheter
- 1 snabbguide

Kontakta omedelbart din återförsäljare om du upptäcker transportskador när du packar upp enheten.



Förpackningarna är återvinningsbara eller kan återföras till råvarukretsloppet. Avfallshanterta förbrukat förpackningsmaterial enligt föreskrifterna. Kontakta omedelbart din återförsäljare om du upptäcker transportskador när du packar upp enheten.

### ⚠ VARNING

**Se till att hålla förpackningsfilmerna utom räckhåll för barn! Risk för kvävning!**

### Användning

Lägg värmefiltten på madrassen och släta ut filten. På värmemadrassen finns det fyra fastsydda gummiband. Använd dem för att fästa värmemadrassen runt madrassens hörn. Se till att värmemadrassen ligger ordentligt sträckt på madrassen, både i längd- och tvärriktningen. Det får inte bildas några veck under användningen. Lägg ett lakan över värmemadrassen. Då avger värmemadrassen värmen på det bästa sättet. Kontrollera att madrassen ligger rätt innan du går och lägger dig!

Säkerställ att den aktuella anslutningsladden till kopplingsenheten är förbunden med uttaget på dubbel-värmemadrassen.

Stick in stickproppen i eluttaget och dra skjutreglaget för respektive kontrollenhet från position **0** till position **1**. LED-lampan **1** lyser grönt.

Efter några minuter känner Ni tydligt att filten blir varm.

Skjut reglaget vidare till position **2** eller **3**, respektive till högsta läget i position **4**, om en högre temperatur önskas. Skjut tillbaka reglaget till position **3**, **2** eller **1**, om Ni anser att värmefiltten blivit för varm.

Efter en kort tid svalnar värmefiltten märkbart. Detta är helt normalt. Den behovsbaserade snabba uppvärmningen sker omedelbart.

För att stänga av utrustningen förs reglaget tillbaka till position **0**. När den röda lampan **1** släckts är utrustningen avstängd. Dra därefter ut kontakten ur vägguttaget.

Skjut reglaget till läget **1** om du vill använda filten under längre tid. Efter ca. 180 minuters kontinuerlig användning stängs filten av automatiskt.

För att aktivera filten igen måste Ni föra reglaget tillbaka till position **0** och därefter tillbaka till den önskade värmenivån. Dra ut kontakten ur vägguttaget när Ni är färdig med värmefiltten och inte vill använda den längre.

### Fel och åtgärd

Om produkten (INGEN LED-driftsindikator **1** tänds, ingen signal hörs) så kontrollerar du om elkontakten sitter som den ska i eluttaget. Gör den det så är filten defekt. Använd inte värmefiltten och kontakta ett serviceställe.

### Rengöring och vård

- Dra alltid ut kontakten ur strömkällan och låt utrustningen svalna i minst tio minuter innan den rengörs.
- Dubbel-värmemadrassen är utrustad med två avtagbara kopplingsenheter (HU 676). Ta bort kopplingsenheterna från dubbel-värmemadrassen genom att dra bort anslutningsladdarna från respektive stickpropp på bäddmadrassen.
- Värmefiltten kan torkas av (torrengöring) med en mjuk borste eller rengör den enligt de skötselråd den är märkt med.
- Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel eller hårda borstar.
- B red ut filten plant på ettunderlag som absorberar fukt för att torka den.
- Använd utrustningen först när den är helt torr igen.
- A nslut temperaturreglaget till värmefiltten.
- Med jämna mellanrum bör kabeln sträckas ut, om den snott sig.
- Låt värmemadrassen svalna helt innan du lägger undan den.
- Vik inte ihop den för hårt. Förvara filten helst i orginalförpackningen på en ren och torr plats.

### Tekniska data

Namn och modell:	<b>medisana</b> King-size värmemadrass <b>HU 676</b>
Spänning, frekvens:	220-240V~, 50/60Hz
Värme-effekt:	2 x 100 Watt
Autom. avstängning:	efter ca 180 minuter
Yttermått ca:	160 x 150 cm
Vikt ca:	2,4 kg
Användningsmiljö:	Används endast i torra utrymmen enligt bruksanvisningen
Förvaringsmiljö:	rent och torrt
Art.-Nr.:	61230
EAN:	40 15588 61230 5

### Avfallshantering

Denna apparat får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall. Varje konsument är skyldig att lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater, vare sig de innehåller skadliga ämnen eller ej. Lämna in produkten till en kommunal återvinningsstation eller en återförsäljare så att apparaterna kan avfallshanteras på ett miljöriktigt sätt. Ta ut batteriet innan du lämnar in apparaten för återvinning. Kasta inte förbrukade batterier i hushållssoporna. För dem till en batteriholk/batteriinsamlingsplats eller lämna in dem till en fackhandel. Vänd dig till din kommun eller till återförsäljaren angående avfallshanteringen.

### Garanti/reparationsvillkor

Dina juridiska garantirättigheter inskränks inte av vår garanti, som framställs nedan. Vid garantiärenden ska du vända dig till återförsäljaren eller direkt till servicestället. Om apparaten måste skickas in, ange vilket fel det handlar om och bifoga en kopia av inköpskvittot.

För apparaten gäller följande garantivillkor:

- På **medisana** produkter lämnas 3 års garanti, från inköpsdatum. Inköpsdatum ska vid garantiförehavanden förevisas med inköpskvitto eller faktura.
- Brister som beror på material- eller tillverkningsfel åtgärdas konstnadsfritt inom garantitiden.
- Arbeten som utförs enligt garantivillkoren medför inte att garantitiden förlängs, varken för apparaten eller utbytta delar.
- Garantin gäller inte för:
  - skador som beror på felaktig användning, t.ex. om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs.
  - skador som beror på reparationer eller åtgärder som utförts av köparen eller obehörig tredje part.
  - transportskador som uppstått under transporten från tillverkaren till användaren eller vid returtransporten till servicestället.
  - tillbehörsdelar som utsätts för normalt slitage.
- Vi ansvarar inte för direkta eller indirekta följdskador som orsakas av apparaten, inte heller om skadan på apparaten faller under garantin.

 **medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND

**Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i utförande.**

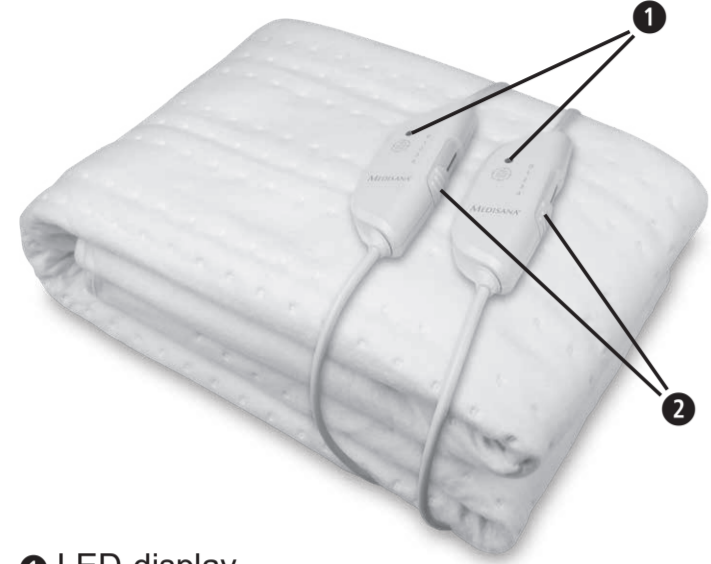
Den aktuella versionen av denna bruksanvisning hittar du på <https://docs.medisana.com/61230>.

Du hittar serviceinformation här:  
[www.medisana.com/servicepartners](http://www.medisana.com/servicepartners)

# medisana®

## NO Bruksanvisning King-size-varmeunderseng

Apparat og betjeningselementer



- 1 LED-display
- 2 Bryter

### Tegnforklaring

Ikke bruk varmelakenet sammenrullet eller brettet!

Ikke stikk nåler i varmelakenet!

Ikke egnet for barn under 3 år!

Bruk bare varmelakenet i lukkede rom!

Varmelakenet kan vaskes ved maksimalt 30°C på finvask-program!

Ikke blek!

Varmelakenet skal ikke tørkes i tørketrommel!

Varmelakenet skal ikke strykes

Skal ikke rengjøres kjemisk!

**VIKTIG!**  
Hvis disse henvisningene ikke overholdes, kan det føre til alvorlige skader på apparatet.

**ADVARSEL**  
Disse advarslene må overholdes for å unngå skader på brukeren.

**FORSIKTIG**  
Disse henvisningene må overholdes for å unngå mulige skader på apparatet.

**MERKNAD**  
Disse henvisningene gir deg nyttig tilleggsinformasjon om installasjon eller bruk.

Beskyttelsesklasse II

**LOT** LOT-nummer

Produsent



Resirkuleringssymbol/koder:  
Dette benyttes til å informere om materialet og riktig bruk av dette, i tillegg til gjenbruk.

## NO Sikkerhetsanvisninger Viktige merknader! Oppbevares til senere bruk!



### Strømforsyning

- Sørg for at apparatet er slått av før du kobler det til strømforsyningen, og pass på at den angitte elektriske spenningen angitt på etiketten stemmer overens med spenningen i strømmettet ditt.
- Bryteren skal ikke legges på eller under apparatet, eller tildekkes, når apparatet brukes.
- Ikke legg strømkabelen på varme overflater.
- Ikke bær, trekk eller vend varmelakenet ved å holde i strømkabelen, og ikke klem kabelen.
- Ikke ta opp et apparat som har falt i vann. Ta ut strømkabelen med en gang.
- Bryter og ledninger skal ikke utsettes for fuktighet.
- Varmelakenet skal bare brukes med tilhørende bryterenhet (HU 676).

### Personer med spesielle behov

- Denne artikkelen skal ikke brukes av personer som er ufølsomme overfor varme eller som av andre årsaker ikke kan reagere på en overoppheting.
- Apparatet kan benyttes av barn fra 8 år og oppover samt funksjonshemmede personer når de er under tilsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring i bruken av apparatet og forstår farene forbundet med bruken.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Barn under 3 år skal ikke bruke dette apparatet, siden de ikke er i stand til å reagere på en overoppheting.
- Artikkelen skal ikke brukes av små barn fra tre år, med mindre bryterenheten er stilt inn av en forelder eller annen voksen og barnet har fått tilstrekkelig opplæring i hvordan bryterenheten skal benyttes på en trygg måte.
- Hvis du har helsemessige betenkeligheter, tar du kontakt med fastlegen og før du bruker apparatet.
- Hvis du har smerter i muskler eller ledd over lengre tid, tar du kontakt med fastlegen. Vedvarende smerter kan være symptomer på en alvorligere tilstand.
- De magnetiske feltene som dette produktet skaper, kan i enkelte tilfeller ha en innvirkning på pacemakere. Rådfør deg med fastlegen og produsenten av pacemakeren før du benytter dette produktet.
- Hvis du opplever bruken som ubehagelig eller smertefull, må du avslutte med en gang.
- For å unngå skarpe bretter skal du ved lagring ikke legge gjenstander oppå artikkelen.
- Kontroller enheten regelmessig for tegn på slitasje eller skade. Ved slike tegn når enheten er blitt brukt på feil måte eller ikke fungerer, skal du kontakte kundeservice før du tar den i bruk igjen.
- Denne enheten kan brukes av barn eldre enn tre år og yngre enn åtte år når de er under tilsyn, men styreenheten må i slike tilfeller være innstilt på laveste temperatur.
- Enhetens kabel og styreenhet kan utgjøre en snuble- eller kvelningsfare ved dårlig plassering. Brukeren må sørge for at strømkabelen plasseres og blir liggende på en sikker måte.

### Drift av apparatet

- Apparatet skal bare brukes i henhold til tiltenkt bruk som forklart i bruksanvisningen.
- Ved tilfeller av misbruk frafaller garantien.
- Kontroller varmelakenet før hver bruk og se om det har tegn på slitasje og/eller skader.
- Ikke bruk varmelakenet om du ser tegn til slitasje, skader eller bruk som ikke er tiltenkt på lakenet, bryteren eller kabelen, eller om apparatet ikke virker.
- Varmelakenet skal ikke brukes når det er brettet, bøyd, kastet i sengen eller viklet rundt madrassen.
- Sikkerhetsnåler eller andre spisse gjenstander skal ikke festes eller stikkes i varmelakenet. •Ikke bruk apparatet

uten tilsyn.

- Apparatet skal bare benyttes hjemme, det skal ikke benyttes på sykehus.
- Ikke sovnt mens apparatet er slått på. For lang bruk av apparatet ved høy innstilling kan føre til forbrenninger.
- Før bruk på en justerbar seng må det kontrolleres at lakenet ikke blir klemt eller krøllet sammen.
- Ikke bruk apparatet når du er våt, og bare bruk det i tørre omgivelser (ikke på badet o.l.).

### Vedlikehold og rengjøring

- Du skal selv bare utføre rengjøring av apparatet. For å unngå farlige situasjoner skal du aldri reparere det selv. Ta kontakt med kundeservice for hjelp.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn av voksne.
- Hvis strømkabelen er skadet, skal den bare byttes av medisana, en godkjent forhandler eller tilsvarende kvalifisert personell, for å unngå farlige situasjoner.
- En skadet strømkabel kan bare erstattes av en tilsvarende kabel.
- Ved feil skal du aldri reparere apparatet selv. Reparasjoner skal bare utføres av en kvalifisert forhandler eller tilsvarende kvalifisert personell.
- La varmelakenet kjøle seg helt ned før du legger det bort. Ikke brett det tett sammen.
- Ved lagring skal det ikke legges gjenstander på varmelakenet for å unngå skarpe bretter.

### Leveransens omfang

Kontroller først om apparatet er fullstendig og at det ikke har noen form for skader. Er du usikker, skal du ikke ta apparatet i bruk. Kontakt forhandleren eller brukerservice.

Leveransens omgang består av:

- 1 **medisana** King-Size varmeunderseng med to separate, avtagbare bryterenheter
- 1 hurtigstartveiledning

Hvis du ser en transportskade når du pakker ut apparatet, skal du umiddelbart ta kontakt med forhandleren.

Emballasjen kan gjenbrukes eller resirkuleres. Kast uønsket emballasje på riktig måte. Hvis du ser en transportskade når du pakker ut apparatet, skal du umiddelbart ta kontakt med forhandleren.

**ADVARSEL**  
**Pass på at ikke barn får tak i forpakkingsmaterialet! Fare for kvelning!**

### Anvendelse

Legg varmelakenet flatt på madrassen. Varmelakenet har fire gummiband. Bruk disse båndene for å feste lakenet til madrassen i hjørnene. Pass på at varmelakenet ligger stramt på madrassen både på langs og på tvers og at det ikke dannes folder i løpet av brukstiden. Legg et vanlig laken over. Slik kan varmelakenet best overføre varmen. Kontroller at varmelakenet sitter korrekt før bruk!

Pass på at de enkelte forbindelseskablene til bryterenheten er forbundet med de tilhørende koblingene på varmelakenet i King Size-størrelse.

Sett strømkabelen i stikkkontakten, og skyv bryteren for den aktuelle kontrollenheten fra posisjon **0** til posisjon **1**. LED-lampen lyser grønt.

Etter noen minutter vil du kjenne varmen av varmelakenet. Hvis du ønsker en høyere temperatur, skyver du bryteren videre til neste posisjon **2** eller **3** hhv. til maksimalt varmenivå i posisjon **4**. Hvis du synes varmelakenet blir for varm, skyver du bryteren tilbake til posisjon **3**, **2** eller **1**. Varmelakenet blir merkbart kjøligere etter kort tid. Dette er helt normalt. Nøyaktig ettervarming skjer umiddelbart. For å slå av apparatet skyver du bryteren tilbake til posisjon **0**. Når LED-lyset slukker, viser dette at apparatet er slått av. Trekk deretter støpselet ut av stikkkontakten.

Skyv bryteren til posisjon **1** hvis du ønsker å bruke apparatet i kontinuerlig drift. Etter cirka 180 minutter i kontinuerlig drift slår varmelakenet seg automatisk av. For å slå det på igjen flytter du bryteren til posisjon **0** og så videre til ønsket varmenivå. Trekk støpselet ut av stikkkontakten når du ikke skal bruke varmelakenet mer.

### Feil og feilretting

Hvis apparatet ikke viser NOEN reaksjon etter at det er slått på (LED-lyset lyser ikke), kontrollerer du om støpselet er satt riktig i stikkkontakten. Er dette tilfellet, betyr det at varmelakenet er defekt. Avslutt bruken av varmelakenet og kontakt et servicesenter.

### Rengjøring og vedlikehold

- Før du rengjør varmelakenet i King Size-størrelse tar du ut støpselet og lar det kjøle ned i minst 10 minutter.
- Varmelakenet i King Size-størrelse er utrustet med to avtagbare bryterenheter (HU 676). Fjern bryterenheten fra varmelakenet i King Size-størrelse ved å trekke forbindelseskabelen ut av den tilhørende kontakten i varmelakenet.
- Rengjør varmelakenet i King Size-størrelse tørt (med en myk børste) eller i henhold til påtrykket rengjøringsinformasjon.
- Bruk aldri aggressive rengjøringsmidler eller kraftige børster.
- La varmelakenet i King Size-størrelse tørke på et flatt underlag etter rengjøring.
- Benytt varmelakenet i King Size-størrelse først når det er helt tørt igjen.
- Koble kablene til de forskjellige bryterenhетene til de tilsvarende tilkoblingene på varmelakenet i King Size-størrelse.
- Rett ut kabelen hvis det har blitt snurr på den.
- La varmelakenet i King Size-størrelse kjøle seg helt ned før du legger det bort.
- Ikke brett det tett sammen. Oppbevar varmelakenet sammenlagt i originalforpakningen på et rent og tørt sted.

### Tekniske data

Navn og modell:

Strømtilførsel:  
Varmeeffekt:  
Autom. avkobling:  
Mål ca:  
Vekt ca:  
Bruksforhold:

Lagringsforhold:  
Artikkel-nr.:  
EAN-nr.:

**medisana** King-Size varmeunderseng **HU 676**  
220-240V~, 50/60Hz  
2 x 100 Watt  
Etter ca. 180 minutter  
160 x 150 cm  
2,4 kg  
Skal bare brukes i tørre rom i henhold til bruksanvisningen rent og tørt n  
61230  
40 15588 61230 5

### Avfallshåndtering

Denne enheten skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Hver forbruker er selv forpliktet til å levere alle elektriske og elektroniske apparater ved et lokalt mottakssted for slikt avfall for å sikre en miljøvennlig avfallshåndtering. Ta ut batteriet før du avhender apparatet. Ikke kast brukte batterier i husholdningsavfallet. De må kastes som spesialavfall eller leveres på en oppsamlingstasjon for batterier i faghandelen. Ta kontakt med kommunen eller forhandleren hvis du har spørsmål om avfallshåndtering.

### Betingelser for garantier og reparasjoner

Dine lovpålagte garantirettigheter er ikke begrenset av vår garanti presentert nedenfor. For garantihenvendelser kan du ta kontakt med forhandleren eller direkte med brukerservice. Hvis du må sende inn apparatet, må du notere hva defekten er og legge ved en kopi av kvitteringen. Følgende garantibetingelser gjelder.

- Alle **medisana**-produkter har en garanti på 3 år fra kjøpsdatoen. For bruk av garantien skal kjøpsdatoen dokumenteres med kvittering eller regning.
- Materialfeil og produksjonsfeil rettes gratis innenfor garantitiden.
- En garanti-ytelse fører ikke til at garantitiden, verken for apparatet eller for byttede deler, forlenges.
- Følgende er utelukket fra garantien:
  - alle skader som oppstår som en følge av feilbruk, f.eks. ved å ikke følge bruksanvisningen.
  - skader som oppstår som følge av istandsetting eller justering av kjøperen eller ikke godkjent tredjepart.
  - transportskader som oppstår på veien fra produsenten til forbruker eller på vei fra kunden til brukerservice.
  - reservedeler som har normal slitasje.
- Ansvar for direkte eller indirekte følgeskader forårsaket av apparatet utelukkes, selv om skaden på apparatet anerkjennes som et garantitilfelle.

**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND

### Vi forbeholder oss retten til å utføre tekniske og designmessige endringer for å forbedre produktet.

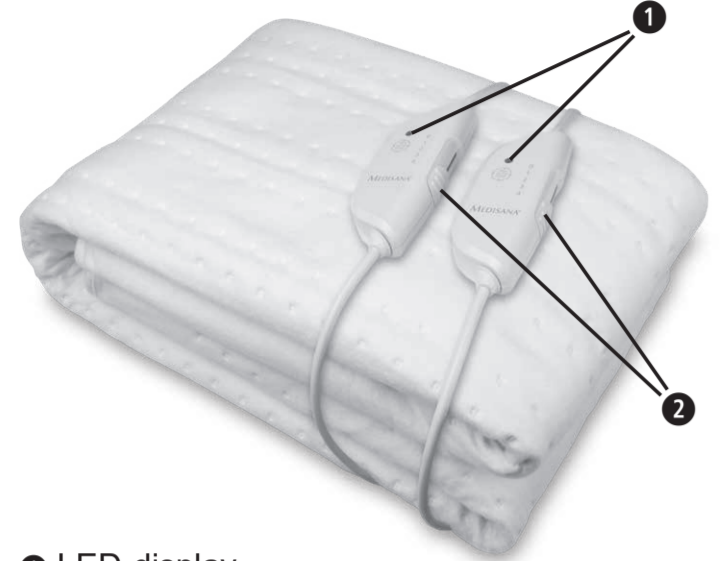
Du finner den til enhver tid aktuelle versjonen av denne bruksanvisningen på <https://docs.medisana.com/61230>.

Du finner informasjon om tjenesten her: [www.medisana.com/servicepartners](http://www.medisana.com/servicepartners)

# medisana®

## DK Brugsanvisning King-size sengevarmer

Apparat og betjeningslementer



- 1 LED-display
- 2 skydekontakter

### Tegnforklaring

Anvend ikke sengevarmeren hvis den er bukket sammen eller foldet!

Stik aldrig nåle ind i sengevarmeren!

Ikke egnet til børn under 3 år!

Anvend kun sengevarmeren i lukkede rum!

Sengevarmeren kan vaskes på maks. 30°C på skåneprogram!

Må ikke bleges!

Sengevarmeren må ikke tørres i tørretumbler!

Sengevarmeren må ikke stryges!

Kemisk rens forbudt!

**VIGTIGT!**  
Manglende overholdelse af brugsanvisningen kan medføre svære personskader eller skader på apparatet.

**ADVARSEL**  
Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på brugeren.

**BEMÆRK**  
Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på apparatet.

**HENVISNING**  
Disse henvisninger indeholder praktiske tillægsoplysninger om installation eller drift.

Beskyttelsesklasse II

**LOT** LOT-nummer

Producent



Genbrugssymboler / Koder:  
De tjener til at informere om materialet og dets korrekte anvendelse, samt om genanvendelse.

## DK Sikkerhedsanvisninger Vigtige oplysninger!

Opbevares til senere brug.



### Strømforsyning

- Inden du slutter apparatet til strømforsyningen, skal du sikre dig at det er slukket, og at den angivne elektriske spænding på etiketten stemmer overens med netspændingen på dit anvendelsessted.
- Kontakten må hverken lægges på eller under apparatet eller dækkes til under drift.
- Hold ledningen væk fra varme overflader.
- Bær, træk eller drej aldrig sengevarmeren ved hjælp af ledningen, og klem ikke ledningen sammen.
- Tag aldrig fat i et apparat der er faldet i vandet. Træk straks stikket ud af kontakten.
- Kontakt og ledninger må aldrig udsættes for fugtighed.
- Sengevarmeren må kun betjenes sammen med det dertilhørende kontaktpanel (HU 676).

### Særlige personer

- Dette produkt må ikke anvendes af varmfølsomme personer og andre sårbare personer, som ikke er i stand til at reagere på overophedning.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn, eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Børn under 3 år må ikke bruge dette apparat, da de ikke er i stand til at reagere på overophedning.
- Produktet må ikke anvendes af børn over 3 år, medmindre betjeningsenheden på forhånd er blevet korrekt indstillet af en forælder eller en tilsynsperson, og barnet er blevet tilstrækkeligt instrueret i en sikker brug af betjeningsenheden.
- Hvis du har spørgsmål til dit helbred i forbindelse med brug af sengevarmeren, bedes du henvende dig til din læge inden du tager puden i brug.
- Hvis du over længere tid oplever smerter i musklerne eller leddene, skal du informere din læge. Længerevarende smerter kan være symptomer på alvorlig sygdom.
- De elektromagnetiske felter som udgår fra dette elektriske produkt kan under visse omstændigheder forstyrre din pacemakers funktionalitet. Spørg derfor din læge og producenten af pacemakeren til råds, inden du benytter dette produkt.

- Hvis du føler ubehag eller smerter under brugen, skal du straks afbryde anvendelsen.
- For at undgå at knække produktet, må der ikke lægges nogen genstande oven på det under opbevaringen.
- Kontrollér regelmæssigt apparatet for tegn på slid eller beskadigelse. Hvis apparatet viser tegn herpå, hvis det er blevet brugt forkert eller ikke fungerer, skal du kontakte kundeservice, før du tænder for det igen.
- Dette apparat kan benyttes af børn mellem 3 og 8 år, hvis de er under opsyn, og styreenheden er indstillet til minimumstemperatur.
- Hvis kablerne og apparatets styreenhed er forkert anbragt, er der fare for at blive filtret ind i dem, at blive kvalt, snuble eller vrikke om på foden. Brugeren skal sørge for, at strømkabler lægges sikkert.

### Brug af apparatet

- Brug kun apparatet, som det er beskrevet i brugsanvisningen.
- Ved brug til andre formål bortfalder garantien.
- Tjek sengevarmeren grundigt inden hver brug for tegn på slitage og / eller skader.
- Tag ikke sengevarmeren i brug, hvis du konstaterer slitage, beskadigelser eller tegn på forkert brug, det være sig på sengevarmeren, kontakten eller ledningen, eller hvis apparatet ikke går i gang.
- Sengevarmeren må ikke bøjes, bukkes, foldes ind under madrassen eller på anden vis integreres i sengen.
- Der må ikke anbringes eller stikkes sikkerhedsnåle eller andre spidse eller skarpe genstande ned i sengevarmeren.
- Anvend aldrig apparatet uden opsyn.
- Apparatet er kun tiltænkt privat brug i hjemmet og må ikke bruges på sygehuse.
- Du må ikke sove med sengevarmeren tændt. Ved langvarig anvendelse med høj varmeindstilling er der risiko for hudforbrændinger.
- Hvis du har en elevationsseng, skal du sikre dig at sengevarmeren ikke kan komme i klemme når sengen bevæger sig.
- Brug ikke apparatet i våd tilstand og altid kun i tørre omgivelser (ikke på badeværelset o.l.).

### Pleje og rengøring

- De eneste vedligeholdelsesopgaver du må udføre på apparatet er rengøring og pleje. Forsøg aldrig at reparere apparatet selv, dette kan være farligt. Henvend dig til vores kundeservice.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Hvis netledningen er beskadiget, må den kun udskiftes af enten medisana, en autoriseret faghandler eller en person med tilsvarende kvalifikationer, dette for at undgå farlige situationer.
- En beskadiget ledning må kun erstattes af en ledning af samme type.
- Ved driftsfejl må du ikke selv reparere sengevarmeren. Hvis netledningen er beskadiget, må den kun udskiftes af en autoriseret faghandler eller en person med tilsvarende kvalifikationer.
- Lad altid sengevarmeren køle helt af, før du pakker den væk. Den må ikke foldes stramt sammen.
- Læg ingen genstande på sengevarmeren under opbevaring, da dette kan forårsage skarpe folder.

### Leveringsomfang

Start med at kontrollere, om apparatet er komplet og ikke udviser tegn på skader. I tvivlstilfælde skal du undlade at tage apparatet i brug og kontakte forhandleren eller kundeservice.

Følgende indgår i leveringsomfanget:

- 1 **medisana** King-size sengevarmer med 2 separate, aftagelige koblingsenheder
- 1 kort vejledning

Hvis du bemærker transportskader under udpakningen, skal du straks kontakte din forhandler.

Emballagen kan genbruges eller afleveres til genanvendelse. Bortskaf overskydende emballagemateriale på miljøvenlig vis. Skulle du bemærke transportskader under udpakningen, skal du straks kontakte din forhandler.

**ADVARSEL**  
Hold emballagefolien uden for børns rækkevidde!  
Der er risiko for kvælning!

### Anvendelse

Bred sengevarmeren fladt ud på madrassen. Sengevarmeren er udstyret med fire påsyede gummibånd. Brug de fire bånd til at fastgøre sengevarmeren til madrassens fire hjørner. Sørg for, at sengevarmeren ligger stramt henover madrassen både på langs og på tværs. Sengevarmeren må ikke på noget tidspunkt krølle sig sammen eller ligge i lag. Læg et lagen ovenpå sengevarmeren. På den måde kan sengevarmeren bedst afgive sin varme. Tjek at sengevarmeren ligger korrekt inden du lægger dig i sengen!

Sørg for, at den anvendte forbindelsesledning er forbundet med indgangen på king size sengevarmeren.

Kom stikket i stikdåsen, og skub skydekontakten 2 fra den anvendte kontrolenhed fra position 0 hen på position 1. LED-displayet 1 lyser nu grønt.

Efter få minutter mærker du tydeligt varmen fra sengevarmeren. Hvis du ønsker en højere temperatur, skubber du kontakten hen på næste position 2 eller 3 hhv. det maksimale varmeniveau i position 4. Hvis sengevarmeren føles for varm, skubber du kontakten tilbage på position 3, 2 eller 1.

Efter kort tid køler sengevarmeren sig mærkbart af. Dette er helt normalt. Ved fortsat varmebehov varmer sengevarmeren sig hurtigt op igen.

Apparatet slukkes ved at skubbe kontakten tilbage på 0.

Når LED-displayet 1 slukkes, betyder det at apparatet er slukket. Træk herefter stikket ud af stikkontakten.

Skub kontakten hen på position 1, hvis du ønsker at benytte apparatet i kontinuerlig drift. Efter ca. 180 minutters kontinuerlig drift slukkes sengevarmeren automatisk. Hvis du ønsker at tænde sengevarmeren igen, skal du sætte knappen på position 0 og herefter indstille det ønskede varmeniveau igen. Træk stikket ud af stikdåsen, hvis du ikke længere ønsker at benytte sengevarmeren.

### Driftsfejl og fejlfhjælpning

Hvis apparatet SLET IKKE udviser nogen reaktion (dvs. LED-displayet 1 lyser ikke), skal du først tjekke om stikket er stukket rigtigt ind i stikdåsen. Sidder stikket korrekt, er sengevarmeren defekt. Indstil i så fald brugen af sengevarmeren, og kontakt kundeservice.

### Rengøring og pleje

- Inden du rengør king size sengevarmeren skal du trække stikket ud og lade apparatet køle af i mindst 10 minutter.
- King size sengevarmeren er udstyret med to separate, aftagelige kontaktpaneler (HU 676). Afbryd forbindelsen mellem king size sengevarmeren og kontaktpanelerne ved at trække ledningerne ud af den dertilhørende indgang på sengevarmeren.
- Rengør sengevarmeren i tør tilstand (med en blød børste) eller i henhold til de påtrykte plejeanvisninger.
- Anvend aldrig aggressive rengøringsmidler eller hårde børster.
- Lad king size sengevarmeren tørre efter endt rengøring ved at lade den ligge bredt ud på en plan overflade.
- Brug først sengevarmeren igen, når den er helt tør.
- Forbind ledningerne fra de respektive kontaktpaneler med den dertilhørende indgang på king size sengevarmeren.
- Ret ledningen ud hvis der er knuder.
- Lad altid sengevarmeren køle helt af, før du pakker den væk.
- Den må ikke foldes stramt sammen. Opbevar så vidt muligt sengevarmeren foldet sammen og anbragt i den originale emballage på en ren og tør plads.

### Tekniske data

Navn og model:

**medisana** King-size sengevarmer HU 676

Strømforsyning:

220-240V~, 50/60Hz

Varmeeffekt:

2 x 100 watt

Autom. slukning:

efter ca. 180 minutter

Mål ca.:

160 x 150 cm

Vægt ca.:

2,4 kg

Driftsbetingelser:

Må kun bruges i tørre rum og iht. brugsanvisningen

Opbevaringsbetingelser: ren og tør

Artikel-nr.:

61230

EAN-nr.:

40 15588 61230 5

### Bortskaffelse

Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Enhver forbruger er forpligtet til at aflevere samtlige elektriske og elektroniske apparater til miljørigtig bortskaffelse eller genanvendelse, uanset om de indeholder skadestoffer eller ej. Udtjente apparater afleveres på den kommunale genbrugsstation eller hos den forhandler, hvor produktet i sin tid blev købt. Tag batterierne ud inden du kasserer apparatet. Smid ikke brugte batterier i husholdningsaffaldet, men i specialaffald eller i en batterispand hos forhandleren. Henvend dig til din kommune eller din forhandler ved spørgsmål til bortskaffelsen.

### Garanti- og reparationsbetingelser

Dine rettigheder i henhold til loven indskrænkes ikke af vores garanti, som er beskrevet nedenfor. Henvend dig til din faghandler eller vores kundeservice i tilfælde af reklamation. Hvis du bliver bedt om at indsende apparatet, skal du beskrive defekten og vedlægge en kopi af købskvitteringen. Følgende garantibetingelser er gældende:

- På **medisana** produkterne er der 3 års garanti. I tilfælde af reklamation skal salgsdatoen dokumenteres ved hjælp af købskvitteringen eller regningen.
- Mangler som følge af materiale- eller produktionsfejl repareres eller udskiftes gratis inden for garantiperioden.
- Selvom garantien tages i anvendelse forlænges garantiperioden ikke, hverken for apparatet eller de udskiftede komponenter.
- Udelukket fra garantien er:
  - alle skader, som skyldes formålsstridig brug af produktet, f.eks. gennem manglende overholdelse af brugsanvisningen.
  - skader, som skyldes istandsættelse af apparatet eller andre indgreb foretaget af kunden eller uautoriseret tredjepart.
  - transportskader fra turen mellem producenten og forbrugeren eller i forbindelse med indsending af produktet til kundeservice.
  - reservedele, der er underlagt normal slitage.
- Vi påtager os ligeledes intet ansvar for indirekte eller direkte følgeskader forårsaget af apparatet, også selvom selve skaden på apparatet anerkendes som et reklamationstilfælde.

**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND

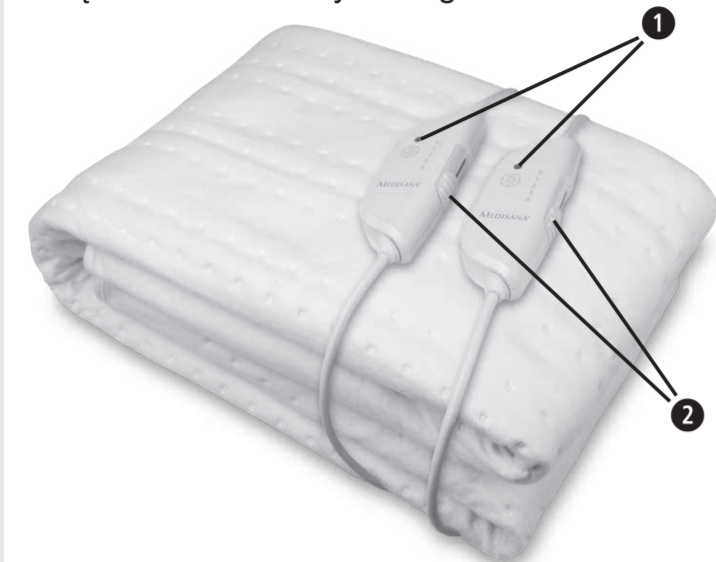
**Med henblik på løbende produktforbedringer forbeholder vi os retten til at foretage tekniske og designmæssige ændringer.**

Den seneste udgave af denne brugsanvisning finder du på <https://docs.medisana.com/61230>. Du kan finde oplysninger om service her: [www.medisana.com/servicepartners](http://www.medisana.com/servicepartners)

# medisana®

## PL Instrukcja obsługi King size Podkład elektryczny HU 676

Urządzenie i elementy obsługi



- ❶ Wskaźnik pracy LED
- ❷ Przełącznik suwakowy

Objaśnienie symboli

Nie wolno używać podkładu elektrycznego, jeśli jest złożony lub zwinięty!

Nie wolno wbijać igieł w podkład elektryczny!

Produkt nie jest przeznaczony dla dzieci w wieku poniżej 3 lat!

Podkład elektryczny należy używać wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach!

Podkład elektryczny można prać w temperaturze maks. 30°C przy użyciu programu przeznaczonego do prania tkanin delikatnych!

Nie wybielać!

Podkładu elektrycznego nie wolno suszyć w suszarce bębnowej!

Podkładu elektrycznego nie wolno prasować!

Nie czyść chemicznie!

**UWAGA!** Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich urazów lub uszkodzenia urządzenia.

**OSTRZEŻENIE** Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnych urazów ciała.

**UWAGA** Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia.

**WSKAZÓWKA** Wskazówki te zawierają przydatne informacje dotyczące instalacji i stosowania.

Klasa ochrony II

**LOT** Numer partii

Producent



Symbole / kody recyklingu Informują one o materiale i jego prawidłowym zastosowaniu oraz możliwości jego ponownego wykorzystania.

## PL Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa Ważne wskazówki! Zachować do wykorzystania w przyszłości!



Zasilanie

- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, a podane na etykiecie napięcie elektryczne jest zgodne z napięciem sieci.
- Nie wolno kłaść przełącznika na poduszce lub pod nią ani nie wolno go przykrywać, gdy urządzenie jest w użyciu.
- Nie wolno zbliżać przewodu zasilającego do gorących powierzchni.
- Nie należy przenosić, ciągnąć ani przekręcać podkładu elektrycznego, trzymając go za przewód zasilający. Nie należy zginać przewodu zasilającego.
- Nie wolno dotykać urządzenia, które wpadło do wody. Należy wtedy niezwłocznie wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Przełącznik i przewody nie mogą wejść w kontakt z wilgocią.
- Podkład elektryczny może być używany wyłącznie z dotaczonym do niego panelem sterowania (**HU 676**).

Użytkownicy

- Przedmiot nie może być używany przez osoby wrażliwe na ciepło i inne, które nie są w stanie dostrzec objawów przegrzania.
- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub mentalnych, albo z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeżeli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci jako zabawka.
- Dzieci poniżej 3 lat nie mogą korzystać z urządzenia, ponieważ nie są w stanie reagować na przegrzanie.
- Z podkładu elektrycznego nie mogą korzystać małe dzieci powyżej 3 roku życia, chyba że ustawienia zostały wcześniej odpowiednio dostosowane przez rodzica lub osobę sprawującą nad dzieckiem opiekę lub też dziecko zostało poinstruowane w wystarczającym stopniu w zakresie bezpiecznej obsługi przełącznika.
- W przypadku wątpliwości dotyczących wpływu urządzenia na zdrowie należy przez zastosowaniem skonsultować się z lekarzem.
- W przypadku bóli w mięśniach lub stawach, odczuwanych przez dłuższy czas, należy poinformować lekarza. Długo utrzymujący się ból może być objawem poważnej choroby.
- Fale elektromagnetyczne emitowane przez to urządzenie elektryczne mogą zakłócać działanie rozruszników serca. Przed zastosowaniem produktu należy skonsultować się z lekarzem lub producentem rozrusznika serca.
- Korzystanie z urządzenia należy natychmiast przerwać w przypadku odczuwania bólu lub dyskomfortu.
- Podczas przechowywania nie należy kłaść na artykule żadnych przedmiotów, aby uniknąć zagięć.
- Należy regularnie kontrolować urządzenie pod kątem oznak zużycia lub uszkodzeń. Gdy wystąpią takie oznaki, a urządzenie zostało użyte w sposób nieprawidłowy lub nie działa, należy przed ponownym użyciem skontaktować się z obsługą klienta.
- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 3 i poniżej 8 roku życia, pod nadzorem osób dorosłych, przy czym panel sterowania musi być ustawiony na najniższą temperaturę.
- Nieprawidłowo ułożone przewody i panel sterowania mogą spowodować ryzyko zaplątania się, uduszenia, potknięcia lub nadeptnięcia. Użytkownik powinien się upewnić, że przewód zasilający ułożony jest prawidłowo.

Użytkowanie urządzenia

- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem oraz instrukcją obsługi.
- W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasają roszczenia z tytułu gwarancji.
- Przed każdym zastosowaniem podkładu elektrycznego należy sprawdzić, czy urządzenie nie nosi śladów zużycia i/lub uszkodzenia.
- Nie należy uruchamiać urządzenia, jeśli na nim samym, na przełączniku lub na przewodzie zasilającym widoczne są ślady zużycia, uszkodzenia lub oznaki nieprawidłowego stosowania. Nie należy używać urządzenia również wtedy, gdy nie działa.
- Podkładu elektrycznego nie wolno składać, zginać, rzucać na łóżko lub owijać wokół materaca.
- Nie wolno wbijać ani przyzepiać do podkładu elektrycznego agrafek albo innych ostrych i ostro zakończonych przedmiotów.
- Nie wolno pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i nie może być stosowane w szpitalach.
- Nie wolno zasypiać z włączonym urządzeniem. Zbyt długie użytkowanie urządzenia w ustawieniu na wysokiej temperaturze może być przyczyną oparzeń skóry.
- Przed zastosowaniem na łóżku z możliwością regulacji należy upewnić się, że podkład nie został zakleszczony lub czy się nie zsunął.
- Nie wolno używać mokrego urządzenia. Należy je stosować wyłącznie w pomieszczeniach suchych (nie używać w łazience itp.).

Czyszczenie i konserwacja

- Samodzielnie można wykonywać wyłącznie czyszczenie urządzenia. Aby uniknąć zagrożeń, nie należy próbować samodzielnych napraw. W razie potrzeby należy skontaktować się z serwisem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Jeżeli przewód sieciowy jest uszkodzony, wymiany może dokonać jedynie firma **medisana**, autoryzowany sprzedawca lub stosownie wykwalifikowana osoba – pozwoli to zapobiec ewentualnym zagrożeniom.
- Uszkodzony przewód sieciowy może zostać wymieniony wyłącznie na taki sam przewód.
- W przypadku wadliwego działania nie należy naprawiać urządzenia samodzielnie. Naprawy może dokonać tylko autoryzowany sprzedawca lub odpowiednio wykwalifikowana osoba.
- Przed odłożeniem podkładu elektrycznego w miejsce przechowywania należy poczekać, aż urządzenie zupełnie ostygnie. Nie należy go składać zbyt ciasno.
- W trakcie przechowywania nie wolno kłaść na podkładzie elektrycznym żadnych przedmiotów. Pozwoli to zapobiec powstawaniu trwałych zagięć.

Zakres dostawy

Sprawdź, czy urządzenie jest kompletnie nie jest uszkodzone. W razie wątpliwości nie uruchamiaj urządzenia, lecz prześlij je do punktu serwisowego.

W zakres dostawy wchodzi:

- 1 **medisana** King size Mata grzejąca na materac z 2 oddzielnymi, zdejmowanymi jednostkami sterującymi
- 1 skrócona instrukcja obsługi

Jeśli podczas odpakowywania urządzenia stwierdzone zostaną uszkodzenia powstałe podczas transportu, należy niezwłocznie skontaktować się z dystrybutorem.

Opakowania są produktami wielokrotnego użytku i można je wprowadzić do ponownego obrotu surowcami. Niepotrzebne materiały opakowaniowe należy odpowiednio utylizować. Jeśli podczas odpakowywania urządzenia stwierdzone zostaną uszkodzenia powstałe podczas transportu, należy niezwłocznie skontaktować się z dystrybutorem.

**OSTRZEŻENIE**  
Folie opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Zachodzi ryzyko uduszenia!

Użytkowanie

Podkład elektryczny należy rozłożyć płasko na materacu. Do podkładu elektrycznego przyszyte są cztery gumki. Należy naciągnąć je na rogi materaca, aby napiąć i rozciągnąć na nim podkład elektryczny. Należy zwrócić uwagę, aby podkład elektryczny być naciągnięty na materac na długość i szerokość i podczas użytkowania nie rolował się. Następnie należy przykryć go prześcieradłem. Dzięki temu podkład elektryczny najlepiej odda ciepło. Przed każdym położeniem się do łóżka należy sprawdzić prawidłowe ułożenie podkładu!

Należy się upewnić, że przewód łączący panel sterowania jest prawidłowo podłączony do wtyczki w podkładzie elektrycznym.

Wtyczkę zasilającą należy włożyć do gniazda elektrycznego i przesunąć przełącznik **❷** z pozycji **0** na pozycję **1**. LED sygnalizująca pracę **❶** świeci na zielono.

Po kilku minutach ciepło emitowane przez podkład elektryczny jest wyraźnie odczuwalne. Aby zwiększyć temperaturę, należy przesunąć przełącznik na następną pozycję **2** lub **3**, bądź też na najwyższą pozycję **4**. Jeśli podkład elektryczny jest zbyt gorący, należy przesunąć przełącznik z powrotem na pozycję **3**, **2** lub **1**.

Po krótkiej chwili podkład elektryczny staje się wyraźnie chłodniejszy. Jest to zupełnie normalne. Zaraz potem następuje szybkie podgrzanie do wymaganej temperatury.

Aby wyłączyć urządzenie, należy przesunąć przełącznik na pozycję **0**.

Zgaśnięcie wskaźnika LED **❶** sygnalizuje wyłączenie urządzenia. Następnie należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

Aby korzystać z urządzenia w trybie ciągłym, należy przesunąć przełącznik na pozycję **1**. Podkład elektryczny wyłącza się automatycznie po 180 minutach pracy w trybie ciągłym. Aby włączyć go ponownie, należy przesunąć przełącznik na pozycję **0**, a następnie znowu na wybrany poziom grzania. Jeśli podkład elektryczny nie będzie już używany, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda zasilającego.

Usterki i ich usuwanie

Jeśli po włączeniu urządzenie nie wykaże **ŻADNEJ** reakcji (tj. jeśli nie zaświeci się wskaźnik LED **❶**), należy sprawdzić, czy wtyczka została prawidłowo wetknięta do gniazda elektrycznego. Jeśli tak, oznacza to, że podkład elektryczny jest uszkodzony. Należy zrezygnować z użycia podkładu elektrycznego i skontaktować się z serwisem.

Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed rozpoczęciem czyszczenia podkładu elektrycznego należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i pozostawić urządzenie do ostygnięcia na co najmniej 10 minut.
- Podwójny wkład rozgrzewający do łóżka posiada dwa włączniki z możliwością demontażu (**HU 676**). Aby odłączyć włączniki od wkładu, wyciągnij kabel włącznika z danej wtyczki wkładu.
- Podkład elektryczny należy czyścić na sucho (za pomocą miękkiej szcztotki) lub zgodnie z zaleceniami znajdującymi się na metce.
- Nie należy używać agresywnych środków czyszczących ani twardych szcztotek.
- Po wypraniu podkład elektryczny należy suszyć w stanie rozłożonym na płaskiej powierzchni.
- Podkład elektryczny można ponownie używać, gdy jest całkowicie suchy.
- Przewód panela sterowania należy podłączyć do podkładu elektrycznego.
- Jeśli przewód zasilający jest poskręcany, należy go wyprostować.
- Przed odłożeniem podkładu elektrycznego w miejsce przechowywania należy poczekać, aż urządzenie zupełnie ostygnie.
- Nie należy go składać zbyt ciasno. Podkład elektryczny najlepiej jest przechowywać złożony w oryginalnym opakowaniu, w czystym i suchym miejscu.

Dane techniczne

Nazwa i model: **medisana King size** Mata grzejąca na materac **HU 676**  
Zasilanie: 220-240V~, 50/60Hz  
Moc grzewcza: 2 x 100 Watt  
Autom. wyłączanie: po ok. 180 minutach  
Wymiary ok.: 160 x 150 cm  
Ciężar ok.: 2,4 kg  
Warunki użycia: tylko w suchych pomieszczeniach, zgodnie z instrukcją obsługi  
Warunki przechowywania: w czystym i suchym miejscu

Nr artykułu: 61230  
Nr EAN: 40 15588 61230 5

Utylizacja

Tego urządzenia nie można utylizować razem z odpadami komunalnymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddawania wszystkich urządzeń elektrycznych, niezależnie od tego, czy zawierają substancje szkodliwe czy nie, do specjalnego punktu odbioru takich odpadów, aby zapewnić ich utylizację w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć z niego baterie. Zużytych baterii nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi, lecz z odpadami specjalnymi. Można je też oddać do punktów zbiórki baterii znajdujących się w specjalistycznych sklepach. W sprawach dotyczących utylizacji należy zwrócić się do odpowiedniego urzędu lub do sprzedawcy.

Warunki gwarancji i napraw

Ustawowe uprawnienia z tytułu gwarancji nie są ograniczone przez opisane poniżej nasze warunki gwarancji. W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy zwrócić się do sklepu lub bezpośrednio do punktu serwisowego. Jeśli występuje konieczność odesłania urządzenia, należy opisać uszkodzenie i załączyć kopię dowodu zakupu. Obowiązują następujące warunki gwarancji:

1. Produkty **medisana** są objęte gwarancją przez 3 lata od daty sprzedaży. W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy udokumentować datę zakupu, przedkładając paragon lub fakturę.
2. Wady materiałów i wady produkcyjne są usuwane w okresie obowiązywania gwarancji nieodpłatnie.
3. Wskutek wystąpienia roszczenia gwarancyjnego nie następuje przedłużenie gwarancji zarówno w zakresie samego urządzenia jak i wymienionych części.
4. Gwarancja nie obejmuje:
  - a. wszelkich szkód powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania urządzenia, np. nieprzestrzegania instrukcji obsługi.
  - b. szkód powstałych w wyniku napraw lub ingerencji dokonanych przez nabywcę lub nieuprawnione osoby trzecie.
  - c. szkód transportowych powstałych w drodze od producenta do konsumenta lub wysyłki do serwisu.
  - d. elementów urządzenia podlegających normalnemu zużyciu.
5. Odpowiedzialność za szkody pośrednie i bezpośrednie spowodowane przez urządzenie wykluczona jest również w przypadku, gdy szkoda na urządzeniu uznana zostanie za przypadek podlegający gwarancji.

**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Niemcy

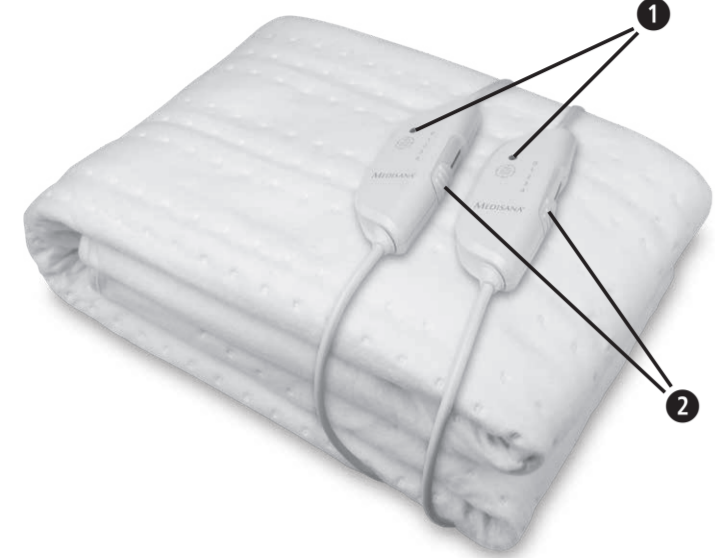
**W związku z ciągłym rozwojem produktów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i wizualnych.**

Aktualna wersja niniejszej instrukcji obsługi znajduje się na stronie <https://docs.medisana.com/61230>.  
Informacje o usłudze można znaleźć tutaj: [www.medisana.com/servicepartners](http://www.medisana.com/servicepartners)

# medisana®

## CZ Návod k použití Vyhřívaná podložka na matraci king size

Přístroj a ovládací prvky



- 1 LED indikátor provozního stavu
- 2 Posuvný spínač

Vysvětlivky symbolů

Nevpichujte do vyhřívacího prostěradla žádné jehly nebo špendlíky!

Nepoužívejte vyhřívací prostěradlo pokud je složené nebo pokrčené!

Nevhodné pro malé děti (0-3 roky)!

Používejte vyhřívací prostěradlo pouze v uzavřených místnostech!

30° jemné prádlo!

Nebělit!

Vyhřívací prostěradlo nesmíte sušit v sušičce!

Vyhřívací prostěradlo nesmíte žehlit!

Nečistit chemicky!

### DŮLEŽITÉ!

Nedodržování tohoto návodu může dojít k vážným úrazům nebo k poškození přístroje.

### VAROVÁNÍ

Dodržujte tyto výstražné pokyny, zabráníte tak možnému úrazu uživatele.

### POZOR

Dodržujte tyto pokyny, zabráníte tak možnému poškození přístroje.

### UPOZORNĚNÍ

Tato upozornění vám poskytnou další užitečné informace o instalaci nebo provozu.

Krytí II

Číslo šarže

Výrobce

Recyklační symboly/kódy:

Informují o materiálu a jeho správném použití, jakož i jeho recyklaci.

## CZ Bezpečnostní pokyny

### Důležité pokyny!

**Uschovejte pro pozdější použití!**



*Informace o napájení*

- Než zapojíte síťový adaptér do sítě, dbejte na to, aby souhlasilo elektrické napětí uvedené na typovém štítku s napětím v elektrické síti.
- Během použití podušky nesmí být spínač zakrytý.
- Chraňte přírodní kabel před horkým povrchem.
- Vyhřívací prostěradlo nikdy nepřenášejte, netahejte ani neotáčejte za přírodní kabel. Přírodní kabel nesmíte přivít.
- Nikdy se nedotýkejte prostěradla, které spadla do vody. Okamžitě vytáhněte zástrčku ze sítě.
- Spínače a přírodní kabely nikdy nesmíte vystavit vlhkosti.
- Vyhřívací prostěradlo smíte používat pouze s dodanou řídicí jednotkou (HU 676).

*Osoby se zvláštním dohledem*

- Tento výrobek nesmí používat osoby necitlivé na teplo a jiné ohrožené osoby, které nejsou schopny reagovat na přehřátí.
- Tento přístroj mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání přístroje bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- Děti si s přístrojem nesmějí hrát.
- Děti mladší 3 let nesmějí tento přístroj používat, protože nejsou schopny reagovat na přehřátí.
- Výrobek nesmí používat malé děti starší 3 let, pokud není odpovídajícím způsobem nastavena spínací jednotka, buď jedním z rodičů, nebo dohlížející osobou, a dítě nebylo dostatečně poučeno, jak má se spínací jednotkou bezpečně zacházet.
- Pokud máte pochybnosti o vhodnosti použití prostěradla vzhledem k vašemu zdravotnímu stavu, promluvte si o jeho použití s lékařem.
- Pokud byste pociťovali delší dobu bolesti svalů nebo kloubů, informujte svého lékaře. Déle trvající bolesti mohou být symptomy vážného onemocnění.
- Elektromagnetická pole, která tento elektrický výrobek vytváří, mohou za určitých okolností narušit funkci kardiostimulátoru. Před použitím tohoto výrobku se proto prosím poraďte se svým lékařem a s výrobcem kardiostimulátoru.
- Pokud vnímáte, že je aplikace nepřijemná nebo bolestivá, okamžitě ji přerušte.
- Během skladování nepokládejte na výrobek žádné předměty, abyste zabránili vzniku přehybů.
- Pravidelně kontrolujte, zda přístroj nevykazuje známky opotřebení nebo poškození. Pokud zjistíte takové známky, pokud byl přístroj nesprávně používán nebo nefunguje, obraťte se před jeho dalším zapnutím na zákaznický servis.
- Přístroj mohou používat děti starší 3 let a mladší 8 let, pokud jsou pod dozorem, přičemž na řídicí jednotce musí být nastavena minimální teplota.
- Kabely a řídicí jednotka přístroje mohou v případě nevhodného umístění představovat nebezpečí zamotání, uškrcení, zakopnutí nebo pošlapání. Uživatel musí zajistit bezpečné vedení elektrického kabelu.

*O použití přístroje*

- Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením tak, jak je uvedeno v návodu k použití.
- V případě použití v rozporu s určením nárok na záruční plnění zaniká.
- Před každým použitím vyhřívacího prostěradla proveďte pečlivou kontrolu, zda nedošlo k jeho opotřebení nebo poškození.

- Nepoužívejte zařízení, pokud se zdá být opotřebené, poškozené nebo nevhodně používané, včetně spínače a kabelů, nebo pokud zařízení nefunguje. Vyhřívací prostěradlo nesmíte používat složené, pokrčené, zastlané do postele nebo založené za matraci.
- Do prostěradla nesmíte vpichovat spínací špendlíky nebo jiné ostré a špičaté předměty.
- Zapnuté prostěradlo nenechávejte bez dozoru.
- Výrobek je určen výhradně k použití v domácnosti a nesmí být používán v nemocnici.
- Během používání vyhřívacího prostěradla nesmíte usnout. Příliš dlouhé používání prostěradla s vysokou nastavenou teplotou může způsobit popálení pokožky.
- Před použitím v polohovací posteli musíte zajistit, aby nedošlo přivření nebo pokrčení prostěradla.
- Nepoužívejte vyhřívací prostěradlo ve vlhkém stavu a ve vlhkém prostředí. Prostěradlo smíte používat až v okamžiku, kdy je zcela suché.

*Technická údržba a čištění*

- Sami smíte produkt jen čistit. Pro vyloučení rizik jej nikdy neopravujte sami. Obracejte se vždy na servisní středisko.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Pokud došlo k poškození přírodního kabelu, smí jeho výměnu provést společnost medisana, autorizovaný prodejce nebo osoba s příslušnou kvalifikací.
- Poškozený síťový kabel lze nahradit pouze síťovým kabelem stejného typu.
- Pokud dojde k poškození nebo závadě prostěradla, nepokoušejte se je opravit vlastními silami. Odevzdejte vadné vyhřívací prostěradlo svému prodejci. Opravu smí provést pouze autorizovaný prodejce nebo příslušným způsobem kvalifikovaná osoba.
- Dříve, než vyhřívací prostěradlo složíte a uschováte, nechejte je zcela vychladnout. Neskládejte prostěradlo na příliš mnoho přehybů.
- Při skladování na polštář nepokládejte žádné předměty, abyste zabránili vzniku ostrých záhybů.

### Rozsah dodávky

Zkontrolujte nejprve, zda je přístroj kompletní a není poškozený. Pokud máte pochybnosti, nesmíte přístroj používat. Odešlete jej do servisního střediska.

K rozsahu dodávky patří:

- 1 **medisana** Vyhřívaná podložka na matraci king size se 2 samostatnými, odnímatelnými spínacími jednotkami
- 1 stručný návod

Pokud při rozbalování zjistíte, že zboží bylo během přepravy poškozeno, kontaktujte prosím ihned prodejce, u kterého jste zboží zakoupili.

Obaly jsou určeny k opakovanému použití, resp. lze je předat k recyklaci. Nepotřebný obalový materiál zlikvidujte náležitým způsobem. Pokud při rozbalování zjistíte, že zboží bylo během přepravy poškozeno, kontaktujte prosím ihned prodejce, u kterého jste zboží zakoupili.

**VAROVÁNÍ**  
**Dbejte na to, aby se balicí fólie nedostaly do rukou dětem!**  
**Hrozí nebezpečí udušení!**

### Použití

Rozprostřete vyhřívací prostěradlo na matraci. Na vyhřívacím prostěradle jsou našité čtyři gumové pásky. Použijte tyto pásky k napnutí vyhřívacího prostěradla v rozích matrace. Dbejte, aby vyhřívací prostěradlo bylo na matraci řádně nataženo v podélném i v příčném směru a aby se během celé doby používání netvořily záhyby. Rozprostřete na vyhřívací prostěradlo ložní prádlo. Tím umožníte lepší předávání tepla. Kontrolujte vždy jeho správnou polohu, než půjdete spát!

Zkontrolujte, že je příslušný propojovací kabel spínací jednotky propojený s vyhřívanou podložkou. Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky a posuňte posuvný přepínač příslušné ovládací jednotky z polohy **0** do polohy **1**. LED provozní kontrolka se rozsvítí zeleně.

Ucítíte postupně zahřívání prostěradla, které bude zřetelnější, pokud je zakryjete peřinou. Pokud si přejete nastavit vyšší teplotu, přepněte přepínač dále do polohy **2** nebo **3**, nebo na maximální stupeň do polohy **4**.

Pokud cítíte, že je pro vás zahřívání prostěradla příliš teplá, přepněte přepínač zpět do polohy **3**, **2** nebo **1**.

Po chvíli se zahřívání prostěradla citelně ochladí. Tento jev je naprosto normální. Polštář se bezprostředně poté znovu rychle nahřeje přesně podle potřeby.

Podušku vypnete přesunutím spínače zcela zpět do polohy **0**. Zhasnutí červené kontrolky signalizuje, že je poduška vypnutá. Potom odpojte zástrčku ze zásuvky.

Dříve, než usnete nebo v případě, že budete chtít používat výrobek delší dobu, přepněte přepínač do polohy **1**. Po asi 180 minutách trvalého používání automaticky vypne.

Pokud ji chcete opět zapnout, přepněte přepínač do polohy **0** a pak opět na požadovaný stupeň. Pokud již nechcete vyhřívací prostěradlo dále používat, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

### Závady a jejich odstranění

Pokud přístroj po zapnutí nevykazuje ŽÁDNOU reakci (tedy LED indikátor provozního stavu nesvíí a neozývá se žádně pípání), zkontrolujte prosím, zda je síťový konektor správně spojený s elektrickou zásuvkou. Pokud je tomu tak, pak je prostěradlo vadný. Prostěradlo prosím nepoužívejte a kontaktujte zákaznický servis.

### Čištění a péče

- Dříve, než budete prostěradlo čistit, vypněte je, vytáhněte zástrčku a nechejte je vychladnout.
- Vyhřívaná podložka na dvoulůžko je vybavena dvěma snímatelnými spínacími jednotkami (HU 676). Vytažením propojovacího kabelu z příslušné zásuvky na podložce odpojte přepínací jednotky od vyhřívané podložky.
- Vyhřívání polštář čistěte na sucho (pomocí měkkého kartáče) nebo podle otištěných pokynů pro údržbu.
- Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo tvrdé kartáče.
- Při sušení prostěradlo rozložte na savou podložku.
- Výrobek znovu použijte teprve tehdy, až bude zcela suchý.
- Jakmile je vyhřívací prostěradlo zcela suché, opět správně připojte jednotku se spínači k vyhřívacímu prostěradlu.
- Přetočený kabel vždy rozmotejte.
- Dříve, než vyhřívací prostěradlo složíte a uschováte, nechejte je zcela vychladnout.
- Neskládejte prostěradlo na příliš mnoho přehybů. Prostěradlo skladujte nejlépe složené v originální krabici na čistém a suchém místě.

### Technické údaje

Název a model:	<b>medisana</b> Vyhřívaná podložka na matraci king size <b>HU 676</b>
Napájení:	220-240V~, 50/60Hz
Topný výkoncaa:	2 x 100 wattů
Automatické vypnutí:	po cca. 180 minutách
Rozměry cca.:	160 x 150 cm
Hmotnost cca.:	2,4 kg
Provozní podmínky:	Používejte pouze v suchých místnostech v souladu s návodem k použití
Skladovací podmínky:	čistě a suchén
Číslo výrobku:	61230
Číslo EAN:	40 15588 61230 5

### Likvidace

Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s běžným domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje – bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky, či nikoliv – na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Před likvidací přístroje vyjměte baterii. Použitě baterie nevyhazujte do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo do sběrného boxu na baterie ve specializovaném obchodě. Pro informace týkající se likvidace se obraťte na místní orgán nebo na svého prodejce.

### Záruční a servisní podmínky

Vaše zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou. V záručním případě se obraťte na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní středisko. Bude-li nutné přístroj zaslat zpět, uveďte, o jakou závadu se jedná, a přiložte kopii účtenky. Při tom platí následující záruční podmínky:

- Na výrobky **medisana** je od data prodeje poskytována 3 letá záruka. Datum prodeje je v záručním případě nutno doložit účtenkou nebo fakturou.
- Závady v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad budou v záruční době odstraněny bezplatně.
- Poskytnutím záruky se doba záruky na přístroj ani na vyměněné součástky neprodlužuje.
- Ze záruky jsou vyloučeny:
  - všechny škody způsobené nevhodným zacházením, např. nerespektováním návodu k použití.
  - škody způsobené v důsledku údržby nebo zásahů ze strany kupujícího nebo nepovolanými třetími osobami.
  - škody, které byly způsobeny během přepravy na cestě od výrobce ke spotřebiteli nebo při zaslání do servisního střediska.
  - díly příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
- Odpovědnost za přímé nebo nepřímé následné škody způsobené přístrojem, je vyloučena i v případě, jestliže je škoda na přístroji uznána jako případ poškození v záruční lhůtě.

**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Německo

**Vzhledem k neustálému zlepšování našich výrobků si vyhrazujeme právo provádět technické a designové změny.**

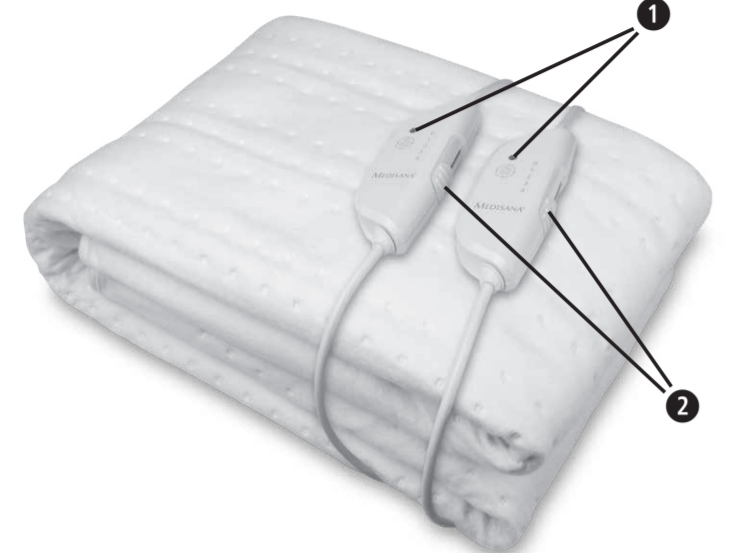
Aktuální verzi tohoto návodu k použití najdete na adrese <https://docs.medisana.com/61230>.  
Informace o službách najdete zde: [www.medisana.com/servicepartners](http://www.medisana.com/servicepartners)



# medisana®

## SK Návod na použitie Vyhrievacia podložka king size

Prístroj a ovládacie prvky



- 1 prevádzková LED kontrolka
- 2 posuvný spínač

Vysvetlenie značiek

- Vyhrievaciu podložku nepoužívajte zloženú alebo poskladanú!
- Do vyhrievacej podložky nestrkajte ihly!
- Nevhodné pre deti do 3 rokov!
- Vyhrievaciu podložku používajte len v uzavretých priestoroch!
- Vyhrievacia podložka sa môže prať pri teplote max. 30 °C na šetrnom programe!
- Nebieliť!
- Vyhrievacia podložka sa nesmie sušiť v sušičke!
- Vyhrievacia podložka sa nesmie žehliť!
- Nečistite chemicky!

### DÔLEŽITÉ

Nedodržanie tohto návodu môže viesť k vážnym poraneniam alebo poškodeniam prístroja.

### VÝSTRAHA

Tieto výstražné upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poraneniam používateľa.

### POZOR

Tieto upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poškodeniam prístroja.

### UPOZORNENIE

Tieto upozornenia vám poskytujú užitočné dodatočné informácie o inštalácii alebo prevádzke. Trieda ochrany II

LOT LOT číslo

Výrobca

Symbole recyklácie/kódy: Slúžia na informovanie o materiáli a jeho správnom použití, ako aj o opätovnom použití.

## SK Bezpečnostné pokyny

### Dôležité upozornenia!

### Uschovajte na budúce použitie!



*Napájanie*

- Skôr ako pripojíte prístroj k elektrickému napájaniu, dbajte na to, aby bol vypnutý a aby elektrické napätie uvedené na etikete bolo zhodné s vašim sieťovým napätím.
- Počas prevádzky sa spínač nesmie ukladať na prístroj alebo podeň ani zakrývať.
- So sieťovým káblom sa nepribližujte k horúcim povrchom.
- Vyhrievaciu podložku nikdy neprenášajte, neťahajte ani neotáčajte za sieťový kábel a kábel neprivierajte.
- Nechytajte prístroj, ktorý spadol do vody. Ihneď vyťahnite sieťovú zástrčku.
- Spínač a prívodné vedenia sa nesmú vystavovať vlhkosti.
- Vyhrievacia podložka sa smie prevádzkovať len s príslušnou spínacou jednotkou (HU 676).

*Pokyny pre osobitné skupiny používateľov*

- Tento výrobok nesmú používať osoby necitlivé na teplo a iné ohrozené osoby, ktoré nie sú schopné reagovať na prehriatie.
- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z takéhoto používania vyplývajú.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Deti mladšie ako 3 roky nesmú tento prístroj používať, pretože nedokážu reagovať na prehriatie.
- Prístroj nesmú používať malé deti od 3 rokov, iba ak by rodič alebo iná dozerajúca osoba vopred nastavila spínaciu jednotku a dieťa by bolo dostatočne poučené o bezpečnom použití spínacej jednotky.
- Ak by ste mali pochybnosti o zdravotnom stave, pred použitím prístroja sa poraďte so svojim lekárom.
- Ak by ste dlhšie pociťovali bolesti vo svaloch alebo kĺboch, informujte o tom svojho lekára. Dlhšie pretrvávajúce bolesti môžu byť symptómami vážneho ochorenia.
- Elektromagnetické polia vyžarované týmto elektrickým výrobkom môžu za určitých okolností narušiť fungovanie kardiostimulátora. Pred použitím tohto výrobku sa preto informujte u svojho lekára a výrobcu kardiostimulátora.
- Ak by ste pri používaní mali nepríjemný pocit alebo cítili bolesť, okamžite prerušte používanie.
  - Počas skladovania neukladajte na výrobok žiadne predmety, aby nedošlo k zalomeniam.
  - Pravidelne kontrolujte, či prístroj nevykazuje znaky opotrebovania alebo poškodenia. Ak sa takéto znaky objavia, ak sa prístroj použil nesprávne alebo nefunguje, pred jeho opätovným zapnutím sa obráťte na zákaznícky servis.
    - Tento prístroj môžu pod dohľadom používať deti, ktoré sú staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov, pričom sa riadiaca jednotka musí nastaviť na minimálnu teplotu.
    - Kábel a riadiaca jednotka prístroja môžu v prípade nesprávneho umiestnenia spôsobiť nebezpečenstvo zamotania, uškrtenia, potknutia alebo pošmyknutia. Používateľ musí zaistiť, aby bol napájací kábel vedený bezpečne.

Používanie *prístroja*

- Prístroj používajte len v súlade s jeho určením podľa návodu na použitie.
- Pri používaní na iné účely záruka zaniká.
- Pred každým použitím pozorne skontrolujte vyhrievaciu podložku, či nevykazuje známky opotrebovania a/alebo poškodenia.
- Neuvádzajte ju do prevádzky, keď na podložke, spínači alebo kábli zistíte opotrebovania, poškodenia alebo známky nesprávneho použitia, alebo keď prístroj nefunguje.
- Vyhrievacia podložka sa nesmie používať zložená, zalomená, zapravená do postele alebo ovinutá okolo matracu.
- Do vyhrievacej podložky sa nesmú dávať ani zapichávať žiadne zatváracie špendlíky alebo iné špicaté alebo ostré predmety.
- Prístroj nikdy neprevádzkujte bez dozoru.
- Prístroj je určený len na použitie v domácnosti a nesmie sa používať v nemocniciach.
- Keď je prístroj zapnutý, nezaspíte. Príliš dlhé používanie prístroja pri nastavení vysokej hodnoty môže spôsobiť popálenia kože.
- Pred použitím na prestaviteľnej posteli musíte zaistiť, aby sa podložka neprivrela alebo nezosunula.
- Prístroj nepoužívajte v mokrom stave a používajte ho len v suchom prostredí (nie v kúpeľni a podobne).

*Údržba a čistenie*

- Prístroj môžete sami len čistiť. Aby ste sa vyhli rizikám, nikdy ho sami neopravujte. Obráťte sa na servisné pracovisko.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Aby sa predišlo rizikám, môže poškodený sieťový kábel vymeniť len spoločnosť medisana, autorizovaný špecializovaný predajca alebo primerane kvalifikovaná osoba.
- Poškodený sieťový kábel sa môže nahradiť iba sieťovým káblom rovnakej konštrukcie.
- V prípade poruchy prístroj sami neopravujte. Opravu smie vykonať len autorizovaný špecializovaný predajca alebo primerane kvalifikovaná osoba.
- Skôr ako vyhrievaciu podložku odložíte, nechajte ju úplne vychladnúť. Neskladajte ju na tesno.
- Počas skladovania neukladajte na vyhrievaciu podložku žiadne predmety, aby ste sa vyhli ostrým zalomeniam.

**Obsah balenia**

Najskôr skontrolujte, či je prístroj úplný a či nie je poškodený. V prípade pochybností prístroj neuvádzajte do prevádzky a obráťte sa na svojho predajcu alebo servisné pracovisko.

Obsah balenia:

- 1 vyhrievacia podložka **medisana** king size s 2 samostatnými, odnímateľnými spínacími jednotkami
  - 1 stručný návod
- Ak pri rozbaľovaní zistíte poškodenie spôsobené prepravou, okamžite kontaktujte svojho predajcu.

Obaly sú recyklovateľné alebo ich možno vrátiť do recyklácie surovín. Nepotrebný obalový materiál riadne zlikvidujte. Ak pri rozbaľovaní zistíte poškodenie spôsobené prepravou, okamžite kontaktujte svojho predajcu.

### ! VÝSTRAHA

**Dávajte pozor, aby sa obalové fólie nedostali do rúk deťom! Hrozí nebezpečenstvo zadusení!**

**Použitie**

Vyhrievaciu podložku vyrovnane rozprestrite na matrac. Na vyhrievacej podložke sa nachádzajú štyri prišité gumové pásy. Tieto pásy použite na napnutie vyhrievacej podložky na rohy matracu. Dbajte na to, aby vyhrievacia podložka priliehala k matracu napnutu v pozdĺžnom a priečnom smere a aby sa počas celého používania nevytvárali záhyby. Na to rozprestrite posteľnú plachtu. Tak môže vyhrievacia podložka najlepšie odovzdávať svoje teplo. Pred každým použitím postele skontrolujte správnu polohu!

Zaistite, aby bol spojovací kábel spínacej jednotky spojený s konektorom na vyhrievacej podložke king size.

Sieťový konektor zasuňte do zásuvky a posuvný spínač príslušnej kontrolnej jednotky posuňte z pozície **0** do pozície **1**. Prevádzková LED kontrolka sa rozsvieti nazeleno.

Po niekoľkých minútach zreteľne pocítite zohrievanie vyhrievacej podložky. Ak si želáte vyššiu teplotu, posuňte spínač do ďalšej pozície **2** alebo **3**, resp. na najvyšší výhrevný stupeň v pozícii **4**. Ak máte pocit, že sa vyhrievacia podložka rozohriala príliš, posuňte spínač späť do pozície **3**, **2** alebo **1**.

Po krátkom čase vyhrievacia podložka citeľne vychladne. Ide o úplne normálny proces. Okamžite sa znova rýchlo zahreje na požadovanú teplotu.

Prístroj vypnete posunutím spínača späť do pozície **0**. Zhasnutie prevádzkovej LED kontrolky signalizuje, že prístroj je vypnutý. Potom vyťahnite sieťový konektor zo zásuvky.

Ak chcete prístroj používať v nepretržitej prevádzke, posuňte spínač do pozície **1**. Približne po 180 minútach nepretržitej prevádzky sa vyhrievacia podložka automaticky vypne. Ak ju chcete znova zapnúť, posuňte spínač do pozície **0** a potom opäť na požadovaný stupeň ohrevu.

Ak už vyhrievaciu podložku nechcete používať, vyťahnite sieťový konektor zo zásuvky.

**Poruchy a ich odstránenie**

Ak prístroj po zapnutí VÔBEC nereaguje (nerozsvieti sa prevádzková LED kontrolka ) , skontrolujte, či je sieťový konektor správne pripojený do zásuvky. Ak áno, znamená to, že vyhrievacia podložka má poruchu. Vyhrievaciu podložku už ďalej nepoužívajte a obráťte sa na servisné pracovisko.

**Čistenie a údržba**

- Skôr ako budete vyhrievaciu podložku king size čistiť, vyťahnite sieťový konektor a podložku nechajte vychladnúť min. 10 minút.
- Vyhrievacia podložka king size je vybavená dvoma odnímateľnými spínacími jednotkami (HU 676). Spínacie jednotky odpojte od vyhrievacej podložky king size tak, že z príslušného konektoru na podložke vyťahnete spojovacie káble.
- Vyhrievaciu podložku king size čistite nasucho (mäkkou kefkou) alebo podľa údržbových pokynov, ktoré sú na nej vytlačené.
- Nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani hrubé kefy.
- Vyhrievaciu podložku king size nechajte po praní vyschnúť rozprestretú na rovnom podklade.
- Vyhrievaciu podložku king size použite znova až vtedy, keď je úplne suchá.
- Kábel príslušnej spínacej jednotky spojte s príslušnou spojkou na vyhrievacej podložke king size.
- Ak je kábel pokrútený, rozmotajte ho.
- Skôr ako vyhrievaciu podložku king size odložíte, nechajte ju úplne vychladnúť.
- Neskladajte ju na tesno. Podložku uschovajte najlepšie zloženú v originálnom kartóne na čistom a suchom mieste.

**Technické údaje**

Názov a model:

**medisana** Vyhrievacia podložka king size **HU 676**

Napájanie prúdom:

220-240V~, 50/60Hz

Výhrevný výkon:

2 x 100 wattov

Autom. vypnutie:

po cca 180 minútach

Rožmery cca:

160 x 150 cm

Hmotnosť cca:

2,4 kg

Prevádzkové podmienky: Používajte len v suchých priestoroch podľa návodu na použitie

Skladovacie podmienky: čisté a suché miesto

Č. výrobku:

61230

Č. EAN:

40 15588 61230 5

**Likvidácia**

Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Každý používateľ je povinný všetky elektrické alebo elektronické prístroje bez ohľadu na to, či obsahujú, alebo neobsahujú škodlivé látky, odovzdať v zbernom mieste vo svojej obci alebo v obchode, aby sa mohli ekologicky zlikvidovať. Skôr ako prístroj zlikvidujete, vyberte z neho batériu. Použitie batérie neodhadzujte do komunálneho odpadu, ale do špeciálneho odpadu alebo ich odovzdajte do zberne na batérie v špecializovanom obchode. O likvidácii sa informujte na svojom komunálnom úrade alebo u svojho predajcu.

**Záručné a servisné podmienky**

Naše záručné podmienky uvedené nižšie neobmedzujú vaše zákonné práva na reklamáciu. V prípade uplatnenia záruky sa obráťte na svoj špecializovaný obchod alebo priamo na servisné pracovisko. Ak budete musieť prístroj zaslať, uveďte, o akú poruchu ide, a priložte kópiu potvrdenia o kúpe.

Platia tieto záručné podmienky:

- Na výrobky **medisana** sa od dátumu predaja poskytuje 3-ročná záruka.Pri uplatnení záruky sa dátum predaja preukazuje potvrdením o kúpe alebo faktúrou.
- Nedostatky v dôsledku materiálnych alebo výrobných chýb budú počas záručnej lehoty odstránené bezplatne.
- Uplatnením záruky nedochádza k predĺženiu záručnej lehoty prístroja ani vymenených konštrukčných dielov.
- Zo záruky sú vyňaté:
  - Všetky škody, ktoré boli spôsobené nevhodným zaobchádzaním, napríklad nedodržaním návodu na použitie.
  - Škody, ktoré boli spôsobené opravou alebo zásahmi kupujúceho alebo neoprávnených tretích osôb.
  - Škody spôsobené počas prepravy od výrobcu k používateľovi alebo pri zaslaní servisnému pracovisku.
  - Náhradné diely, ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu.
- Ručenie za nepriame alebo priame následné škody, ktoré boli spôsobené prístrojom, je vylúčené aj vtedy, keď bola škoda na prístroji uznaná ako záručný prípad.

**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Nemecko

**V záujme neustáleho zlepšovania výrobkov si vyhradzujeme technické a konštrukčné zmeny.**

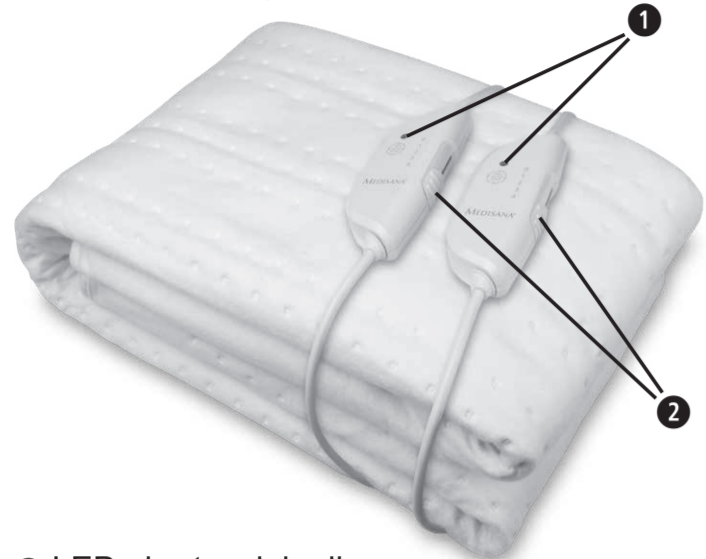
Aktuálne znenie tohto návodu na použitie nájdete na stránke <https://docs.medisana.com/61230>. Informácie o službách nájdete tu: [www.medisana.com/servicepartners](http://www.medisana.com/servicepartners)



# medisana®

## SI Navodila za uporabo Grelna posteljna podloga za veliko posteljo

Naprava in upravljalni elementi



- 1 LED obratovalni prikaz
- 2 Drсно stikalo

Razlaga simbolov

Grelne pododeje ne uporabljajte stisnjene skupaj ali preložene!

V grelno pododejo ne zabadajte igel!

Naprava ni primerna za otroke, mlajše od 3 let!

Grelno pododejo uporabljajte samo v zaprtih prostorih!

Grelno pododejo lahko perete pri najv. 30°C za občutljivo perilo!

Ne belite!

Prepovedano sušenje grelne pododeje v sušilnem stroju!

Grelne pododeje ni dovoljeno likati!

Prepovedano kemično čiščenje!

**POMEMBNO!**  
Neupoštevanje teh navodil lahko privede do težkih telesnih poškodb ali škode na napravi.

**OPOZORILO**  
Upoštevajte opozorila, saj se le tako lahko prepreči morebitne poškodbe uporabnika.

**POZOR**  
Upoštevajte napotke, saj lahko samo tako preprečite morebitne poškodbe naprave.

**NAPOTEK**  
Ti napotki vas bodo dodatno podučili glede inštalacije ali delovanja.

Razred zaščite II

**LOT** LOT številka

Proizvajalec



Simboli/kode za recikliranje: so namenjeni obveščanju o materialu in njegovi pravilni uporabi in recikliranju.

## SI Varnostni napotki

### Pomembni napotki! Shraniti za prihodnjo uporabo!



za *električno napajanje*

- Pred priključkom naprave na omrežno napajanje se prepričajte, da je izklopljena in da električna napetost na nalepki ustreza vaši omrežni napetosti.
- Med delovanjem naprave stikala ne smete odložiti na ali pod napravo ali ga pokriti.
- Omrežnega kabla ne približujte vročim površinam.
- Ob transportu, grelne pododeje nikoli ne držite za kabel. Nikoli ne vlecite ali vrtite kabla, ki jo napaja, kot ga tudi ne ukleščite.
- Ne segajte po napravi, ki je padla v vodo. Takoj izvlecite omrežni vtič.
- Stikalo in dovodni kabli ne smejo biti izpostavljeni vlagi kakršnekoli vrste.
- Grelna pododeja se sme uporabljati samo z ustrezno stikalno enoto (HU 676).

za *posebne posameznike*

- Tega izdelka ne smejo uporabljati osebe, občutljive na vročino, in druge ogrožene osebe, ki se ne morejo odzvati na pregretje.
- To napravo lahko uporabljajo otroci od 8 let naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja le pod nadzorom ali potem, ko so bili podučeni o varni uporabi naprave in tveganjih, ki izhajajo iz tega.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Naprave ne smejo uporabljati otroci, mlajši od 3 let, saj niso sposobni reagirati na pregrevanje telesa.
- Izdelka ne smejo uporabljati otroci, starejši od 3 let. Navedeno ne velja, če je stikalno enoto pred tem nastavil starš ali oseba, ki pazi na otroka ali pa je bil otrok o varni uporabi stikalne enote zadostno poduččen.
- Če imate pomisleke zaradi vašega zdravja, se pred uporabo posvetujte s svojim zdravnikom.
- Če imate že dlje časa bolečine v mišicah ali sklepih, potem o tem obvestite svojega zdravnika. Bolečine, ki trajajo dlje časa, so lahko simptomi resnega obolenja.
- Elektro magnetna polja, ki jih ustvarja proizvod, lahko pod danimi pogoji motijo delovanje srčnega spodbujevalnika. Zato se pred uporabo proizvoda posvetujte z vašim zdravnikom in proizvajalcem srčnega spodbujevalnika.
- Če imate med uporabo neprijeten občutek ali začutite bolečino, izdelek nemudoma prenehajte uporabljati.
  - Med skladiščenjem na izdelek ne odlagajte predmetov, da preprečite pregibe.
  - Redno preverjajte napravo, če kaže znake obrabe ali poškodb. Če so prisotni taki znaki, če naprava ni bila pravilno uporabljena ali ne deluje, se obrnite na službo za stranke, preden jo ponovno vklopite.
  - Napravo lahko uporabljajo samo otroci, starejši od 3 let in mlajši od 8 let, če so pod nadzorom, pri čemer mora biti krmilna enota vedno nastavljena na minimalno temperaturo.
  - Kabel in krmilna enota naprave lahko ob nepravilni razporeditvi pripeljeta do tveganja za zasuk, tveganja zadušitve, spotikanja ali prestopanja. Uporabnik mora zagotoviti, da so električni kabli varno položeni.

za *obratovanje naprave*

- Napravo uporabljajte samo v skladu z njenim namenom in v skladu z navodili za uporabo.
- Pri nepravilni uporabi garancija preneha.
- Pred vsako uporabo grelne pododeje skrbno preverite ali ima znake obrabe in/ali poškodb.
- Ne uporabljajte je, če ugotovite, da je obrabljena, poškodovana, ali so prisotni znaki nepravilne uporabe na pododeji, stikalu ter kablu, ali če naprava ne deluje.
- Grelne pododeje ne smete uporabljati zmečkane, prepognjene, če je pritrjena na posteljo ali ovita okoli vzmetnice.
- Na grelno pododejo ne nameščajte varnostnih sponk, drugih koničastih ali ostrih predmetov in je ne prebadajte.
- Naprave nikoli ne uporabljajte brez nadzora.
- Naprava je namenjena izključno uporabi v gospodinjstvih in se je ne sme uporabljati v bolnišnicah.
- Med delovanjem naprave, ne zaspite. Predolga uporaba naprave z nastavljeno visoko grelno močjo lahko povzroči opekline.
- Pred uporabo na nastavljeni postelji se prepričajte, da se pododeja ni zagostila ali stisnila.
- Naprave ne uporabljajte, če niste suhi, uporaba je dovoljena samo v suhi okolici (ne v kopalnici ali podobno).

za *vzdrževanje in čiščenje*

- Sami lahko na napravi izvajate samo čiščenje. Da bi preprečili tveganja je nikoli ne popravljajte sami. Obrnite se na servisno mesto.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja otroci ne smejo izvajati brez nadzora.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga zaradi zagotavljanja varnosti sme zamenjati samo podjetje medisana, pooblaščen specializiran trgovec ali oseba z ustreznimi kvalifikacijami, da se tako preprečijo tveganja.
- Poškodovan napajalni kabel se lahko zamenja samo z omrežnim vtičem enake vrste.
- V primeru motnje, naprave ne popravljajte sami. Popravilo sme opraviti samo pooblaščen trgovec ali oseba z ustreznimi kvalifikacijami.
- Preden grelno pododejo pospravite, počakajte, da se popolnoma ohladi. Ne zložite je zelo na tesno.
- Med skladiščenjem na grelno pododejo ne odlagajte predmetov, saj se boste samo tako izognili ostrim pregibom.

**Obseg dobave**

Najprej preverite ali je naprava popolna in brez poškodb. V primeru dvoma naprave ne uporabljajte in se obrnite na svojega trgovca ali servis.

V obseg dobave sodijo:

- 1 **medisana** Grelna posteljna podloga za veliko posteljo z 2 ločenima, snemljivima vklopnima enotama
- 1 kratka navodila

Če med odpiranjem izdelka opazite poškodbe, nastale med transportom, se takoj obrnite na vašega prodajalca.

Embalaža je namenjena za ponovno uporabo ali za vračilo v reciklažo. Prosimo, da embalažo, ki je več ne potrebujete, pravilno odstranite. Če med odpiranjem izdelka opazite poškodbe, nastale med transportom, se takoj obrnite na vašega prodajalca.

**OPOZORILO**  
**Pazite, da embalažna folija ne pride v roke otrok! Obstaja nevarnost zadušitve!**

**Uporaba**

Grelno pododejo plosko položite na vzmetnico. Na grelni pododeji se nahajajo prišiti gumijasti trakovi. Uporabite te trakove, da grelno pododejo napnete okrog vogalov vzmetnice. Bodite pozorni, da grelna pododeja na vzmetnici leži po dolžini in prečno napeto in se med celotno uporabo ne zmečka. Preko nje razprostrite rjuho. Tako bo grelna pododeja svojo toploto oddajala najlažje. Pravilno namestitev na vzmetnico vedno preverite pred spanjem.

Prepričajte se, da je spojni kabel vklopne enote s stikalom priključen na vtič grelne pododeje kraljeve velikosti. Omrežni vtič vtaknite v vtičnico in pomično stikalo ustrezne kontrolne enote prestavite s položaja **0** na položaj **1**. Operativni indikator LED sveti zeleno.

Po nekaj minutah boste občutili segrevanje grelne pododeje. Če želite višjo temperaturo, premaknite stikalo naprej na naslednji položaj **2** ali **3** oz. na največjo stopnjo ogrevanja v položaju **4**. Če je grelna pododeja za vaš občutek prevroča, potem stikalo potisnite nazaj na položaj **3**, **2** ali **1**. Grelna pododeja se bo kmalu začela ohlajevati. To je povsem običajno. Dodatno segrevanje sledi takoj za tem, glede na potrebe.

Če želite napravo izklopiti, premaknite stikalo nazaj na pozicijo **0**.

Ko se operativni indikator z LED diodami ugasne, to pomeni, da je tudi naprava izklopljena. Nato omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.

Stikalo premaknite na položaj **1**, če želite napravo uporabljati v neprekinjenem delovanju. Po pribl. 180 minutah neprekinjenega delovanja se grelna pododeja samodejno izklopi. Za ponovni vklop premaknite drsno stikalo na položaj **0** in nato ponovno na zeleno stopnjo ogrevanja.

Ko grelne pododeje ne boste želeli več uporabljati, izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

**Napake in odpravljanje napak**

Če naprava po vklopu ne kaže NIKAKRŠNEGA odziva (torej lučka LED za obratovalni prikaz ne zasveti ), potem prosimo preverite, ali je omrežni vtič pravilno vklopljen v vtičnico. Če se to zgodi, potem je grelna pododeja okvarjena. Prosimo, da grelne pododeje ne uporabljate in se obrnete na servisno mesto.

**Čiščenje in nega**

- Pred čiščenjem grelne pododeje kraljeve velikosti, izvlecite omrežni vtič in ga pustite vsaj 10 minut ohlajati.
- Grelna pododeja kraljeve velikosti je opremljena z dvema snemljivima vklopnima enotama (HU 676). Vkllopne enote odstranite iz grelne pododeje kraljeve velikosti tako, da povezovalni kabel izvlečete iz ustrezne vtičnice na pododeji.
- Grelno pododejo kraljeve velikosti čistite samo na suho (z mehko ščetko) ali v skladu z natisnjenimi navodili za nego.
- Nikoli ne uporabljajte agresivnih čistil ali grobih krtač.
- Po pranju pustite grelno pododejo kraljeve velikosti razprostrto, da se posuši na ravni podlagi.
- Grelno pododejo kraljeve velikosti ponovno uporabite šele, ko je popolnoma suha.
- Kabel enote s stikalom povežite z ustreznim priključkom na grelni pododeji kraljeve velikosti.
- Če je kabel zavozlan, ga odvozlajte.
- Preden grelno pododejo pospravite, počakajte, da se popolnoma ohladi.
- Ne zložite je zelo na tesno. Priporočamo, da pododejo shranjujete zloženo v originalnem kartonu na čistem in suhem mestu.

**Tehnični podatki**

Naziv in model: **medisana** Grelna posteljna podloga za veliko posteljo **HU 676**

Napajanje: 220-240V~, 50/60Hz

Zmogljivost ogrevanja: 2 x 100 vatov

Samod. Izklp.: po pribl. 180 minutah

Velikosti pribl.: 160 x 150 cm

Teža pribl.: 2,4 kg

Pogoji uporabe: Uporabljati samo v suhem prostoru v skladu z navodili za uporabo, čisto in suho

Pogoji skladiščenja: Artikel št.: 61230

EAN št.: 40 15588 61230 5

**Odstranitev**

Te naprave ne smete odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsak uporabnik je dolžan oddati vse električne in elektronske naprave na zbirno mesto v domačem kraju ali vrniti v trgovino, da bodo lahko odstranjeni na okolju prijazen način. Pred odstranitvijo iz naprave vzemite baterije. Izrabljenih baterij ne odstranjujte skupaj z gospodinjskimi odpadki ampak kot posebne odpadke ali pa jih predajte na zbiralnih mestih v specializiranih trgovinah. V zvezi z odstranjevanjem se obrnite na vaš lokalni komunalni organ ali vašega trgovca.

**Garancijski pogoji in pogoji za popravila**

Vaših zakonskih pravic naša v nadaljevanju predstavljena garancija ne omejuje. V primeru garancijskega zahtevka vas prosimo, da se obrnete na vašega trgovca ali neposredno na servisno mesto. Če nam boste morali napravo poslati nazaj po pošti, napišite, kaj je narobe in dodajte kopijo računa. Veljajo naslednji garancijski pogoji:

- 1.Na **medisana** izdelke zagotavljamo 3 leta garancije od dneva prodaje. V primeru garancijskega zahtevka, se datum nakupa dokazuje s potrdilom o datumu nakupa in računom.
- 2.Okvare zaradi napak materiala ali izdelave bodo brezplačno odpravljene v garancijskem času.
- 3.Garancijska storitev ne pomeni, da se garancijski čas podaljša. Ta se namreč ne podaljša niti za napravo niti za zamenjane elemente.
- 4.Iz garancije je izključeno naslednje:
  - a.Škoda, ki je posledica nepravilnega ravnanja z napravo ali neupoštevanja navodil za uporabo.
  - b.Škoda, ki je posledica popravil ali posegov v napravo s strani kupca ali nepooblaščene osebe.
  - c.Škoda, ki je nastala med potjo od proizvajalca do uporabnika, ali škoda, ki je posledica pošiljanja na servisno mesto.
  - d.Dodatni deli, ki so izpostavljeni običajni obrabi.
- 5.Jamstvo za posredno in neposredno posledično škodo, ki jo je povzročila naprava, je izključeno tudi takrat, ko se škoda na napravi prizna kot garancijski primer.

**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NEMČIJA

**Zaradi sprotnih izboljšav izdelka si pridržujemo pravico do tehničnih in vizualnih sprememb izdelka.**

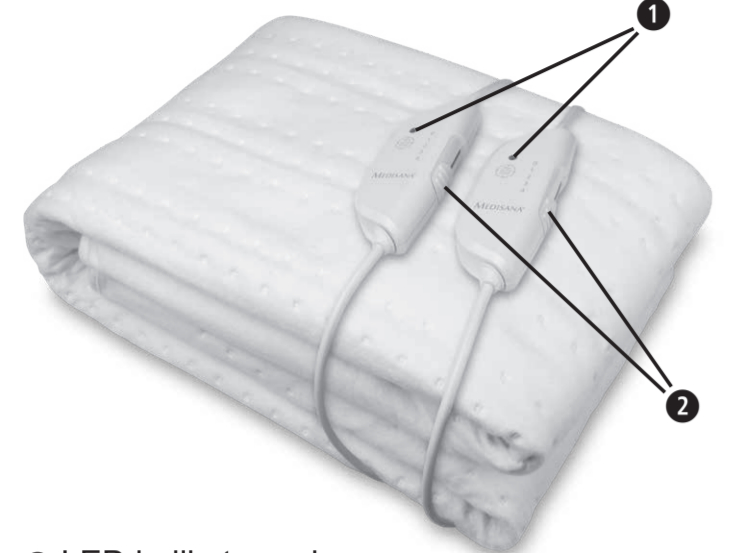
Trenutno veljavno različico teh navodil si oglejte na <https://docs.medisana.com/61230>.

Informacije o storitvah so na voljo tukaj: [www.medisana.com/servicepartners](http://www.medisana.com/servicepartners)

# medisana®

## HR Uputa o uporabi King-size grijača podplahta

Uređaj i elementi za upravljanje



- 1** LED indikator rada
- 2** Klizni prekidač

*Objašnjenje znakova*

Ne primjenjujte električnu, grijaću podlogu za krevet ako je nabrana ili preklopljena!

U električnu, grijaću podlogu za krevet ne ubadajte igle!

Podloga nije prikladna za malu djecu mlađu od 3 godine!

Rabite električnu, grijaću podlogu za krevet samo u zatvorenim prostorijama!

Grijaća podloga za krevet može se prati na temperaturi od najviše 30°C kao osjetljivo rublje!

Proizvod ne bijeljeti!

Grijaću podlogu za krevet se ne smije sušiti u sušilici!

Grijaću podlogu za krevet se ne smije glačati!

Ne čistiti kemijski!

**VAŽNO!** Nepridržavanje ove Upute može dovesti do teških ozljeda i oštećenja na uređaju.

**UPOZORENJE** Ovih se upozorenja treba pridržavati da bi se spriječila moguće ozljede korisnika.

**POZOR** Ovih se napomena treba pridržavati da bi se spriječila oštećenja na uređaju.

**NAPOMENA** Ove napomene pružaju vam korisne dodatne informacije o instalaciji ili o radu uređaja.

Razred zaštite II

**LOT** Broj ŠARŽE

Proizvođač

Simboli za reciklažu / kodovi: Oni služe za pružanje informacija o materijalu i njegovoj pravilnoj uporabi te recikliranju.

## HR Sigurnosne napomene

### Važne upute!

### Sačuvajte za buduću uporabu!



*O opskrbi strujom*

• Prije nego što uređaj priključite na napajanje strujom, vodite računa o tome da je električna podloga isključena i da je električni napon naveden na njezinoj etiketi sukladan naponu vašeg izvora električne energije.

• Klizni prekidač se ne smije (po)stavljati na sam uređaj/električnu podlogu ili ispod nje i ne smije ga se pokri(va)ti dok vam ovaj uređaj radi.

• Držite mrežni kabel podalje od vrućih površina.

• Električnu, grijaću podlogu za krevet nikada ne nosite, povlačite ili okrećite pridržavajući ju o mrežni kabel i pripazite da mrežni kabel ne bude prignječen.

• Ne posežite za električnim uređajem koji je pao u vodu. U tom slučaju, odmah iskopčajte mrežni utikač.

• Upravljačka sklopka i kabelski vodovi ne smiju se izlagati nikakvoj vlazi.

• Električna, grijaća podloga za krevet smije raditi samo s pripadajućim kontrolnim upravljačem za uključivanje (HU 676).

*Za posebne osobe*

• Ovaj proizvod ne smiju koristiti osobe neosjetljive na toplinu i druge ugrožene osobe koje nisu u stanju reagirati na pregrijavanje.

• Ovaj električni uređaj mogu koristiti djeca iznad 8 godina starosti te osobe smanjenih fizičkih, senzoričkih ili mentalnih sposobnosti ili s manjkom iskustva i znanja ako ih se nadzire ili ako su poučeni o sigurnom korištenju električne podloge i ako razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze.

• Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem.

• Djeci mlađoj od 3 godine ne smije se dopustiti primjena ovog uređaja/podloge jer oni nisu sposobni reagirati na pregrijavanje.

• Proizvod ne smiju koristiti mala djeca starija od 3 godine osim ako roditelj ili skrbnik nije unaprijed postavio jedinicu za uključivanje i ako dijete nije dobilo odgovarajuće upute o tome kako sigurno rukovati jedinicom za uključivanje.

• Imate li bilo kakvih zdravstvenih nedoumica, razgovarajte prije uporabe uređaja/električne podloge sa svojim liječnikom.

• Dogodi li se da duže vremena osjećate bolove u mišićima ili u zglobovima, obavijestite o tome svoga liječnika. Dugotrajni bolovi mogu biti simptomi ozbiljnog oboljenja.

• Elektromagnetska polja koja ovaj električni proizvod emitira, mogu eventualno ometati funkciju vašeg srčanog stimulatora. Stoga se prije primjene ovog električnog uređaja raspitajte kod svog liječnika i proizvođača svojeg srčanog stimulatora.

• U slučaju da primjenu električne podloge osjećate neugodnom ili bolnom, s time odmah prekinite.

• Za vrijeme skladištenja na proizvod ne stavljajte nikakve predmete kako biste spriječili oštre prijelome.

• Redovito provjeravajte ima li na uređaju znakova istrošenosti ili oštećenja. Ako postoje takvi znakovi, ako je uređaj neispravno korišten ili ne radi, obratite se korisničkoj službi prije nego što ga ponovno uključite.

• Djeca starija od 3 godine i mlađa od 8 godina mogu koristiti uređaj pod nadzorom, pri čemu upravljačka jedinica uvijek mora biti namještena na najnižu temperaturu.

• Kabel i upravljačka jedinica uređaja mogu u slučaju nestručnog postavljanja predstavljati opasnost – možete se zaplesti u kabel, zadaviti se, pasti preko njega ili stati na isti. Korisnik se mora pobrinuti da je strujni kabel položen tako da je zajamčena sigurnost.

*O radu uređaja/električne podloge*

• Koristite ovaj uređaj/električnu podlogu samo u skladu s njezinom namjenom i kako je navedeno u Uputi o uporabi.

• U slučaju nenamjenskog korištenja gubi se pravo na jamstvo.

• Prije svake njezine primjene, pažljivo provjerite ima li na električnoj grijaćoj podlozi za krevet kakvih znakova pohabanosti i/ili oštećenja.

• Električnu, grijaću podlogu za krevet ne uključujte ako utvrdite znakove istrošenosti, oštećenja ili nestručnog korištenja – na samoj podlozi, na kontrolnom upravljaču za priključivanje ili na kabelu, ili ako električni uređaj ne radi.

• Električnu, grijaću podlogu za krevet ne smije se presavijati, gužvati, grubo protresati po krevetu ili uključivati da radi omotanu oko madraca.

• Na električnu, grijaću podlogu za krevet ne smiju se stavljati niti u nju ubadati sigurnosne igle ili drugi šiljasti predmeti.

• Ne dopustite da električna podloga radi bez nadzora.

• Električna podloga je predviđena samo za uporabu u privatnim kućanstvima i ne smije se rabiti u bolnicama.

• Nemojte zaspati dok vam je električna podloga uključena. Predugo trajanje grijanja na namještenoj visokoj temperaturi može dovesti od opekline kože.

• Prije uporabe na podesivom krevetu, pripazite da vam električna podloga nije priklještena ili nabrana.

• Ne rabite električnu podlogu ako je mokra i primjenjujte je samo u suhom okruženju (ne u kupaonici ili sl.).

*O održavanju i čišćenju*

• Vi osobno smijete samo izvana čistiti uređaj. Radi izbjegavanja opasnosti električnu podlogu za krevet nikada ne popravljajte sami. Obratite se servisnoj službi ako je potrebno.

• Čišćenje i korisničko održavanje djeca ne smiju obavljati bez nadzora.

• Ako je mrežni kabel oštećen, zamijeniti ga smije samo tvrtka medisana, kvelzin ovlašteni specijalizirani prodavač ili odgovarajuća kvalificirana osoba, čime se žele izbjeći moguće opasnosti.

• Oštećeni mrežni kabel može se zamijeniti samo istovrsnim mrežnim kabelom.

• U slučaju smetnji, ne popravljajte sami električnu podlogu za krevet. Popravke smiju vršiti samo ovlašteni trgovci ili odgovarajuće kvalificirane osobe.

• Prije nego što ju pospremite, pustite električnu grijaću podlogu za krevet da se potpuno ohladi. Nemojte ju složiti previše preklapajući.

• Radi sprječavanja nastanka oštrih prijeloma, na uskladištenu električnu grijaću podlogu za krevet ne stavljajte nikakve predmete.

**Opseg isporuke**

Prvo provjerite je li električna podloga u cijelosti isporučena i ima li na njoj bilo kakvih oštećenja. Ako ste u nedoumici, ne rabite električnu podlogu i kontaktirajte svojeg prodavača ili servisnu službu.

U opseg isporuke pripada:

- 1 **medisana** King-size grijaća podplahta s 2 separatna, odvojiva kontrolna upravljača za uključivanje
- 1 Kratke upute

Ako prilikom raspakiravanja primijetite oštećenje nastalo uslijed transporta, molimo vas da odmah stupite u kontakt sa svojim trgovcem.

Ambalaža se može ponovno iskoristiti ili vratiti u kružno gospodarstvo. Ambalažni materijal koji vam više nije potreban zbrinite u skladu s propisima. Ako prilikom raspakiravanja primijetite oštećenje nastalo uslijed transporta, molimo vas da odmah stupite u kontakt sa svojim trgovcem.

**UPOZORENJE** **Vodite računa o tome da folije ambalaže ne dospiju u ruke djece! Postoji opasnost od gušenja!**

**Korištenje**

Električnu, grijaću podlogu za krevet rasprostrite izravnatu po madracu. Na električnoj, grijaćoj podlozi za krevet nalaze se prišivene gumene trake. Rabite ove trake u svrhu zatezanja električne podloge za kutove madraca. Vodite računa o tome da električna, grijaća podloga za krevet na madrac mora – i po dužini i po širini – prilijegati potpuno napeto i da se tijekom cijelog vremena njezine primjene ne smiju pojaviti nabori.

Preko ove podloge rasprostrite uobičajenu plahtu. Tako će električna, grijaća podloga za krevet na najbolji način moći predavati toplinu. Provjerite ispravnost njezinog položaja prije svakog odlaska na spavanje!

Provjerite je li dotični spojni kabel kontrolnog upravljača za uključivanje spojen na priključak od King-Size električne, grijaće podloge za krevet.

Ukopčajte mrežni utikač u utičnicu i pomaknite klizni prekidač **2** na dotičnom kontrolnom upravljaču iz položaja **0** u položaj **1**. LED indikator rada **1** zasvijetlit će zeleno.

Nakon nekoliko minuta primjetno ćete osjetiti zagrijavanje električne podloge za krevet. Ako želite više temperaturu, pomaknite klizni prekidač u daljnji položaj **2** ili **3** odnosno do maksimalnog stupnja topline u položaj **4**. Kada vam se čini da se električna, grijaća podloga za krevet za vaše tijelo previše ugrijala, vratite klizni prekidač natrag u položaj **3**, **2** ili **1**.

Nakon kraćeg vremena električna, grijaća podloga za krevet će se osjetno ohladiti. To je potpuno normalno. Ubrzo potom grijanje će se nastaviti sukladno namještenoj postavki.

Da biste ovaj električni uređaj isključili, gurnite klizni prekidač u položaj **0**.

Gašenje LED indikatora rada **1** signalizira da je električna podloga isključena. Iskopčajte potom mrežni utikač iz utičnice.

Pomaknite klizni prekidač u položaj **1** ako želite da vam električni uređaj stalno radi. Nakon otprilike 180 minuta neprestanog rada, električna grijaća podloga za krevet će se automatski isključiti. Da biste ju ponovno uključili, pomaknite klizni prekidač u položaj **0** a potom i do željenog stupnja topline.

Iskopčajte mrežni utikač iz utičnice kada se više ne želite koristiti električnom, grijaćom podlogom za krevet.

**Greške i njihovo rješavanje**

Ne pokazuje li električni uređaj nakon uključjenja NIKAKVE reakcije (dakle, ako LED indikator rada **1** ne bi zasvijetlio), molimo provjerite je li mrežni utikač ispravno spojen s utičnicom. Ako jeste, znači da električna grijaća podloga za krevet nije ispravna. U tom slučaju, molimo ne upotrebljavajte više električnu grijaću podlogu za krevetu i kontaktirajte servisnu službu.

**Čišćenje i održavanje**

- Prije čišćenja King Size električne, grijaće podloge za krevet iskopčajte mrežni utikač i pustite podlogu najmanje 10 minuta da se ohladi.
- King Size električna, grijaća podloge za krevet opremljena je s dva kontrolna upravljača za uključivanje (HU 676) koja se mogu odvojiti. Odvojite kontrolne upravljače za uključivanje od King Size električne grijaće podloge za krevet tako da iskopčate spojni kabel iz dotične utičnice na podlozi za krevet.
- King Size električnu, grijaću podlogu za krevet očistite na suho (mekanom četkom) ili u skladu s otisnutim napomenama o održavanju.
- Nikada ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili jake četke.
- Nakon pranja, King Size električnu grijaću podlogu za krevet raširite po ravnoj podlozi i pustite ju tako da se osuši.
- King Size električnu, grijaću podlogu za krevet upotrijebite ponovno tek nakon što se potpuno osušila.
- Spojite kabel odgovarajućeg kontrolnog upravljača za uključivanje s dotičnim priključkom na King Size električnoj, grijaćoj podlozi za krevet.
- Izravnajte kabel ako se izvitoperi.

- Prije nego što ju pospremite pustite King Size električnu, grijaću podlogu za krevet da se potpuno ohladi.
- Nemojte ju složiti previše preklapajući. Najbolje je da složenu električnu, grijaću podlogu za krevet čuvate u originalnom kartonu na nekom čistom i suhom mjestu.

**Tehnički podaci**

Naziv i model:	<b>medisana</b> King-size grijaća podplahta <b>HU 676</b>
Opskrba strujom:	220-240V~, 50/60Hz
Snaga grijanja:	2 x 100 Watt
Autom. isključivanje:	nakon ca. 180 minuta
Dimenzije, oko:	160 x 150 cm
Težina, oko:	2,4 kg
Uvjeti rada:	Primjenjivati samo u suhim prostorima, sukladno Uputi o uporabi čistu i suhu
Uvjeti skladištenja:	61230
Br. artikla/proizvoda:	40 15588 61230 5
EAN br.:	

**Zbrinjavanje**

Ovaj uređaj ne smije se zbrinuti zajedno s ostalim kućnim otpadom. Svaki potrošač je obavezan sve električne ili elektroničke uređaje, neovisno o tome sadrže li oni opasne tvari ili ne, predati u reciklažno dvorište u svom gradu ili u trgovinu, kako bi isti mogli biti zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. Prije zbrinjavanja uređaja uklonite iz njega baterije. Istrošene baterije ne bacajte u kućni nego u posebni otpad ili ih predajte na mjesto za skupljanje baterija u specijaliziranim trgovinama. Imate li pitanja o zbrinjavanju uređaja, obratite se svome komunalnom poduzeću ili svome trgovcu.

**Jamstveni uvjeti i uvjeti popravka**

Vaša zakonska jamstvena prava nisu ograničena našom garancijom koju ćemo predstaviti u nastavku. Ako nastupi jamstveni slučaj, obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini ili izravno servisnoj službi. U slučaju da proizvod morate poslati poštom, u pošiljci navedite kvar i priložite presliku potvrde o plaćenom računu.

Pri tome vrijede sljedeći jamstveni uvjeti:

- Na **medisana** proizvode odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Datum kupnje se u jamstvenom slučaju dokazuje potvrdom o plaćenom računu ili računom.
- Nedostaci uslijed greške u materijalu ili proizvodnji otklanjaju se unutar jamstvenog roka besplatno.
- Jamstvo ne produljuje jamstveno razdoblje – ni za uređaj ni za zamijenjene dijelove.
- Iz jamstva su isključene(-a):
  - bilo kakve štete nastale zbog nepravilnog rukovanja uređajem, npr. zbog nepoštivanja Upute o uporabi;
  - štete koje se temelje na popravku ili zahvatima koje su poduzeli kupac ili neovlaštene treće osobe.
  - oštećenja koja su nastala na putu od proizvođača do potrošača ili koja su nastala tijekom slanja pošiljke u servisnu službu.
  - zamjenski dijelovi koji podliježu normalnom habanju.
- Odgovornost za izravne ili neizravne posljedične štete koje uzrokuje uređaj isključena je i onda kada je nastala šteta na uređaju priznata kao garancijski slučaj.

**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Njemačka

**U okviru stalnog poboljšanja proizvoda zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske izmjene.**

Trenutačnu verziju ove Upute o uporabi možete pronaći na <https://docs.medisana.com/61230>.

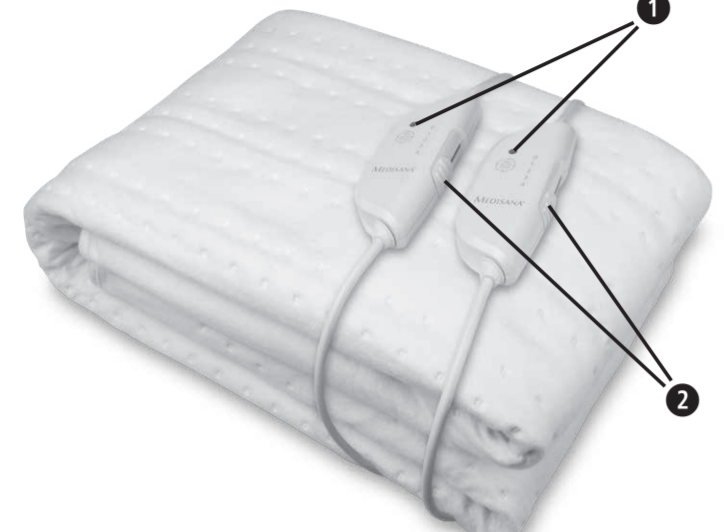
Informacije o servisu možete pronaći ovdje: [www.medisana.com/servicepartners](http://www.medisana.com/servicepartners)



# medisana

## HU Használati utasítás King size ágymelegítő takaró

A készülék és a kezelőelemek



- 1** Üzemi kijelző LED
- 2** Toló-kapcsolót

*Jelmagyarázat*

-  Ne szúrjon tűt a melegítő ágymatracba!
-  Ne használja a melegítő ágymatracot összegyűrve vagy összehajtva!
-  Kisgyermeknél (0-3 év között) nem alkalmazható!
-  A melegítő ágymatracot csak zárt térben használja!
-  30°-os kímélő mosás!
-  Nem fehéríteni!
-  A melegítő ágymatracot nem szabad a szárítóba rakni!
-  A melegítő ágymatracot nem szabad vasalni!
-  Nem szabad vegytisztítani!

**FONTOS!** Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék meghibásodásához vezethet.

### FIGYELMEZTETÉS

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a felhasználót fenyegető sérüléseket el lehessen kerülni.

### FIGYELEM

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a készülék károsodását el lehessen kerülni.

### MEGJEGYZÉS

Ezek az útmutatások fontos információkkal szolgálnak az összeszerelésről és az üzemeltetésről.

Védelmi osztály II

**LOT** LOT szám

Gyártó

Újrahasznosítási szimbólumok/kódok: Ezek tájékoztatást nyújtanak az anyagról és annak megfelelő használatáról és újrahasznosításáról.

## HU Biztonsági útmutatások Fontos figyelmeztetések! Őrizze meg későbbi használatra!



*Energiaellátás*

- Mielőtt csatlakoztatja a készüléket az elektromos hálózathoz, ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő hálózati feszültség megegyezik-e az elektromos hálózat feszültségével.
- A kapcsolót nem szabad a készülékre vagy az alá tenni, illetve letakarni, ha a készülék használatban van.
- Tartsa távol a hálózati kábelt a meleg felületektől.
- Soha ne vigye, húzza vagy forgassa a melegítő ágymatracot a hálózati kábelnél fogva, valamint soha ne szorítsa be a kábelt.
- Ne nyúljon a vízbe esett ágymatracot után. Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A kapcsolót és a kábeleket semmilyen nedvességnek nem szabad kiténni.
- Melegítő ágymatracot csak a mellékelt vezérlőeszközzel üzemeltethető (HU 676).

*Különleges személyek*

- A terméket nem használhatják melegre érzékeny személyek és más veszélyeztetett személyek, akik nem képesek reagálni a túlmelegedésre.
- Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint csökkent testi-, érzékelő- vagy mentális képességű, vagy tapasztalat- és ismerethiányos személyek csak akkor használhatják, ha felügyelnek rájuk, vagy pedig ha a készülék biztonságos használatára ki lettek oktatva és az annak használatából eredő veszélyeket megértik.
- Gyermekeknek nem szabad játszaniuk a készülékkel.
- 3 év alatti gyermekeknek nem szabad használniuk ezt a készüléket, mivel ők képtelenek arra, hogy túlmelegedésre reagáljanak.
- 3 évesnél idősebb gyermekek sem használhatják a készüléket, kivéve, ha az egyik szülő vagy a felügyeletükért felelős személy előzetesen beállította a kapcsolóegységet, vagy a gyermeket megfelelően megtanították a kapcsolóegység biztonságos használatára.
- Ha egészségügyi jellegű kételyei vannak, a melegítő ágymatrac használatát előtt beszéljen orvosával.
- A hosszabb időn át fájdalmat érez az izmokban vagy ízületekben, tájékoztassa erről az orvost! A hosszantartó fájdalom súlyos betegség jele is lehet.
- Az ezen termékből kiinduló elektromágneses mezők adott esetben zavarhatják szívritmus szabályozó készülékük működését. Ezért kérdezzék meg orvosukat és szívritmus szabályozó készülékük gyártóját, mielőtt ezt a terméket használnák.
- Ha a használatot kellemetlennek vagy fájdalmasnak érzi, azonnal hagyja abba azt.
- A tárolás során a megtörések elkerülése érdekében ne helyezzen tárgyakat a készülékre.
- Rendszeresen ellenőrizze a készüléket, hogy nincsenek-e rajta kopás vagy sérülés jelei. Ha ilyen jelek vannak, ha a készülék rosszul működik vagy nem működik, forduljon az ügyfélszolgálathoz, mielőtt újra bekapcsolná.
- 3 évesnél idősebb és 8 évesnél fiatalabb gyermekek felügyelet mellett használhatják a készüléket, és eközben a vezérlőegység hőmérséklete mindig a minimális értékre legyen beállítva.
- Nem megfelelő elhelyezés esetén a kábel és a készülék vezérlőegysége beakadás- fulladás-, botlás- vagy esésveszélyt jelenthet. A felhasználónak biztosítania kell a tápkábelek biztonságos elvezetését.

*A készülék üzemeltetése*

- A készüléket csak a használati útmutató szerinti rendeltetésnek megfelelően használja.
- A célnak nem megfelelő használat esetén a garancia érvényét veszti.
- Minden használat előtt gondosan ellenőrizze, hogy a melegítő ágymatracon nem találhatóak-e elhasználódásra utaló jelek és/vagy egyéb sérülések.
- Ne használja, ha a készülék, a kapcsoló vagy a kábelek kopását, sérülését vagy nem rendeltetés-szerű használatát észleli, vagy ha a készülék nem működik.

- A melegítő ágymatracot nem szabad meghajlítani, megtörni, az ágymatracba szorítva vagy matrac köré helyezve üzemeltetni.
- Nem szabad biztosítótűt vagy egyéb hegyes tárgyat tenni rá, vagy beleszúrni ezeket.
- Használat közben ne hagyja az ágymatracot őrizetlenül.
- A készülékotthoni használatra lett tervezve, nem szabad kórházakban használni.
- Ne aludjon el, amíg az ágymatracot be van kapcsolva. Az ágymatracot magas hőmérsékletre beállítva, túl hosszú ideig történő használat esetén égési sérüléseket okozhat a bőrön.
- Állítható ágyon történő használat előtt biztosítani kell, hogy az ágymatrac ne legyen becsípődve vagy összegyűrődve.
- A melegítő ágymatracot nedvesen nem és csak száraz környezetben szabad használni (pl. fürdőszobában nem).

*Karbantartás és tisztítás*

- A készüléket kizárólag a felhasználó tisztíthatja. A veszélyhelyzetek elkerülése érdekében soha ne javítsa meg önállóan a készüléket, hanem forduljon szervizhez.
- Tisztítást és felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.
- Ha a hálózati kábel sérült, akkor azt a veszélyeztetés elkerülése érdekében csak a medisana, egy hivatalos szakkereskedő vagy megfelelően képzett személy cserélheti.
- Sérült hálózati vezetéket csak azonos típusú hálózati vezetékkel szabad pótolni.
- Sérülés vagy hiba esetén ne végezzen önálló javítási munkákat az ágymatracon. Vigye vissza a hibás melegítő ágymatracot a kereskedőhöz. Javítást csak hivatalos szaküzletben vagy megfelelően képzett szakemberrel végeztessen.
- Mielőtt a melegítő ágymatracot összehajtaná és eltenné, hagyja teljesen kihűlni. Ne hajtsa össze szorosan.
- A tárolás alatt semmilyen tárgyat ne tegyenek rá a melegítőpárnára, hogy az éles töréseket megelőzzük.


### A csomagolás tartalma


Kérjük, először ellenőrizze, hogy a készülék hiánytalan-e és nincs rajta sérülés. Kétséges esetben ne használja a készüléket, hanem küldje el a szerviznek.

A csomagoláshoz tartozik:

- 1 **medisana** King size ágymelegítő takaró 2 különálló, levehető kapcsolóegységgel
- 1 rövid útmutató

Ha a kicsomagoláskor szállítási sérülést észlel, kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba a kereskedővel.

 A csomagolás újrahasznosítható vagy visszakerülhet a nyersanyagkörforgásba. Kérjük, hogy a már nem szükséges csomagolóanyagokat megfelelően ártalmatlanítsa. Ha a kicsomagoláskor szállítási sérülést észlel, kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba a kereskedővel.

 **FIGYELMEZTETÉS**  
**Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermek kezébe!**  
**Fulladásveszély áll fenn!**

**Használat**

Terítse ki a melegítő ágymatracot a matracon. A melegítő ágymatracon négy rávarrt gumiszalagot talál. Használja ezeket a szalagokat, hogy a melegítő ágymatracot kifeszíthesse a matrac sarkainál.

Ügyeljen arra, hogy a melegítő ágymatracot a matracon kereszt- és hosszirányban is kifeszítve feküdjön, a használat során se gyűrődjön meg. Terítsen rá egy lepedőt. A melegítő ágymatracot így tudja a hőt a legjobban adni. A betét megfelelő helyzetét mindig ellenőrizze lefekvés előtt!

Győződjön meg, hogy a kapcsoló egység mindenkor csatlakozókábele a King size ágymelegítő csatlakozójával össze van kapcsolva.

Csatlakoztassa a hálózati csatlakozó dugót a dugaljhoz, majd állítsa a mindenkor ellenőrző egység tolókapcsolóját **2** **0** pozícióból **1** pozícióba. Az üzemjelző LED **1** zölden világítani kezd.

Pár percen belül egyértelműen érezhetővé válik a ágymatrac melegedése. Ha magasabb hőmérsékletet kíván beállítani akkor tolja tovább a kapcsolót a következő **2**-es vagy **3**-as állásba, ill. a legmagasabb fokozatba, a **4**-es állásba. Ha a ágymatrac az Ön hőérzetének túl meleg lesz, akkor tolja vissza a kapcsolót a **3**-as, **2**-es vagy **1**-es állásba. Rövid időn belül érezhetően lehűl a melegítő ágymatrac. Ez teljes mértékben természetes. A szükség szerinti gyors utánmelegítés azonnal megtörténik.

A készülék kikapcsolásához tolja vissza a kapcsolót **0** állásba. A piros üzemmállapotjelző kialvása jelzi, hogy a készülék ki van kapcsolva.

Húzza ki ezután a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatról. Tolja a kapcsolót az **1**-es állásba, mielőtt elaludna, ill. ha huzamosabb ideig kívánja használni a készüléket. Kb. 180 perces folyamatos használat után a ágymatracot automatikusan kikapcsol. Ahhoz, hogy újra bekapcsolhassa, állítsa a tolókapcsolót **0** állásba és utána ismét a kívánt hőfokozatra.

Ha a melegítő ágymatracot nem kívánja tovább használni, húzza ki hálózati csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatról.

### Hiba és hibaelhárítás

Bekapcsolás után a készülék nem reagál (vagyis nem ég az üzemi kijelző LED **1** és nincs sípolás), ellenőrizze a hálózati csatlakozó dugó és a csatlakozó aljzat csatlakozását. Megfelelő csatlakozás esetén a ágymatracot meghibásodott. Kérjük, hogy ekkor a melegítő ágymatracot ne használja és lépjen kapcsolatba a szervizzel.

### Tisztítás és ápolás


- Tisztítás előtt húzza ki a melegítő ágymatracot hálózati csatlakozódugóját és legalább 10 percre hagyja a készüléket lehűlni.
- A King size ágymelegítő takaró ket levehető kapcsoló egységgel rendelkezik (HU 676). A King size ágymelegítő takaróról úgy választhatja le a kapcsoló egységeket, hogy a kihúzza a csatlakozókábelt a mindenkor ágymatrac csatlakozó dugójából kihúzza.
- A melegítő ágymatracot puha, száraz kefével lehet tisztítani, vagy a rányomtatott ápolási előírásoknak megfelelően tisztítsa.
- Soha ne használjon agresszív tisztítószereket vagy erős keféket.
- S zárításhoz terítse ki teljesen az ágymatracot egy vízfel szívó alátétre.
- A készüléket csak akkor használja újból, ha már teljesen megszáradt.
- Ha a melegítő ágymatracot teljesen megszáradt, akkor csatlakoztassa a kapcsolót helyesen a melegítő ágymatracához.
- Tekerje ki a kábelt, ha megcsavarodott.
- Mielőtt a melegítő ágymatracot összehajtaná és eltenné, hagyja teljesen kihűlni.
- Ne hajtsa össze szorosan. Az ágymatracot ideális esetben összehajtogatva, az eredeti csomagolásban tárolja tiszta és száraz helyen.

### Műszaki adatok

Név és modell:	<b>medisana</b> King size ágymelegítő takaró <b>HU 676</b>
Energiaellátás:	220-240V~, 50/60Hz
Fűtési teljesítmény:	2 x 100 Watt
Automata kikapcsolás:	kb. 180 perc után
Méretek kb.:	160 x 150 cm
Súly kb.:	2,4 kg
Üzemeltetési feltételek:	Csak száraz szobában használja a használati útmutatónak kiteríve, tisztán és szárazon
Tárolási feltételek:	

Cikkszám:	61230
EAN-szám:	40 15588 61230 5

### Ártalmatlanítás

 A készüléket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Minden felhasználó köteles valamennyi elektromos és elektronikus készüléket, akár tartalmaz káros anyagokat, akár nem, a település gyűjtőhelyén vagy a szakkereskedőnek leadni a hulladékká vált termék környezetkímélő ártalmatlanítása érdekében. Mielőtt leselejtezi a készüléket, vegye ki belőle az elemeket. Az elhasznált elemeket ne dobja a háztartási hulladékba, hanem vigye azokat a veszélyes hulladékok gyűjtőjébe vagy a szakkereskedés elemgyűjtőjébe. Az ártalmatlanítással kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi illetékes hatóságokhoz vagy a forgalmazóhoz.

### Garanciális és javítási feltételek

Az Ön törvényben biztosított garanciális jogait az alábbiakban ismertetett garancia nem korlátozza. Garancia érvényesítése esetén forduljon szakkereskedéséhez vagy közvetlenül a szervizhez. Amennyiben a készüléket be kell küldeni, jelölje meg a hibát, és mellékelje a vásárlást igazoló nyugtát is.

A garanciára az alábbi feltételek vonatkoznak:

- Az **medisana** termékekre az eladástól számított 3 év garancia vonatkozik. A vásárlás dátumát garanciaigény esetén pénztárblokkal vagy számlával kell igazolni.
- Az anyag- vagy gyártási hibák a garanciális idő alatt ingyenesen elhárításra kerülnek.
- A garanciaidő alatti teljesítés nem hosszabbítja meg sem a készülék , sem pedig a kicserélt alkatrészek garanciaidejét.
- A garancia nem terjed ki az alábbiakra:
  - szakszerűtlen kezelésre, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyására visszavezethető károkra.
  - a vásárló, vagy jogosulatlan kívülről által végzett javítás, vagy beavatkozás miatti károkra.
  - A gyártótól a fogyasztóhoz történő kiszállítás során, vagy a vevőszolgálathoz történő beküldés során keletkezett károkra.
  - A normál használat során elhasználódó tartozékokra.
- A készülék által közvetlenül, vagy közvetve előidézett járókelő károk miatti felelősség még akkor is kizárt, ha a készülék károsodása tekintetében elismerésre kerül a garanciális igény.

 **medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Németország

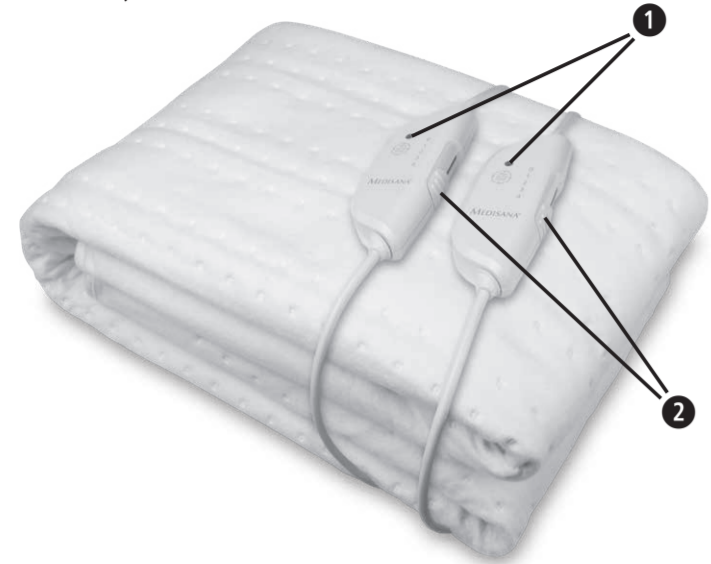
**A folyamatos termékfejlesztésre tekintettel fenntartjuk a műszaki és formatervezési módosítások jogát.**

A használati útmutató aktuális változata a https://docs.medisana.com/61230 weboldalon található. A szolgáltatással kapcsolatos információkat itt találja: www.medisana.com/servicepartners

# medisana®

## RO Instrucțiuni de utilizare Protecție saltea călduroasă King-size

Aparat și elemente de operare



- ❶ Afișajul de funcționare cu LED
- ❷ Întrerupător basculant

Explicație desen

Nu utilizați salteaua electrică în stare împăturită sau pliată!

Nu introduceți ace în salteaua electrică!

Nu se pretează la copii sub 3 ani!

Utilizați salteaua electrică numai în spații închise!

Salteaua poate fi spălată la max. 30°C în program pentru rufe delicate!

A nu se folosi înălțător!

Salteaua electrică nu are voie să fie uscată în uscător!

Salteaua electrică nu are voie să fie călcată!

A nu se curăța chimic!

**IMPORTANT!**  
Nerespectarea acestei indicații poate cauza accidente grave sau avarii la aparat.

**AVERTISMENT**  
Aceste indicații de avertizare trebuie respectate, pentru a împiedica accidentările posibile ale utilizatorului.

**ATENȚIE**  
Aceste indicații trebuie respectate, pentru a împiedica avariile posibile ale aparatului.

**INDICAȚIE**  
Aceste indicații vă oferă informații adiționale utile pentru instalare sau operare.

Clasă de protecție II

**LOT** Număr LOT

Producător

Coduri/simboluri pentru reciclare: Servesc la informarea cu privire la material și utilizarea sa corespunzătoare, precum și cu privire la reciclare.

**RO Indicații de securitate**  
**Indicații importante!**  
**A se păstra în vederea utilizării ulterioare!**

Referitor la alimentarea cu curent

- Înainte de a conecta aparatul la alimentarea cu curent, aveți grijă ca acesta să fie oprit și ca tensiunea electrică menționată pe etichetă să corespundă cu tensiunea de alimentare.
- Comutatorul nu are voie să fie așezat pe sau sub aparat sau să fie acoperit, când aparatul este în funcțiune.
- Țineți cablul de alimentare la distanță față de suprafețele fierbinți.
- Nu purtați, trageți sau răsușiți salteaua electrică de cablul de alimentare și nu blocați cablul.
- Nu atingeți un aparat, care a căzut în apă. Scoateți imediat ștecherul de alimentare din priză.
- Comutatorul și cablurile de alimentare nu au voie să fie expuse umidității.
- Salteaua electrică are voie să fie utilizată numai cu unitatea de comutare (HU 676).

*Pentru persoane speciale*

- Nu este permisă utilizarea articolului de către persoane fără sensibilitate la căldură sau alte persoane vulnerabile care nu au capacitatea de a reacționa la supraîncălzire.
- Aparatul poate fi folosit de copii de la vârsta de 8 ani sau mai mulți precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsa experienței și cunoștințelor dacă, sunt supravegheați sau au fost informați cu privire la utilizarea sigură a aparatului și la pericolele rezultate din aceasta.
- Copii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Copii cu o vârstă mai mică decât 3 ani nu au voie să utilizeze acest aparat, deoarece nu sunt capabili să reacționeze la supraîncălzire.
- Articolul nu poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 3 ani, cu excepția cazului în care unitatea de comutare a fost setată anterior de către un părinte sau de către persoana supraveghetoare și copilul a fost instruit suficient cu privire la operarea unității de comutare în condiții de siguranță.
- Dacă aveți îngrijorări legate de sănătate, discutați cu medicul dvs., înainte de a folosi aparatul.
- Dacă aveți dureri musculare sau articulare pe o perioadă mai îndelungată de timp, informați medicul dvs. cu privire la aceasta. Durerile pe o perioadă mai îndelungată pot fi simptomele unei boli grave.
- Câmpurile electromagnetice generate de acest aparat pot deranja în anumite situații funcția stimulatorului dvs. cardiac. De aceea, întrebați medicul dvs. și producătorul stimulatorului cardiac, înainte de a utiliza acest produs.
- Dacă aveți senzația că utilizarea este neplăcută sau dureroasă, întrerupeți-o imediat.
- Nu așezați alte obiecte peste articol atunci când acesta este depozitat pentru a împiedica îndoirea sa.
- Verificați periodic aparatul pentru a vedea dacă există semne de uzură sau de deteriorare. Dacă observați astfel de semne, dacă dispozitivul a fost utilizat necorespunzător sau dacă nu funcționează, contactați serviciul de asistență pentru clienți înainte de a-l reporni.
- Dispozitivul poate fi folosit de copii cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani, sub supraveghere, cu unitatea de comandă setată la temperatura minimă.
- Cablurile și unitatea de control a unității pot reprezenta un pericol de înfășurare, strangulare, împiedicare sau călcare dacă nu sunt aranjate corespunzător. Utilizatorul trebuie să verifice poziționarea corectă a cablurilor de alimentare.

*Pentru funcționarea aparatului*

- Folosiți aparatul numai în scopul destinației sale conform instrucțiunilor de utilizare.
- În cazul utilizării necorespunzătoare se pierde dreptul asupra garanției.
- Înainte de fiecare utilizare verificați salteaua electricăcu grijă, cu privire la semne de uzură și/sau deteriorări.
- Nu folosiți salteaua electrică dacă ați identificat deteriorări sau semne de utilizare necorespunzătoare la aparat, întrerupător sau cablu sau dacă aparatul nu funcționează.
- Pilota de pat, cu încălzire nu are voie să fie utilizată în stare pliată, îndoită, prinsăsub pat sau în jurul unei saltele.
- Nu este voie să se prindă sau introducă ace de siguranță sau alte obiecte ascuțite în salteaua electrică.
- Nu lăsați niciodată aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Aparatul este prevăzut numai pentru uzul casnic și nu are voie să fie utilizat în spitale.
- Nu adormiți în timp ce aparatul este pornit. O utilizare prea îndelungată a aparatului cu o setare prea ridicată poate cauza arsuri ale pielii
- Înainte de utilizarea pe un pat reglabil trebuie să se asigure ca salteaua electrică să nu fie prinsă sau adunată.
- Nu folosiți aparatul în stare udă și numai într-un mediu uscat (nu în baie sau altele similare).

*Pentru întreținere și curățare*

- Doar dvs. personal aveți voie să curățați aparatul. Pentru a evita pericolele, nu reparați aparatul singur. Adresați-vă punctului de service.
- Lucrările de curățenie și întreținere nu pot fi efectuate de către copiii fără a fi supravegheați.
- Dacă este avariat cablul de alimentare, are voie să fie reparat numai de către medisana, un comerciant de specialitate autorizat sau de către o persoană calificată corespunzător, pentru a împiedica riscurile.
- Un cablu de alimentare avariat poate fi înlocuit numai cu un cablu de alimentare având același tip constructiv.
- În caz de defecțiuni nu reparați aparatul. Lucrările de reparație au voie să fie efectuate numai de către un comerciant de specialitate sau de către o persoană calificată în mod corespunzător.
- Înainte de a depozita salteaua electrică lăsați-o să se răcească complet, înainte de a o depozita. Nu împăturiți-o strâns.
- În timpul depozitării nu depuneți obiecte pe salteaua electrică, pentru a împiedica îndoirile.

**Pachet de livrare**

Verificați mai întâi dacă aparatul este complet și nu are defecte. În caz de dubii nu puneți aparatul în funcțiune și adresați-vă comerciantului dvs. sau centrului de service.

Pachetul de livrare cuprinde:

- 1 Protecție saltea călduroasă **medisana** King-Size cu 2 unități de comutare separate, detașabile
- 1 ghid rapid

Dacă în timpul despachetării observați deteriorări la transport, vă rugăm să contactați imediat distribuitorul dumneavoastră.

A csomagolás újrahasznosítható vagy visszakerülhet a nyersanyagkörforgásba. Kérjük, hogy a már nem szükséges csomagolóanyagokat megfelelően ártalmatlanítsa. Ha a kicsomagolóáskor szállítási sérülés észlel, kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba a kereskedővel.

**FIGYELMEZTETÉS**  
**Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermek kezébe!**  
**Fulladásveszély áll fenn!**

**Utilizare**

Întindeți salteaua electrică drept pe salteaua de pat. Pe salteaua electrică se află patruelasticede cauciuc cusute. Folosiți aceste elastice pentru a întinde salteaua electrică pe colțurile saltelei. Aveți grijă ca salteaua electrică să fie întinsă pe întreaga saltea de pat pe lungime și în direcție transversală și pe tot parcursul utilizării să nu fie pliată. Peste aceasta puneți un cearșaf. Astfel salteaua electrică poate preda cel mai bine căldura. Controlați poziția corectă înainte de a merge la culcare!

Asigurați să fie conectat cablul de alimentare al unității de comutare la ștecherul de la salteaua electrică King Size.

Introduceți ștecherul în priză și împingeți comutatorul culisant al unității de control din poziția **0** în poziția **1**. Afișajul de funcționare cu LED iluminează verde.

După câteva minute simțiți încălzirea considerabilă a saltelei electrice. Dacă doriți o temperatură mai mare, împingeți comutatorul mai departe în următoarea poziție **2** sau **3** resp. la nivelul de căldură din poziția **4**. Dacă simțiți că salteaua electrică este prea caldă pentru dvs., împingeți comutatorul înapoi în poziția **3**, **2** sau **1**.

După scurt timp salteaua electrică se răcește considerabil. Acest lucru este complet normal. Încălzirea ulterioară rapidă în funcție de necesitate are loc imediat.

Pentru a opri aparatul, împingeți comutatorul înapoi în poziția **0**.

Oprirea iluminării cu LED a afișajului de funcționare , semnalizează că aparatul este oprit. Scoateți după aceea ștecherul din priză.

Împingeți comutatorul în poziția **1**, dacă doriți să folosiți aparatul în regim permanent. După o durată de funcționare de aprox. 180 minute perna se oprește automat. Pentru a o reporni mișcați întrerupătorul basculant în poziția **0** și apoi din nou pe treapta de încălzire dorită. Scoateți ștecherul din priză, dacă nu mai doriți să utilizați salteaua electrică.

**Erori și remediere**

Dacă aparatul după pornire nu are NICIO reacție (nu se aprinde indicatorul LED de aprindere ) , vă rugăm să verificați dacă ștecherul a fost introdus corect în priză. În acest caz salteaua electrică este defectă. Vă rugăm să nu folosiți salteaua electrică și să contactați un punct de service.

**Curățare și întreținere**

- Înainte de a curăța salteaua electrică, scoateți ștecherul din priză și lăsați-o să se răcească minimum 10 minute.
- Salteaua electrică KingSize este prevăzută cu două unități de comutare detașabile (HU 676). Deconectați unitățile de comutare ale saltelei electrice King-Size, scoțând cablul de conectare și ștecherul saltelei.
- Curățați salteaua electrică King Size uscat (cu o perie moale) sau conform indicațiilor de îngrijire imprimate.
- Nu folosiți niciodată substanțe agresive de curățat sau perii dure.
- Lăsați salteaua electrică să se usuce după spălare întinsă pe un suport drept.
- Folosiți salteaua electrică King Size abia după ce, este complet uscată.
- Conectați cablul unității de comutare la salteaua electrică racordul corespunzător de salteaua electrică KingSize.
- Desfaceți cablul, în cazul în care este răsucit.
- Înainte de a depozita salteaua electrică King Size lăsați-o să se răcească complet.
- Nu împăturiți-o strâns. Cel mai bine păstrați salteaua împăturită în cartonul original, într-un loc curat și uscat.

**Specificații tehnice**

Denumire și model: **medisana** Protecție saltea călduroasă King-size **HU 676**

Alimentare cu curent: 220-240V~, 50/60Hz

Putere de încălzire: 2 x100 wați

Oprire automată: după cca. 180 minute

Dimensiuni cca.: 160 x 150 cm

Greutate, cca. 2,4 kg

Condiții de utilizare: A se utiliza doar în spații uscate conform instrucțiunilor de utilizare

Condiții de depozitare: curată și uscată

Nr. articol: 61230

Nr. EAN: 40 15588 61230 5

**Înlăturare**

Acest aparat nu are voie să fie înlăturat împreună cu gunoiul menajer. Fiecare utilizator este obligat să predea toate aparatele electronice sau electrice, indiferent dacă acestea conțin substanțe toxice sau nu, la un punct de colectare local sau din comerț, ca acestea să poată fi înlăturate într-un mod ecologic. Scoateți bateria, înainte de a elimina aparatul. Nu aruncați bateriile consumate la gunoiul menajer, ci la deșeurile speciale sau la un punct de colectare din comerțul specializat. Pentru înlăturare adresați-vă autorităților locale sau comerciantului dvs.

**Condiții de acordare a garanției și de efectuare a lucrărilor de reparație**

Drepturile dvs. la garanție nu sunt limitate de garanția noastră descrisă în cele ce urmează. În caz de acordare a garanției, vă rugăm să vă adresați magazinului de specialitate sau direct punctului de service. Dacă trebuie să ne trimiteți aparatul, menționați defectul și atașați copia chitanței de achiziționare.

La aceasta sunt valabile următoarele condiții de acordare a garanției:

- Pentru produsele **medisana** se acordă de la data achiziției o perioadă de garanție de 3 ani. În caz de acordare a garanției, data achiziției se va dovedi cu chitanța sau factura.
- Defecțiunile de material sau de producție se înlătură gratuit în cadrul perioadei de acordare a garanției.
- Prin serviciul de garanție nu apare nicio prelungire a perioadei de garanție nicio pentru aparat nici pentru componentele schimbate.
- Excluse de la garanție sunt:
  - toate daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare de ex. din nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.
  - daunele cauzate de lucrări de reparații sau intervenții efectuate de cumpărător sau terțe persoane neautorizate.
  - daune de transport care au apărut pe drumul de la producător la consumator sau la trimiterea către punctul de service.
  - Piesele de schimb, care sunt supuse unei uzuri normale.
- Se exclude și răspunderea pentru daunele directe sau indirecte care au fost cauzate de aparat atunci când daunele asupra aparatului nu sunt acoperite de garanție.

**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Germania

**În cadrul îmbunătățirilor continue a produsului ne rezervăm dreptul la modificări tehnice și optice.**

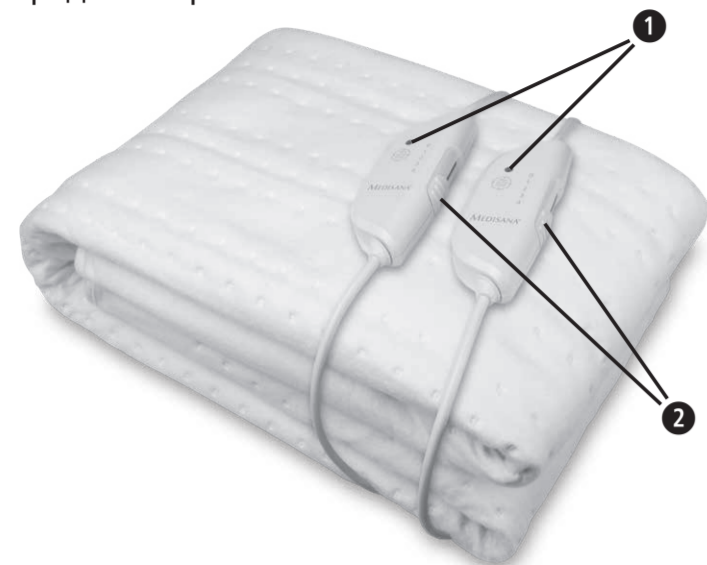
Versiunea actuală a acestor instrucțiuni de utilizare se găsesc la <https://docs.medisana.com/61230>.

Puteți găsi informații despre servicii aici: [www.medisana.com/servicepartners](http://www.medisana.com/servicepartners)

# medisana®

## BG Инструкция за употреба Електрическа постелка за легло с кралски размер

Уред и контролни елементи



- 1 Светодиодна работна индикация
- 2 Плъзгач се превключвател

### Обяснение на знаците

Не използвайте електрическото одеяло сгънато или събрано!

Не забивайте игли в електрическото одеяло!

Уредът не е подходящ за деца под 3 години!

Използвайте електрическото одеяло само в затворени помещения!

Електрическото одеяло може да се пере при макс. 30°C с щадяща тъканите програма за пране! Не избелвайте!

Електрическото одеяло не трябва да се суши в сушилня!

Електрическото одеяло не трябва да се глади!

Не почиствайте с химикали!

**ВАЖНО!** Неспазването на тази инструкция може да доведе до тежки наранявания или повреди на уреда.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
Тези предупредителни указания трябва да бъдат спазвани, за да се предотвратят евентуални наранявания на потребителя.

**ВНИМАНИЕ**  
Тези указания трябва да бъдат спазвани, за да се предотвратят евентуални повреди на уреда.

**УКАЗАНИЕ**  
Тези указания ви дават полезни допълнителни информации за монтажа или за работата.

Клас на защита II

Партиден номер

Производител

Символи за рециклиране / Кодове: Те служат за предоставяне на информация относно материала и правилната му употреба и рециклиране.

## BG Указания за безопасност

### Важни указания!

#### Запазете за бъдеща употреба!



#### относно електрическото хранване

- Преди да свържете уреда към електрическото хранване обърнете внимание на това, дали той е изключен, и дали посоченото върху етикета електрическо напрежение съответства с Вашето мрежово напрежение.
- Превключвателят не трябва да се поставя върху или под уреда, или да се покрива, по време на работата на уреда.
- Дръжте захранващия кабел далеч от горещи повърхности.
- Никога не носете, дърпайте или завъртайте електрическото одеяло чрез захранващия кабел и не прещипвайте кабела.
- Не посягайте към уред, който е паднал във вода. Веднага изключете захранващия щепсел.
- Превключвателят и захранващите кабели не трябва да се излагат на влага.
- Електрическото одеяло трябва да се използва само със съответния превключващ механизъм (HU 676).

#### за специални лица

- Този артикул не трябва да се използва от нечувствителни към топлина лица, както и от други застрашени лица, които не са в състояние да реагират на прегряване.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или лица с недостатъчно опит и познания, ако те са под наблюдение или са били инструктирани относно безопасната работа на уреда и възникващите в резултат на това опасности.
- Децата не трябва да играят с уреда.
- Деца на възраст под 3 години не трябва да използват уреда, защото те не са способни да реагират на прегряване.
- Артикулт не трябва да се използва от малки деца на възраст над 3 години с изключение на случаите, когато превключващото устройство е било предварително настроено от родител или от лице, упражняващо надзор, и детето е било добре инструктирано как да използва безопасно превключващото устройство.
- Ако имате здравословни проблеми се консултирайте с Вашия лекар преди използването на уреда.
- Ако в продължение на по-дълго време изпитвате болки в мускулите или ставите, тогава моля информирайте Вашия лекар за това. По-дълго продължаващи болки могат да са симптоми за сериозно заболяване.
- Произлизащите от този електрически продукти електромагнитни полета при определени обстоятелства могат да смущават функцията на Вашия пейсмейкър. Попитайте Вашия лекар и производителя на Вашия пейсмейкър преди използването на този продукт.
- Ако чувствате употребата като неприятна или болезнена, незабавно прекратете използването на уреда.
- По време на съхранението не поставяйте предмети върху артикула, за да избегнете появата на гънки.
- Проверявайте уреда редовно за поява на признаци на износване или повреда. Ако има такива признаци, ако уредът е бил използван не по предназначение или не работи, обърнете се към отдела за обслужване на клиенти, преди да го включите отново.
- Този уред може да се използва от деца на възраст между 3 и 8 години под надзора на възрастни, като устройството за управление винаги трябва да е настроено на минимална температура.
- Кабелите и устройството за управление на уреда могат да крият опасност от заплитане, удушване, спъване или настъпване, ако са разположени неправилно. Потребителят трябва да осигури безопасно прокарване на електрическите кабели.

#### за работата на уреда

- Използвайте уреда само по предназначение съгласно ръководството за употреба.
  - При използване за други цели гаранцията става невалидна.
  - Преди всяка употреба проверявайте електрическото одеяло внимателно за това, дали има признаци за износване или повреди.
  - Не го пускайте в експлоатация, ако установите износвания, повреди или признаци на неправилна употреба върху одеялото, превключвателя или кабела, или ако уредът не работи.
  - Електрическото одеяло не трябва да се сгъва, прегъва, да се подпъхва в леглото или да се използва в увито около матрак състояние.
  - Върху и в електрическото одеяло не трябва да се поставят или забждат безопасни игли или други остри предмети.
  - Никога не оставяйте уреда без надзор.
  - Уредът е предназначен само за частна употреба и не трябва да се използва в болници.
  - Не заспивайте, докато уредът е включен. Прекалено дълга употреба на уреда при висока настройка може да доведе до кожни изгаряния
  - Преди употреба върху регулиращо се легло трябва да се уверите, че електрическото одеяло не е защипано или прегънато.
  - Не използвайте уреда мокър и го използвайте само в суха среда (не в баня и др.).
- за поддръжката и почистването**
- Самите Вие трябва да извършвате само почистващи работи по уреда. За да предотвратите опасности, никога не го ремонтирайте самостоятелно. Обърнете се към сервис.
  - Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
  - Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от оторизиран от medisana специализиран търговец или от съответно квалифицирано лице, за да бъдат избегнати опасности.
  - Повреден захранващ кабел може да се смени само със захранващ кабел със същата конструкция.
  - В случай на повреда не ремонтирайте уреда сами. Ремонт трябва да се извършва само от оторизиран специализиран търговец или съответно квалифицирано лице.
  - Първо оставете електрическото одеяло да се охлади напълно, преди да го приберете. Не го сгъвайте плътно.
  - По време на съхранение не поставяйте предмети върху електрическото одеяло, за да предотвратите големи гънки.

#### Окомплектовка на доставката

Моля, първо проверете, дали уредът е пълен и дали няма никакви повреди. В случай на съмнение не пускайте уреда в експлоатация и се обърнете към Вашия търговец или към Вашия сервис.

Към окомплектовката на доставката спадат:

- 1 Електрическа постелка за легло с кралски размер **medisana** с 2 отделни, свалящи се превключващи механизма
- 1 кратка инструкция

Ако при разопаковането забележите транспортна повреда, моля, незабавно се свържете с Вашия търговец.

Опаковките са за многократна употреба или подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте вече ненужния материал от опаковката по надлежащия начин. Ако при разопаковането забележите транспортна повреда, моля, незабавно се свържете с Вашия търговец.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
**Внимавайте опаковъчните фолиа да не попаднат в ръцете на деца!**  
**Съществува опасност от задушаване!**

#### Употреба

Разгънете електрическото одеяло върху матрака. Върху електрическото одеяло ще намерите четири пришити гумени ленти. Използвайте тези ленти, за да закрепите електрическото одеяло около ъглите на матрака. Внимавайте за това електрическото одеяло да лежи опънато върху матрака в надлъжна и напречна посока и по време на цялата му употреба да няма гънки. Разпънете отгоре завивките на леглото. Така електрическото одеяло може най-добре да отдава топлината си. Проверявайте правилното положение преди да легнете в леглото!

Уверете се, че съответният свързващ кабел на превключващия механизъм е свързан с връзката на електрическото одеяло с кралски размер. Включете захранващия щепсел в контакта и преместете плъзгачия се превключвател **2** на съответния контролен механизъм от позиция **0** на позиция **1**. Светодиодният работен индикатор **1** светва зелено.

След няколко минути ще усетите добре загряването на електрическото одеяло. Акоискатепо-висока температура, преместете превключвателя на следващата позиция **2** или **3**, респ. на максималната степен на загряване в позиция **4**. Ако електрическото одеяло е нагрят прекалено силно за Вас, преместете превключвателя обратно на позиция **3**, **2** или **1**.

След малко време електрическото одеяло се охлажда осезаемо. Това е напълно нормално. Бързото допълнително нагриване точно според нуждата се извършва непосредствено след това.

За да изключите уреда, преместете превключвателя обратно на позиция **0**.

Изгасването на светодиодния работен индикатор **1** сигнализира, че уредът е изключен. След това изключете захранващия щепсел от контакта.

Преместете превключвателя на позиция **1**, когато искате да използвате уреда в непрекъснат режим. След ок. 180 минути непрекъсната работа електрическото одеяло се изключва автоматично. За да го включите отново, преместете плъзгачия се превключвател в позиция **0** и след това отново на желаната степен на загряване. Изключете захранващия щепсел от контакта, когато повече не искате да използвате електрическото одеяло.

#### Грешки и отстраняване

Ако след включване уредът не показва НИКАКВА реакция (т.е. светодиодният работен индикатор **1** не светва), тогава проверете, дали захранващият щепсел е свързан правилно с контакта. Ако това е така, тогава електрическото одеяло е повредено. Моля, не използвайте електрическото одеяло и се свържете със сервис.

#### Почистване и грижа

- Преди да почиствате електрическото одеяло с кралски размер изключете захранващия щепсел и го оставете да се охлади за мин. 10 минути.
- Електрическото одеяло с кралски размер е оборудвано с два свалящи се превключващи механизми (HU 676). Изключете превключващите механизми от електрическото одеяло с кралски размер като издърпате свързващия кабел от съответния щепсел на одеялото.
- Почиствайте електрическото одеяло с кралски размер сухо (с мека четка) или съгласно напечатаните указания за грижа.
- Никога не използвайте агресивни почистващи препарати или твърди четки.
- След прането оставете електрическото одеяло с кралски размер разгънато да съхне върху плоска подложка.
- Използвайте електрическото одеяло с кралски размер отново, едва след като то е изсъхнало напълно.
- Свържете кабела на съответния превключващия механизъм със съответната връзка на електрическото одеяло с кралски размер.
- Развийте кабела, ако той е усукан.
- Първо оставете електрическото одеяло с кралски размер да се охлади напълно, преди да го приберете.
- Не го сгъвайте плътно. Най-добре съхранявайте одеялото сгънато в оригиналния кашон на чисто и сухо място.

#### Технически данни

Име и модел:

Електрозахранване:

Нагряваща мощност:

Автом. изключване:

Размери ок.:

Тегло: ок.:

Работни условия:

Условия на съхранение: чисто и сухо

Артикул №:

EAN №:

**medisana** Електрическа постелка

за легло с кралски размер **HU 676**

220-240V~, 50/60Hz

2 x 100 вата

след ок. 180 минути

160 x 150 cm

2,4 kg

Използвайте само в сухи помещения

съгласно инструкцията за употреба

#### Изхвърляне

Този уред не трябва да се изхвърля заедно с домашната смет. Всеки потребител е задължен да предаде всички електрически или електронни уреди, без значение дали те съдържат вредни материали или не, в пункт за събиране в своя град или в търговската мрежа, за да могат те да бъдат изхвърлени по екологично безвреден начин. Извадете батерията, преди да изхвърлите уреда. Не изхвърляйте употребяваните батерии в домашната смет, а ги изхвърлете в специалната смет или в станция за събиране на батерии в специализираните магазини. Във връзка с изхвърлянето се обърнете към Вашите местни органи или Вашия търговец.

#### Условия за гаранция и ремонт

Вашите законови гаранционни права не се ограничават от нашата гаранция, представена по-долу. В случай на повреда, покрити от гаранцията, моля да се обърнете към Вашия специализиран магазин или директно към сервиса. Ако трябва да изпратите уреда за ремонт, моля да посочите дефекта и да приложите копие на касовия бон. При това важат следните гаранционни условия:

1. За продуктите **medisana** се предоставя гаранция от 3 години от датата на продажбата. При настъпване на гаранционен случай датата на продажбата се доказва с касов бон или фактура.
2. Повреди в резултат на дефекти в материалите или производствени грешки се отстраняват безплатно в рамките на гаранционния срок.
3. Предоставянето на гаранционна услуга не води до удължаване на гаранционния срок нито за уреда, нито за сменените части.
4. От гаранцията са изключени:
  - а) всички повреди, които са възникнали вследствие на неправилна експлоатация, напр. на неспазване на инструкцията за употреба.
  - б) повреди, които се дължат на ремонти или намеси от страна на купувача или неоторизирани трети лица.
  - в) повреди, които са възникнали при транспортирането от производителя до потребителя или при изпращането до сервиса.
  - г) резервни части, които подлежат на нормално износване.
5. Изключва се поемане на отговорност за причинени от уреда преки или косвени щети, дори и когато настъпила повреда на уреда се покрива от гаранцията.

**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2,  
41460 NEUSS, ГЕРМАНИЯ

**В рамките на непрекъснатите продуктови подобрения си запазваме правото на технически и конструкционни промени.**

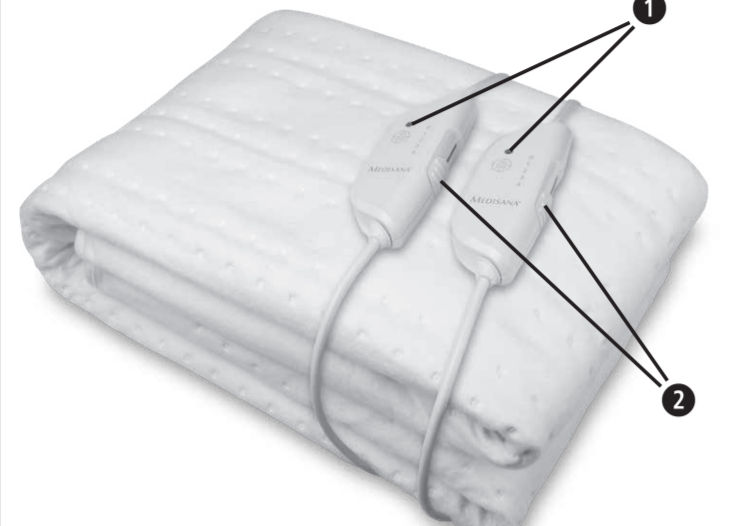
Съответната актуална версия на тази инструкция за употреба можете да намерите на адрес <https://docs.medisana.com/61230>.

Информация за услугите можете да намерите тук: [www.medisana.com/servicepartners](http://www.medisana.com/servicepartners)

# medisana®

## EE Kasutusjuhend Soojendusega alustekk King-size

Seade ja juhtelemendid



- 1** LED-märgutuli
- 2** Liuglülit

*Sümbolite selgitus*



Ärge kasutage soojendusega alustekki kokkupanduna või -voldituna!



Ärge torgake soojendusega alusteki sisse nõelu.



Ei sobi alla 3-aastastele lastele!



Kasutage soojendusega alustekki ainult suletud ruumides!



Soojendusega alustekki võib pesta max 30°C juures, õrna pesuprogrammiga!



Mitte valgendada!



Soojendusega alustekki ei tohi kuivatis kuivatada!



Soojendusega alustekki ei tohi triikida!



Mitte puhastada keemiliselt!



**NB!** Selle juhendi mittejärgmine võib põhjustada raskeid vigastusi või kahjustada seadet.



**HOIATUS** Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku kasutaja vigastamist.



**TÄHELEPANU!** Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku seadme kahjustamist.



**MÄRKUS** Need juhised annavad Teile vajalikku lisateavet paigaldamise või kasutamise kohta.



Kaitseklass II



Partii number



Tootja

Taaskasutusümbolid/-koodid: Nende eesmärk on anda teavet materjali ning selle õige kasutamise ja ringlussevõtu kohta.

### EE Ohutusjuhised



**Tähtis teave!**

**Hoida tulevikus kasutamiseks alles!**



*Toitevoolu saamiseks*

- Veenduge enne seadme ühendamist vooluvõrku, et see on välja lülitatud ja tüübietiketil esitatud võrgupinge vastab Teie vooluvõrgu pingele.

- Lülitit ei tohi seadme kasutamise ajal asetada seadme peale ega alla. Samuti ei tohi lüliti olla seadme poolt kaetud.
- Ärge hoidke võrgujuhet kuumadel pindadel.
- Ärge kandke, tõmmake ega pöörake soojendusega alustekki võrgujuhtmest ega muljuge juhett.
- Ärge võtke kinni seadmest, mis on vette kukkunud. Eemaldage pistik viivitamatult pistikupesast.
- Lülitit ja juhtmeid ei tohi mitte mingil juhul jätta niiskesse kohta.
- Soojendusega alustekki võib kasutada ainultjuurdekuuluva lülitusseadmega (HU 676).

*Erivajadustega isikute jaoks*

- Seda toodet ei tohi kasutada kuumuse suhtes tundlikud isikud ja teised haavatavad isikud, kes ei ole suutelised ülekuumenemisele reageerima.
- Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed, samuti vähenenud füüsiliste, aistinguliste või vaimsete võimete või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevaataja või kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Alla 3-aastased lapsed ei tohi seda seadet kasutada, sest nad ei ole võimelised ülekuumenemisele reageerima.
- Üle 3-aastased lapsed ei tohi seda kasutada, v.a kui lapsevanem või järelevaataja on lülitusseadme eelseadistanud ja kui lapsele on piisavalt selgitatud, kuidas lülitusseadet ohutult kasutada.
- Terviseprobleemide korral konsulteerige enne seadme kasutamist oma arstiga.
- Kui Teil on pikemat aega valud lihastes või liigestes, teavitage sellest oma arsti. Pikemat aega kestnud valud võivad olla tõsise haiguse sümptomid.
- Selle elektrilise toote väljasaadetud elektromagnetväljad võivad teatud tingimustel häirida Teie südamestimulaatori tööd. Seetõttu konsulteerige enne selle toote kasutamist oma arsti või südamestimulaatori tootjaga.
- Kui kasutamine on ebameeldiv või valulik, katkestage kasutamine otsekohe.
- Murdekohtade vältimiseks ärge asetage hoiustamise ajaks tootele esemeid.
- Kontrollige regulaarselt, et seadmel ei oleks märke kulumisest või kahjustustest. Selliste märkide ilmnmisel, kui seadet on väärkasutatud või see ei toimi, võtke enne selle uuesti sisse lülitamist ühendust klienditeenindusega.
- 3- kuni 8-aastased lapsed võivad seda seadet kasutada järelevalve all, kusjuures lülitusseade peab olema minimaalsel temperatuuril.
- Seadme juhe ja juhtseade võivad mittenõuetekohase paigutamise korral tekitada takerdumis-, lämbumis-, komistamis- või äralõõmisohtu. Seepärast peab kasutaja tagama, et toitejuhe oleks paigutatud ohutult.

*Seadme kasutamiseks*

- Kasutage seadet ainult vastavalt kasutusjuhendis ettenähtud otstarbele.
- Vale kasutamise korral muutub garantiinõue kehtetuks.
- Kontrollige enne iga kasutat soojendusega alustekki hoolikalt kulumise ja/või kahjustuste suhtes.
- Ärge võtke seadet kasutusele, kui tuvastate soojendustekil kulumist, kahjustusi; kui alustekki, lülitit või juhett on valesti kasutatud; või kui seade ei tööta.
- Soojendusega alustekki ei tohi kasutada kokkuvoldituna, muljutuna, tekikoti sisse või madratsi ümber mähituna.
- Soojendusega alusteki juurde ega sisse ei tohi panna ega torgata haaknõelu ega teisi löikavaid ega teravaid esemeid.
- Ärge jätke töötavat seadet kunagi järelevalveta.
- Seade on mõeldud kasutamiseks ainult koduses majapidamises. Seda ei tohi kasutada haiglates.
- Ärge uinuge, kui seade on sisse lülitatud. Seadme liiga pikaaeagne kasutamine kõrgel temperatuurialstmel võib põhjustada nahapõletusi.
- Enne seadme kasutamist reguleeritavas voodis veenduge, et tekki ei kiilutaks kinni ja et seda ei kortsutataks kasutamise ajal.
- Ärge kasutage seadet niiskena. Kasutage seda ainult kuivas keskkonnas (mitte vannitoas vms).

*Hoolduse ja puhastuse jaoks*

- Te ise võite seadmel teha üksnes puhastustöid. Ohtude vältimiseks ärge parandage seda mitte kunagi ise. Pöörduge teeninduspunkti.
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Kui võrgujuhe on kahjustatud, võib seda ohtude vältimiseks asendada ainult medisana, volitatud edasimüüja või vastava väljaõppega isik.
- Kahjustatud võrgujuhtme võib asendada üksnes samalaadse võrgujuhtmega.
- Tõrke korral ärge parandage seadet ise. Parandada võib üksnes volitatud edasimüüja või vastava väljaõppega isik.
- Enne hoiulepanemist laske soojendusega alustekil täielikult jahtuda. Ärge voltige seda liiga tihedalt kokku.
- Teravate murdekohtade vältimiseks ärge asetage hoiustamise ajaks soojendusega alustekile esemeid.


**Tarnekomplekt**


Kõigepealt kontrollige, et seade terve ning see pole kahjustatud. Kui kahtlete selles, ärge võtke seadet kasutusele ja pöörduge oma edasimüüja või teeninduspunkti poole.

Tarnekomplektis sisaldub:

- 1 **medisana** Soojendusega alustekk King-size, 2 eraldi, eemaldatava juhtpuldiga
- 1 lühijuhend

Kui märkate seadme pakendist väljavõtmisel transpordikahjustusi, võtke viivitamatult ühendust edasimüüjaga.

 Pakendeid saab taaskasutada või võtta ringlusse. Pakkematerjalid, mida te enam ei vaja, tuleb nõuetekohaselt kõrvaldada. Kui märkate seadme pakendist väljavõtmisel transpordikahjustusi, võtke viivitamatult ühendust edasimüüjaga.

 **HOIATUS!** **Jälgige, et pakkepile ei satuks laste kätte. Lämpumisoht!**

**Kasutamine**

Laotage soojendusega alustekk sirgelt madratsile. Soojendusega alustekil on neli külgeõmmeldud kummipaela. Kasutage neid paelasid soojendusega alusteki kinnitamiseks madratsi nurkade külge. Jälgige, et soojendusega alustekk oleks piki- ja põikisuunas madratsile pingutatud ja et kogu kasutusaja vältel ei saaks alustekk kortsuda. Laotage selle peale voodilina. Nii saab soojendusega alustekk kõige paremini soojust eraldada. Kontrollige teki õiget asetust iga kord enne voodisse minekut!

Kontrollige, kas vastav lülitusseadme ühendusjuhis on ühendatud king-size soojendusega alusteki vastavasse pessa.

Torgake võrgupistik pistikupessa ja lükake vastava juhtseadise liuglüliti **2** asendist **0** asendisse **1**. LED-märgutuli **1** põleb roheliselt.

Mõne minuti pärast tunnete, kuidas alustekk märgatavalt soojeneb. Kui soovite kõrgemat temperatuuri, lükake lüliti järgmisesse asendisse **2** või **3** või maksimaalsele soojendusastmele asendisse **4**. Kui soojendusega alustekk on teie jaoks liiga kuum, lükake lüliti tagasi asendisse **3**, **2** või **1**.

Mõne aja pärast jahtub soojendusega alustekk tuntavalt maha. See on täiesti normaalne. Kiire vajadusekohane järeلسoojenemine toimub otsekohe.

Seadme väljalülitamiseks lükake lüliti asendisse **0**.

LED-märgutuli **1** annab märku, et seade on välja lülitatud. Seejärel tõmmake pistik pistikupesast välja.

Lükake lüliti asendisse **1**, kui soovite seadet kasutada pidevrežiimis. Umbes 180 minutit pidevrežiimil töötamise järel lülitub soojendusega alustekk automaatselt välja. Taas sisselülitamiseks liigutage liuglüliti asendisse **0** ja seejärel uuesti soovitud soojendusastmele. Tõmmake pistik pistikupesast välja, kui Te soojendusega alustekki enam kasutada ei soovi.

**Vead ja nende kõrvaldamine**

Kui seadmel puudub pärast sisselülitamist MIS TAHES reaktsioon (LED-märgutuli **1** ei sütti), kontrollige, kas pistik on korralikult pistikupesas. Kui see on korralikult ühendatud, on soojendusega alustekk rikkis. Ärge soojendusega alustekki enam kasutage, vaid võtke ühendust teeninduspunktiga.

**Puhastus ja hooldus**

- Enne king-size soojendusega alusteki puhastamist tõmma- ke pistik pistikupesast välja ja laske tekil vähemalt 10 minutit jahtuda.
- King-size soojendusega alustekk on varustatud kahe eemaldatava lülitusseadmega (HU 676). Eemaldage lülitusseadmed king-size soojendusega alusteki küljest, tõmmates ühendusjuhtme vastavast alusteki pistikupesast välja.
- Puhastage soojendusega alustekki kuivalt (pehme harjaga) või vastavalt trükitud hooldusjuhistele.
- Ärge kunagi kasutage agressiivseid puhastusvahendeid või tugevaid harju.
- Laske soojendusega alustekil pärast pesu laiali laotatuna siledal pinnal kuivada.
- Kasutage king-size soojendusega alustekki alles siis, kui see on täielikult kuiv.
- Ühendage vastava lülitusseadme juhe selleks ettenähtud pistikuga king-size soojendusega alustekil.
- Keerake juhe lahti, kui see on keerdus.
- Enne hoiulepanemist laske king-size soojendusega alustekil täielikult jahtuda.
- Ärge voltige seda liiga tihedalt kokku. Hoidke alustekki võimalusel kokkuvoldituna originaalkarbis, puhtas ja kuivas kohas.

**Tehniline teave**

Nimi ja mudel:

Toitevool: **medisana** Soojendusega alustekk King-size **HU 676** 220-240V~, 50/60Hz
Küttevõimsus: 2 x 100 vatti
Autom väljalülitus: umbes 180 minuti järel
Mõõtmed umbes: 160 x 150 cm
Kaal umbes: 2,4 kg
Töötingimused: Kasutada seadet ainult kuivades ruumides, vastavalt kasutusjuhendile

Hoiustamistingimused: puhta ja kuivana

Tootenr:

EAN-kood: 40 15588 61230 5

**Jäätmete kõrvaldamine**



Seda seadet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Iga tarbija on kohustatud kõik elektrilised või elektroonilised seadmed viima – ükskõik, kas need sisaldavad saasteaineid või mitte – oma linna kogumispunkti või kauplusesse, et anda oma panus keskkonnasõbralikku jäätmete kõrvaldamisse. Enne seadme kasutusest kõrvaldamist, eemaldage sellest patareid. Ärge visake kasutatud patareisid olmejäätmete hulka, vaid kõrvaldage need ohtlike jäätmetena või viige patareide kogumispunkti poes! Jäätmete kõrvaldamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole.

**Garantii- ja remonditingimused**

ITeie seadusest tulenevaid garantiioõigusi ei piira meie järgnevalt esitatud garantii. Palun pöörduge garantii korral oma edasimüüja või otse teeninduspunkti poole. Kui peaksite seadme meile saatma, kirjeldage viga ja lisage koopia ostu-dokumendist.

Seejuures kehtivad alljärgnevad garantiitingimused:

- medisana** toodetele kehtib 3-aastane garantii alates ostukuupäevast. Garantii korral tuleb ette näidata ostukviitung või arve.
- Materjali- või tootmisvigadest tulenevad puudused kõrvaldatakse garantiiperioodil tasuta.
- Garantiiperiood ei pikene garantii korras välja vahetatud detailidele ega seadmele.
- asendist. Garantiitööde alla ei kuulu:
  - kõik väärast kasutamisest nt kasutusjuhendi eiramisest tingitud kahjud;
  - kahjud, mis on tekkinud ostja või volitamata kolmandate isikute sekkumiste või remondi tagajärjel;
  - transpordikahjustused, mis on tekkinud teel tootja juurest tarbija juurde või teeninduspunkti;
  - varuosad, mis kuluvad tavapäraselt;
- Garantii seadmest põhjustatud otseste või kaudsete kahjude tõttu on ka siis välistatud, kui seadme enda kahju kuulub garantii alla.

 **medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, SAKSAMAA

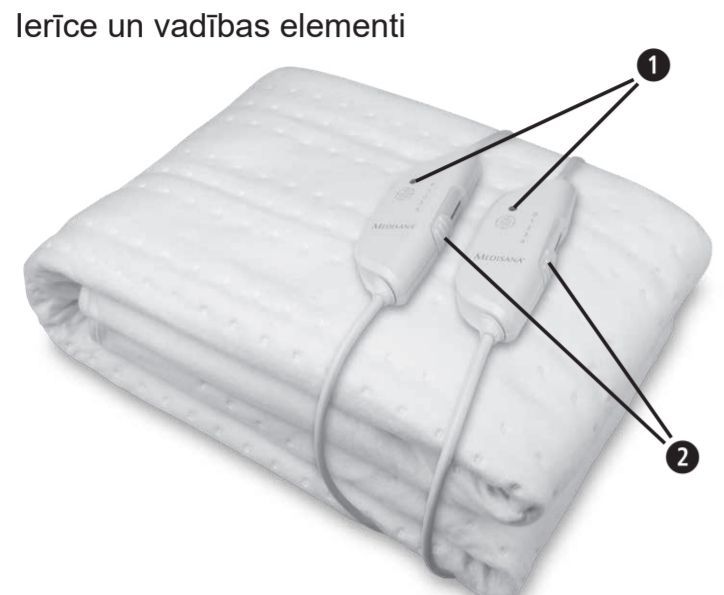
**Toote pidevaks edasiarendamiseks jätame endale õiguse teha tehnilisi ja disainialaseid muudatusi.**

Selle kasutusjuhendi ajakohase versiooni leiate veebilehelt https://docs.medisana.com/61230.

Teavet teenuse kohta leiate siit: www.medisana.com/servicepartners


# medisana®


## LV Lietošanas instrukcija King-size apsildāmais palags





- 1** Darbības indikācijas gaismas diode
- 2** Bīdāmais slēdzis


*Simbolu skaidrojums*

 Nelietojiet apsildāmo palagu, ja tas ir sakrokots vai salocīts.


 Neduriet adatas apsildāmajā palagā.

 Nav piemērots bērniem, kas ir jaunāki par 3 gadiem.


 Lietojiet apsildāmo palagu tikai slēgtās telpās.


 Apsildāmo palagu drīkst mazgāt maks. 30°C temperatūrā, izmantojot saudzīgu mazgāšanas ciklu.


 Nedrīkst balināt.


 Apsildāmo palagu nedrīkst žāvēt žāvētājā.


 Apsildāmo palagu nedrīkst gludināt.

 Nedrīkst tīrīt ar ķīmiskās tīrīšanas metodēm.

 **SVARĪGI!** Šīs instrukcijas neievērošana var izraisīt smagas traumas vai ierīces bojājumus.

 **BRĪDINĀJUMS** Ievērojiet šīs brīdinājuma norādes, lai novērstu iespējamās lietotāja traumas.


 **UZMANĪBU** Ievērojiet šīs norādes, lai novērstu iespējamos ierīces bojājumus.

 **NORĀDE** Šīs norādes sniedz jums derīgu papildu informāciju par uzstādīšanu vai lietošanu.

 II aizsardzības klase

**LOT** LOT numurs

 Ražotājs

 Pārstrādes simboli / kodi: Tie paredzēti informācijas sniegšanai par materiālu un tā pareizu izmantošanu un pārstrādi.

## LV Drošības norādījumi Svarīgas norādes! Saglabājiēt turpmākai lietošanai!



*Strāvas padeve*

- Pirms pieslēdzat ierīci strāvas padeves avotam, pārliecinieties, vai ierīce ir izslēgta un ierīces marķējumā norādītais elektriskais spriegums atbilstu jūsu elektrotīkla spriegumam.
- Ierīces lietošanas laikā slēdzi nedrīkst novietot uz vai zem ierīces vai pārsegt.
- Sargiet barošanas kabeli no karstām virsmām.
- Nedrīkst apsildāmo palagu nest, vilkt vai pagriezt, turot aiz barošanas kabeļa, kā arī iespiest kabeli.
- Nesniedzieties pēc ierīces, ja tā ir iekritusi ūdenī. Nekavējoties atvienojiet elektrības kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Slēdzi un vadus nedrīkst pakļaut nekādai mitruma iedarbībai.
- Apsildāmo palagu drīkst lietot tikai kopā ar attiecīgo vadības ierīci (HU 676).

*Personām ar īpašām vajadzībām*

- Šo precī nedrīkst lietot personas, kas ir jutīgas pret karstumu, un citas neaizsargātas personas, kuras nespēj reaģēt uz pārkaršanu.
- Bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai sensorām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām drīkst lietot šo ierīci tādā gadījumā, ja viņiem ir nodrošināta uzraudzība vai viņi ir instruēti par drošu ierīces lietošanu un ar to saistītajiem apdraudējumiem.
- Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci.
- Bērni, kas jaunāki par 3 gadiem, nedrīkst lietot šo ierīci, jo viņi nespēj reaģēt uz pārkaršanu.
- Precī nedrīkst lietot mazi bērni, kas vecāki par 3 gadiem, izņemot gadījumus, kad kāds no vecākiem vai uzraugoša persona ir iepriekš ar vadības ierīci iestatījusi drošu siltuma iestatījumu un bērns ir pietiekami instruēts par drošu vadības ierīces lietošanu.
- Ja jums ir bažas par veselību, pirms ierīces lietošanas konsultējieties ar savu ārstu.
- Ja ilgstoši jūtat sāpes muskuļos vai locītavās, lūdzu, informējiet savu ārstu par to. Ilgstošas sāpes var liecināt par būtiskām veselības problēmām.
- Šīs elektroierīces izraisītais elektromagnētiskais lauks, iespējams, var traucēt elektrokardiostimulatora darbību. Tādēļ pirms šī izstrādājuma lietošanas konsultējieties ar ārstu vai elektrokardiostimulatora ražotāju.

- Ja lietošanas laikā izjūtat diskomfortu vai sāpes, nekavējoties pārtrauciet to.
- Glabāšanas laikā nenovietojiet uz preces priekšmetus, lai izvairītos no locījumiem.
- Regulāri pārbaudiet, vai ierīcei nav nodiluma vai bojājumu pazīmju. Ja ir šādas pazīmes, ja ierīce ir izmantota nepareizi vai nedarbojas, pirms atkārtotas ieslēgšanas sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.
- Šo ierīci atļauts lietot bērniem, kas ir vecāki par 3 gadiem un jaunāki par 8 gadiem, cita cilvēka uzraudzībā, un līdz ar to vadības bloks vienmēr jāiestata uz minimālo temperatūru.
- Kabeļi un ierīces vadības bloks var izraisīt sapīšanās, nožņaugšanas, aizķeršanās vai uzķāpšanas risku, ja tie nav pareizi izvietoti. Lietotājam jānodrošina, lai strāvas vadi tiktu uzstādīti droši.

Ierīces *lietošana*

- Izmantojiet ierīci tikai atbilstoši lietošanas instrukcijā norādītajam paredzētajam mērķim.
- Nelietojot atbilstoši mērķim, tiek zaudēta garantija.
- Pirms katras lietošanas reizes rūpīgi pārbaudiet, vai apsildāmajam palagam nav nolietojuma un/vai bojājumu pazīmju.
- Nelietojiet apsildāmo palagu, ja tas nedarbojas vai ja palagam, slēdzim vai kabelim ir nolietojuma, bojājumu vai nepareizas lietošanas pazīmes.
- Apsildāmo palagu nedrīkst lietot, ja tas ir pārlocīts, sakrokots, iespiests gultā vai aplikts ap matraci.
- Nedrīkst apsildāmajam palagam piestiprināt vai tajā iedurt saspraužamās adatas vai citus smailus vai asus priekšmetus.
- Ieslēgtu ierīci nedrīkst atstāt bez uzraudzības.
- Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājas apstākļos, un to nedrīkst lietot slimnīcās.
- Izvairieties no iemigšanas, kad ierīce ir ieslēgta. Pārāk ilga ierīces lietošana ar iestaftu augstu siltuma pakāpi var izraisīt ādas apdegumus.
- Pirms lietošanas uz regulējamās gultas ir jāpārbauda, vai palags netiek iespiests vai sakrokots.
- Lietojiet ierīci tikai tad, ja tā ir sausa un atrodas sausā vidē (nelietojiet vannas istabā u.tml.).

*Apkope un tīrīšana*


- Jūs drīkstat patstāvīgi veikt tikai tīrīšanu. Lai izvairītos no apdraudējuma, nemēģiniet patstāvīgi remontēt ierīci. Vērsieties pēc palīdzības servīsā.
- Tīrīšanu un lietotājam atļautos apkopes darbus nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.
- Ja barošanas kabelis ir bojāts, tā nomainīu drīkst veikt tikai uzņēmums medisana, pilnvarots specializētais tirgotājs vai atbilstoši kvalificēta persona, lai izvairītos no apdraudējumiem.
- Bojātu barošanas kabeli drīkst aizstāt tikai ar tāda paša tipa kabeli.
- Traucējumu gadījumā nemēģiniet patstāvīgi remontēt ierīci. Remontu drīkst veikt tikai pilnvarots specializētais tirgotājs vai atbilstoši kvalificēta persona.
- Pirms novietojat apsildāmo palagu glabāšanai, ļaujiet tam pilnībā atdzist. Nesalokiet to cieši.
- Glabāšanas laikā nenovietojiet uz apsildāmā palaga citus priekšmetus, lai izvairītos no asiem locījumiem.


**Piegādes komplekts**

Vispirms pārbaudiet, vai ierīce ir pilnīga un tai nav nekādu bojājumu pazīmju. Ja rodas šaubas, nesāciet lietot ierīci un vērsieties pie tirgotāja vai servisā.

Piegādes komplektā ir iekļauts:

- 1 **medisana** King-size apsildāmais palags ar 2 atsevišķām, noņemamām vadības ierīcēm
  - 1 īsā lietošanas instrukcija
- Izpakošanas laikā konstatējot transportēšanas laikā radušos bojājumus, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar tirgotāju.

 Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami vai ievadāmi atpakaļ izejmateriālu aprītē. Nevajadzīgos iepakojuma materiālus utilizējiet atbilstoši noteikumiem. Izpakošanas laikā konstatējot transportēšanas laikā radušos bojājumus, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar tirgotāju.

 **BRĪDINĀJUMS** **Nodrošiniet, ka bērni nevar piekļūt preces iepakojšanai izmantotajām plēvēm! Nosmakšanas risks!**

**Lietošana**

Izklājiet apsildāmo palagu līdzeni uz matrača. Apsildāmajam palagam ir piestiprinātas četras gumijas saites. Aplieciet šīs saites ap matrača stūriem, lai nostiprinātu apsildāmo palagu. Gādājiet, lai apsildāmais palags garenvirzienā un šķērsvirzienā cieši piekļaujas matracim un visā lietošanas laikā nesakrokojas. Pārsedziet to ar palagu. Tādējādi tiek nodrošināta optimāla apsilde. Pirms iekāpšanas gultā vienmēr pārbaudiet, vai izstrādājums ir novietots pareizi.

Pārliecinieties, vai attiecīgās vadības ierīces kabelis ir savienots ar King Size apsildāmā palaga pieslēgvietu. Pievienojiet elektrības kontaktdakšu kontaktligzdai un pabīdiet attiecīgās vadības ierīces bīdāmo slēdzi **2** no pozīcijas **0** uz pozīciju **1**. Darbības indikācijas gaismas diode **1** iedegas zaļā krāsā.

Pēc dažām minūtēm jūs sajūtīsīt nepārprotamu apsildāmā palaga uzsilšanu. Ja nepieciešama augstāka temperatūra, pabīdiet slēdzi tālāk līdz pozīcijai **2**, pozīcijai **3** vai maksimālā siltuma iestatījuma pozīcijai **4**. Ja jums šķiet, ka apsildāmais palags ir pārāk karsts, pabīdiet slēdzi atpakaļ līdz pozīcijai **3**, **2** vai **1**.

Apsildāmais palags īsā laikā jūtami atdziest. Tas ir pilnīgi normāli. Atkārtota uzsildīšana līdz nepieciešamajai siltuma pakāpei notiek precīzi un ātri.

Lai ierīci izslēgtu, pabīdiet slēdzi atpakaļ līdz pozīcijai **0**. Darbības indikācijas gaismas diodes **1** izdzīšana norāda, ka iekārta ir izslēgta. Pēc tam atvienojiet elektrības kontaktdakšu no kontaktligzdas.

Ja vēlaties lietot ierīci ilgstošas darbības režīmā, pabīdiet slēdzi līdz pozīcijai **1**. Pēc apt. 180 minūšu ilgas lietošanas ilgstošas darbības režīmā apsildāmais palags automātiski izslēdzas. Lai to atkal ieslēgtu, pabīdiet bīdāmo slēdzi līdz pozīcijai **0** un pēc tam atpakaļ līdz vēlamās sildīšanas pakāpes pozīcijai.

Ja vēlaties pārtraukt apsildāmā palaga lietošanu, atvienojiet elektrības kontaktdakšu no kontaktligzdas.

**Ķļūdas un novēršana**

Ja ierīce pēc ieslēgšanas NEREAGĒ (darbības indikācijas gaismas diode **1** neiedegas), pārbaudiet, vai elektrības kontaktdakša ir pareizi ievietota kontaktligzdā. Ja tā ir, apsildāmais palags ir bojāts. Lūdzu, nelietojiet apsildāmo palagu un sazinieties ar servisu.

**Tīrīšana un kopšana**

- Pirms tīrāt King Size apsildāmo palagu, atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas un ļaujiet palagam atdzist vismaz 10 minūtes.
- King Size apsildāmais palags ir aprīkots ar divām noņemamām vadības ierīcēm (61230 HU 676). Atvienojiet vadības ierīces no King Size apsildāmā palaga, izņemot savienojošo kabeli no attiecīgās palaga pieslēgvietas.
- Tīriet King Size apsildāmo palagu ar sausās tīrīšanas metodi (ar mīkstu suku) vai atbilstoši uz apsildāmā palaga sniegtajiem kopšanas norādījumiem.
- Nedrīkst izmantot agresīvus tīrīšanas līdzekļus vai suku ar cietiēm sariem.
- Pēc mazgāšanas atstājiet King Size apsildāmo palagu izklātu uz līdzenas pamatnes, lai ļautu tam nožūt.
- Lietojiet King Size apsildāmo palagu tikai tad, kad tas ir pilnībā izžuvis.
- Vadības ierīces savienojošo kabeli pievienojiet attiecīgajai King Size apsildāmā palaga pieslēgvietai.
- Attiniet kabeli, ja tas ir savērpts.
- Pirms novietojat King Size apsildāmo palagu glabāšanai, ļaujiet tam pilnībā atdzist.
- Nesalokiet to cieši. Ieteicams apsildāmo palagu glabāt tīrā un sausā vietā salocītu un ievietotu oriģinālajā iepakojumā.

**Tehniskie dati**

Nosaukums un modelis: **medisana** King-size apsildāmais palags **HU 676**

220-240V~, 50/60Hz

Sildīšanas jauda: 2 x 100 W

Autom. izslēgšana: pēc apm. 180 minūtēm

Izmērs, apt.: 160 x 150 cm

Svars, apt.: 2,4 kg

Ekspluatācijas apstākļi: Lietot tikai sausās telpās saskaņā ar lietošanas instrukciju

Glabāšanas apstākļi: tīrā un sausā stāvoklī

Preces Nr.: 61230

EAN Nr.: 40 15588 61230 5

**Utilizācija**



Šo ierīci aizliegts izmest sadzīves atkritumos. Katra patērētāja pienākums ir visas elektriskās vai elektroniskās ierīces – neatkarīgi no tā, vai tajās ir bīstamās vielas vai nav – nodot sava pilsētas savākšanas punktā vai arī atgriezt tirdzniecības vietā, lai tās būtu iespējams nodot videi draudzīgai utilizācijai. Pirms ierīces utilizēšanas izņemiet bateriju. Neizmetiet lietotas baterijas sadzīves atkritumos, bet gan īpašo atkritumu tvertnē vai arī nododiet tās bateriju savākšanas punktā specializētajos veikalos. Ar jautājumiem saistībā ar utilizāciju vērsieties jūsu pašvaldības atbildīgajā iestādē vai pie tirgotāja.

**Garantijas un remonta noteikumi**

Mūsu izsniegtā garantija neierobežo normatīvajos aktos noteiktās garantijas tiesības. Garantijas gadījumā, lūdzu, griezieties savā specializētajā veikalā vai arī tieši servisā. Ja vēlaties ierīci nosūtīt remontēšanai, norādiet bojājumu un pievienojiet iegādes dokumenta kopiju. Tādā gadījumā spēkā ir tālāk norādītie garantijas noteikumi:

- medisana** izstrādājumiem tiek nodrošināta 3 gadu garantija, sākot no iegādes datuma. Garantijas prasību gadījumā iegādes datums ir jāapliecina ar iegādes kvīti vai rēķinu.
- Materiālu vai ražošanas kļūmes garantijas laikā tiek novērstas bez maksas.
- Veicot garantijas remontu, garantijas laiks netiek pagarināts ne ierīcei, ne arī nomainītajām detaļām.
- Garantija neattiecas uz:
  - visiem bojājumiem, kas ir radušies noteikumiem neatbilstošas lietošanas dēļ, piemēram, neievērojot lietošanas instrukciju;
  - bojājumiem, kas ir radušies pircēja vai nepilnvarotu trešo personu veikta remonta vai iejaukšanās dēļ;
  - transportēšanas bojājumiem, kas ir radušies ceļā no ražotāja līdz patērētājam vai arī nosūtīt servisam;
  - detaļām, kuras ir pakļautas normālam nolietojumam.
- Ražotājs neuzņemas atbildību par tiešiem vai netiešiem izrietošajiem bojājumiem, kurus ir izraisījusi ierīce, arī tādos gadījumos, ja ierīces bojājums tiek atzīts kā garantijas gadījums.

 **medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, VĀCIJA

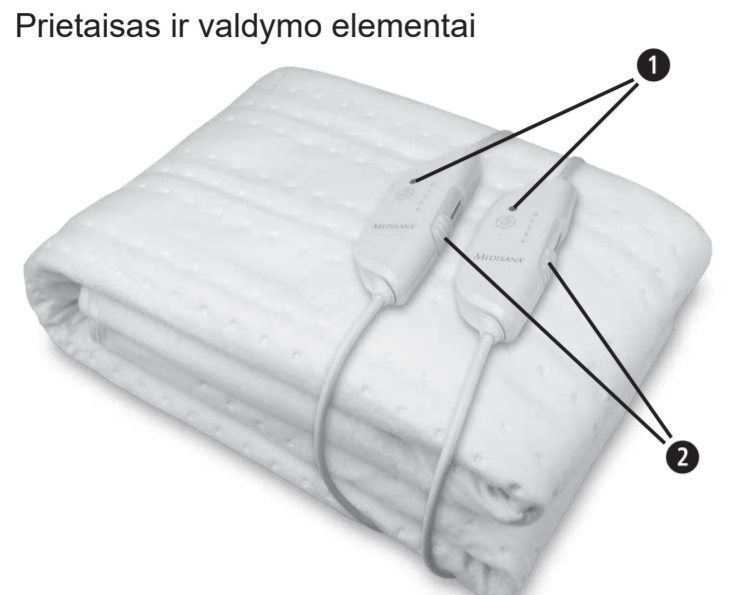
**Lai nepārtraukti uzlabotu mūsu izstrādājumus, paturam tiesības veikt tehniskas un vizuālas izmaiņas.**

Jaunāko šīs lietošanas instrukcijas versiju meklējiet vietnē https://docs.medisana.com/61230.

Pakalpojumu informāciju var atrast šeit: www.medisana.com/servicepartners

## medisana

### LT Naudojimo instrukcija Ypač didelio formato šildanti paklodė



- 1** Veikimo indikatoriaus šviesos diodas
- 2** Slankusis jungiklis

*Simbolių paaiškinimas*

Nenaudokite sulankstyto ar suraukšlėto šildomo antčiužinio!

Šildančio antčiužinio nebodykite!

Netinka vaikams, jaunesniems kaip 3 metai!

Šildantį antčiužinį naudokite tik uždaroje patalpoje!

Šildantį antčiužinį skalbkite ne aukštesnėje nei 30° C temperatūroje, švelnia programa!

Nebalinkite!

Šildančio antčiužinio nedžiovinkite džiovyklėje!

Šildančio antčiužinio nelyginkite!

Nevalykite cheminiu būdu!

**SVARBU!** Nesilaikant pateiktų nurodymų galima sunkiai susižeisti arba padaryti didelės žalos prietaisui.

**ĮSPĖJIMAS** Laikykitės šių įspėjamųjų nurodymų, kad išvengtumėte galimų naudotojo sužalojimų.

**DĖMESIO** Laikykitės šių nurodymų, kad išvengtumėte galimų prietaiso gedimų.

**NURODYMAS** Šie nurodymai jums suteikia naudingos papildomos informacijos apie įrengimą ir naudojimą.

Apsaugos klasė II

**LOT** Partijos numeris

Gamintojas

Perdirbimo simboliai / kodai: Juose pateikiama informacija apie medžiagą, tinkamą jos naudojimą bei perdirbimą.

**LT Saugos nurodymai Svarbios pastabos! Saugokite naudojimui ateityje!**

- 
- dėl maitinimo*
- Prieš įjungdami prietaisą į maitinimo tinklą, atkreipkite dėmesį į tai, kad jis būtų išjungtas ir kad etiketėje nurodyta elektros įtampa atitiktų tinklo įtampą.
- Kai naudojate prietaisą, jungiklio nedėkite ant prietaiso ar po juo arba neuždenkite.
- Maitinimo laidą laikykite atokiai nuo karštų paviršių.
- Niekada neneškite, netraukite arba nesukite šildančio antčiužinio už maitinimo laido bei jo neprispauskite.
- Negriebkite prietaiso, jei jis įkrito į vandenį. Nedelsdami ištraukite kištuką.
- Neleiskite, kad sudrėktų jungiklis ir prievadai.
- Šildantį antčiužinį galima naudoti tik su jam priklausančiu jungimo bloku (HU 676).

*ypatingiems asmenims*

- Šį gaminį draudžiama naudoti karščio nejaučiantiems žmonėms ir kitiems pažeidžiamiems asmenims, kurie negeba reaguoti į perkaitimą.
- Šį prietaisą gali naudoti vyresni, nei 8 metų vaikai ir sutrikusių fizinių, juslinių ar protinių gebėjimų asmenys arba mažai žinių ir patirties turintys asmenys, prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta, kokių pavojų gali kilti.
- Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- Šį prietaisą draudžiama naudoti vaikams, jaunesniems nei 3 metai, nes jie negali tinkamai reaguoti į perkaitimą.
- Šio gaminio negali naudoti vyresni nei 3 metų vaikai, nebent tėvai arba globėjai iš anksto nustatė jungiklį ir vaikas buvo tinkamai apmokytas, kaip saugiai naudotis jungikliu.
- Jei kiltų abejonių dėl sveikatos, prieš naudodami prietaisą pasitarkite su savo gydytoju.
- Jei praėjus ilgesniam laikui pajusite raumenų arba sąnarių skausmus, informuokite apie tai savo gydytoją. Ilgiau trunkantys skausmai gali būti rimtesnio susirgimo simptomai.
- Šio elektros gaminio spinduliuojami elektromagnetiniai laukai gali trikdyti jūsų širdies stimulatoriaus darbą. Dėl to, prieš naudodami šį gaminį pasikonsultuokite su savo gydytoju ir širdies stimulatoriaus gamintoju.

- Jei naudodami prietaisą jaučiate nemalonius pojūčius ar tai sukelia skausmą, jo nebenaudokite.
- Sandėliavimo metu ant gaminio nedėkite jokių daiktų, kad išvengtumėte susiraukšlėjimų.
- Reguliariai tikrinkite prietaisą, ar nėra nusidėvėjimo arba pažeidimo požymių. Jei yra tokių požymių, jei prietaisas buvo netinkamai naudojamas arba neveikia, prieš vėl jį įjungdami kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
- Prietaisą galima naudoti prižiūrimiems vyresniems nei 3 metų vaikams ir jaunesniems nei 8 metų vaikams, valdymo bloke nustačius minimalią temperatūrą.
- Netinkamai išdėstyti įrenginio kabeliai ir valdymo blokas gali kelti įspainiojimų, užspringimo, suk lupimo ar užkliuvimo pavojų. Naudotojas turi užtikrinti, kad maitinimo kabeliai būtų nutiesti saugiai.

apie *prietaiso naudojimą*

- Prietaisą naudokite tik pagal naudojimo instrukcijoje aprašytą paskirtį.
- Naudojant ne pagal paskirtį, garantija negalioja.
- Atidžiai patikrinkite šildantį antčiužinį prieš kiekvieną kartą naudodami, ar ant jo nesimato nusidėvėjimo ir / arba sugadinimų požymių.
- Nenaudokite šildančio antčiužinio, jei ant jo jungiklio ar laido matote nusidėvėjimo požymius, sugadinimus ar netinkamo naudojimo požymius arba, jei prietaisas neveikia.
- Šildančio antčiužinio negalima lankstyti,laužyti, tvirtinti prie lovos, apvynioti aplink čiužinį.
- Šildančio antčiužinio negalima tvirtinti ar į jį smeigti apsauginių adatų ar kitų aštrių daiktų.
- Niekada nenaudokite prietaiso, palikto be priežiūros.
- Prietaisas skirtas naudoti tik butyje ir jo negalima naudoti ligoninėse.
- Neužmikite, kai prietaisas įjungtas. Jei prietaisą naudosite esant aukštos temperatūros nustatymui, jis gali nudeginti odą.
- Prieš naudodami reguliuojamoje lovoje įsitikinkite, kad antčiužinis neprispaustas arba nepersisukęs.
- Nenaudokite prietaiso esant drėgmei, naudokite tik sausoje aplinkoje (pvz., ne vonios kambaryje ar kt.)

*techninei priežiūrai ir valymui*

- Patys galite prietaisą tik valyti. Kad išvengtumėte kylančių grėsmių, niekada prietaiso neremontuokite patys. Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
- Vaikams, neprižiūrimiems suaugusiųjų, prietaisą draudžiama valyti ir atlikti naudotojui priklausančius techninės priežiūros darbus.
- Jei tinklo laidas sugadintas, jį pakeisti gali tik medisana įgaliotasis prekybininkas arba atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo, kad išvengtumėte sužeidimų.
- Sugadintas tinklo laidas gali būti pakeistas tik tokios pačios konstrukcijos tinklo laidu.
- Jei prietaisas sugedo, netaisykite jo patys. Remonto darbus gali atlikti tik įgaliotasis prekybininkas arba atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo.
- Prieš padėdami šildantį antčiužinį saugoti, leiskite jam atvėsti. Nesulankstykite per stipriai.
- Sandėliuodami ant šildančio antčiužinio nedėkite jokių daiktų, kad neatsirastų gilių lūžio vietų.

**Pakuotės turinys**

Pirmiausia patikrinkite, ar prietaisas pilnai sukomplektuotas ir neturi jokių pažeidimų. Jei abejojate, prietaiso nenaudokite ir kreipkitės į savo pardavėją arba klientų aptarnavimo tarnybą.

Pakuotės turinys:

- 1 **medisana** Ypač didelio formato šildanti paklodė su 2 atskirais, nuimamais jungimo blokais
- 1 glausta instrukcija

Jei išpakavę pastebėjote transportavimo pažeidimų, nedelsdami susisiekite su savo pardavėju.

Pakuotės yra perdirbamos ir gali būti gražinamos į žaliavų surinkimo punktą. Nenaudojamą pakuotės medžiagą utilizuokite laikydamiesi atitinkamų taisyklių. Jei išpakavę pastebėjote transportavimo pažeidimų, nedelsdami susisiekite su savo pardavėju.

**ĮSPĖJIMAS Saugokite, kad pakuotės plėvelė nepatektų vaikams į rankas! Pavojus uždusti!**

**Naudojimas**

Ištieskite šildantį antčiužinį ant čiužinio. Šildantis antčiužinis turi keturias prisiūtas gumos juosteles. Naudokite šias juosteles norėdami šildantį antčiužinį pritvirtinti prie čiužinio kraštų. Atkreipkite dėmesį į tai, kad šildantis antčiužinis tiek į ilgį, tiek į plotį gerai priglustų prie čiužinio ir per visą naudojimo laiką nesusiraukšlėtų. Ant jo užtieskite paklodę. Taip šildantis antčiužinis geriausiai skleis savo šilumą. Kiekvieną kartą guldamiesi, patikrinkite, ar antčiužinis teisingai užtiesastas.

Įsitikinkite, kad jungimo bloko laido kištukas prijungtas prie ypač didelio formato šildančio antčiužinio. Tinklo kištuką įkiškite į kištukinį lizdą ir slankųjį jungiklį pastumkite iš **0** padėties į **1** padėtį. Veikimo indikatoriaus šviesos diodas šviečia žaliai.

Po kelių minučių pajusite, kad šildomas antčiužinis juntamai įšyla. Jei pageidaujate aukštesnės temperatūros, jungiklį pastumkite į tolimesnę **2** arba **3** padėtį, arba nustatykite aukščiausią – **4** šildymo lygio padėtį. Jei jūsų nuomone šildantis antčiužinis yra per daug įkaitęs, jungiklį pastumkite atgal, į **3**, **2** arba **1** padėtį.

Po kurio laiko šildantis antčiužinis juntamai atvėsta. Tai visiškai normalu. Netrukus jis vėl greitai įšyla pagal poreikį.

Kad prietaisą išjungtumėte, jungiklį pastumkite atgal į **0** padėtį.

Užgesęs veikimo indikatoriaus šviesos diodas praneša, kad prietaisas išjungtas. Tada kištuką ištraukite iš kištukinio lizdo.

Pastumkite jungiklį į **1** padėtį, jei prietaisą norite naudoti be pertraukų. Praėjus 180 minučių nepertraukiamo naudojimo, šildantis antčiužinis automatiškai išsijungia. Jeigu norite jį vėl įjungti, pastumkite jungiklį į **0** padėtį ir tuomet vėl nustatykite pageidaujamą šildymo pakopą.

Jei šildančio antčiužinio daugiau naudoti nepageidaujate, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo.

**Klaidos ir jų šalinimas**

Jei prietaisas jį įjungus NEREAGUOJA (t. y. nešviečia veikimo indikatoriaus šviesos diodas ), patikrinkite, ar tinklo kištukas teisingai įkištas į kištukinį lizdą. Jei prietaisas ir toliau neveikia, tuomet jis sugedo. Šildančio antčiužinio nenaudokite ir kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

**Valymas ir priežiūra**

- Prieš valydami ypač didelio formato šildantį antčiužinį, ištraukite tinklo kištuką ir leiskite jam atvėsti mažiausiai 10 minučių.
- Ypač didelio formato šildantis antčiužinis turi du nuimamus jungimo blokus (HU 676). Nuimkite ypač didelio formato šildančio antčiužinio jungimo blokus ištraukdami jungiamąjį laidą iš atitinkamo antčiužinio kištuko.
- Ypač didelio formato šildantį antčiužinį valykite tik sausuoju būdu (naudodami minkštą šepetį) arba laikydamiesi etiketėje pateiktų priežiūros nurodymų.
- Nenaudokite stiprių valymo priemonių arba aštrių šepėčių.
- Išskalbę ypač didelio formato šildantį antčiužinį, ištieskite jį ant lygaus paviršiaus.
- Ypač didelio formato šildantį antčiužinį vėl naudokite tik tuomet, kai jis visiškai išdžiūvęs.
- Sujunkite atitinkamo jungimo bloko laidą su tinkama ypač didelio formato šildančio antčiužinio jungtimi.
- Išvyniokite laidą, jei jis susisukęs.
- Prieš padėdami ypač didelio formato šildantį antčiužinį saugoti, leiskite jam atvėsti.
- Nesulankstykite per stipriai. Antčiužinį geriausiai laikykite sulankstytą originalioje pakuotėje švarioje ir sausoje vietoje.

**Techniniai duomenys**

Pavadinimas ir modelis: **medisana** Ypač didelio formato šildanti paklodė **HU 676**

Maitinimas: 220-240V~, 50/60Hz

Šildymo galia: 2 x 100 vatų

Autom. išjungimas: po maždaug 180 minučių

Išmatavimai maždaug: 160 x 150 cm

Svoris maždaug: 2,4 kg

Naudojimo sąlygos: tik sausose patalpose, laikantis naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų

Saugojimo sąlygos: švariai ir sausai

Prekės Nr.: 61230

EAN Nr. 40 15588 61230 5

**Šalinimas** Šio prietaiso negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Kiekvienas vartotojas privalo atiduoti visus elektrinius arba elektroninius prietaisus, neatsižvelgiant į tai, ar juose yra kenksmingųjų medžiagų, savo miesto surinkimo punkte arba prekybos vietoje, kad šiuos prietaisus būtų galima perduoti šalinti aplinkai tinkamu būdu. Prieš pašalindami prietaisą, išimkite bateriją. Panaudotas baterijas išmeskite ne kartu su buitinėmis atliekomis, bet kaip pavojingas atliekas arba specializuotos prekybos baterijų surinkimo vietoje. Šalinimo klausimais kreipkitės į savo savivaldybę arba prekybininką.

**Garantijos ir remonto sąlygos**

Jūsų įstatymo reglamentuojamos garantijos teisės dėl mūsų toliau pateiktos garantijos nenustoja galioti. Garantinio aptarnavimo atveju kreipkitės į savo specializuotą parduotuvę arba tiesiai į klientų aptarnavimo tarnybą. Jei prietaisą turite atsiųsti, nurodykite gedimą ir pridėkite kasos čekio kopiją. Galioja tokios garantijos sąlygos:

- medisana** gaminiams nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Garantijos atveju įsigijimo datą liudija kasos kvitas arba sąskaita faktūra.
- Medžiagų ar gamybos trūkumai garantijos galiojimo laikotarpiu šalinami nemokamai.
- Atlikus garantinį aptarnavimą, garantijos laikas nepratęsiamas nei prietaisui, nei pakeistam konstrukciniam elementui.
- Garantija netaikoma:
  - a.visiems gedimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo, pvz., nepaisant naudojimo instrukcijoje pateiktos informacijos.
  - gedimams, atsiradusiems dėl pirkėjo ar trečiojo asmens atliktų remonto darbų ar įsikišimo.
  - pažeidimams, atsiradusiems transportavimo iš gamintojo vartotojui metu arba siunčiant į servisą.
  - atsarginėms dalims, kurios natūraliai nusidėvi.
- Atsakomybė už tiesioginę ar netiesioginę žalą, atsiradusią dėl prietaiso, netaikoma ir tuomet, kai prietaiso žala pripažįstama garantiniu atveju.

**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, VOKIETIJA

**Atsižvelgdami į tai, kad nuolat tobuliname savo gaminius, pasiliecame teisę keisti techninius ir optinius parametrus.**

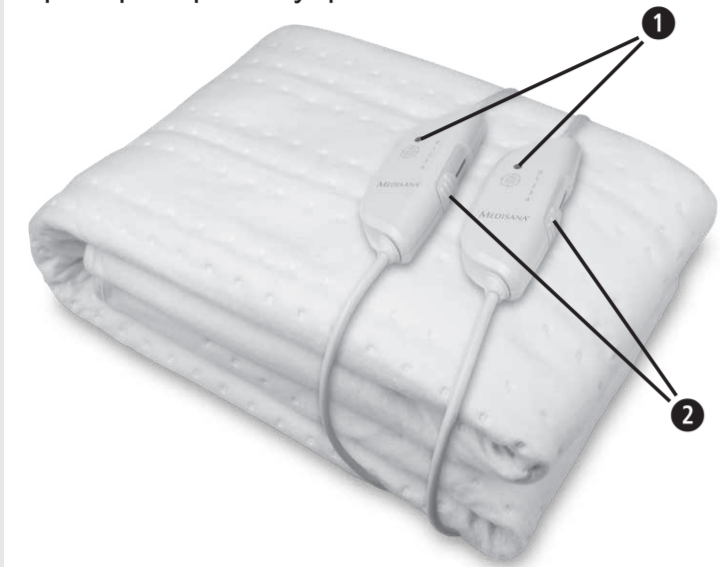
Naujausią šios naudojimo instrukcijos redakciją rasite internete adresu https://docs.medisana.com/61230.

Paslaugų informaciją galite rasti čia: www.medisana.com/servicepartners

# medisana®

## RU Инструкция по применению Грелка-намастрасник King-size

Прибор и органы управления



- ❶ Светодиодный индикатор режима работы
- ❷ Сдвигной переключатель

Пояснение символов

Не втыкайте иголки в электрический матрас с подогревом!

Не используйте электрический матрас с подогревом в смятом или сложенном состоянии!

Не предназначен для маленьких детей (до 3 лет)!

Используйте электрический матрас с подогревом только в закрытых помещениях!

Бережная стирка при 30°!

Не отбеливать!

Электрический матрас с подогревом нельзя сушить в сушильном шкафу!

Электрический матрас с подогревом нельзя гладить!

Не подвергать химической чистке!

**ВАЖНО!** Несоблюдение инструкции может привести к тяжелым травмам или повреждению прибора.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.

**ВНИМАНИЕ!** Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.

**УКАЗАНИЕ** Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.

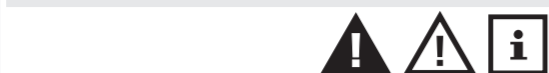
Класс электробезопасности II

Номер LOT

Производитель

Символы/коды переработки: Они служат для информирования о материале и его надлежащем использовании, а также переработке.

**RU Указания по безопасности**  
**Важные указания!**  
**Сохраните для дальнейшего использования!**



**Электропитание**

- Прежде, чем подключить прибор к электрической сети, убедитесь в том, что напряжение сети соответствует значению, указанному на заводской табличке.
- Долгое использование электрогрелки при настройке высокой температуры может приводить к ожогам.
- Не допускайте контакта сетевого кабеля с горячими поверхностями.
- Не носите грелку за сетевой кабель и не тяните и не крутите его. Не пережимайте кабель.
- Не поднимайте грелку, упавшую в воду. Сразу же вытащите сетевую вилку.
- Выключатель и питающие кабели не должны подвергаться действию влаги.
- Матрас с подогревом можно использовать только вместе с входящим в комплект поставки блоком управления (HU 676).

**Для особых лиц**

- Данным предметом не должны пользоваться лица с низкой теплочувствительностью и другие лица, неспособные реагировать на перегрев.
- Это устройство может использоваться детьми с 8 лет и старше, а также людьми с пониженными физическими, сенсорными или психическими способностями или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или их ознакомили с безопасным использованием устройства, и они осознают исходящие от устройства опасности.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Дети до 3 лет не должны пользоваться этим устройством, так как они неспособны реагировать на перегрев.
- Изделием не должны пользоваться маленькие дети старше 3 лет, кроме случая, когда температура на блоке управления установят родители или надзирающие за ними лица, или если ребенок достаточно осведомлен, как безопасно пользоваться блоком управления.
- Если у Вас имеются сомнения в отношении безопасности прибора для здоровья, то перед использованием матраса с подогревом проконсультируйтесь с врачом.
- Если Вы в течение долгого времени ощущаете боли в мышцах или суставах, то проинформируйте об этом врача. Непроходящие боли могут быть симптомом серьезного заболевания.
- Электромагнитные поля, создаваемые этим устройством, могут в некоторых случаях вызвать помехи для работы вашего кардиостимулятора. Перед использованием этого изделия посоветуйтесь со своим врачом или производителем кардиостимулятора.
- Незамедлительно прервите использование, если оно вызывает неприятные чувства или боли.
- Во избежание появления изломов не ставьте на изделие другие предметы в период хранения.
- Регулярно проверяйте прибор на наличие признаков износа или повреждений. В случае наличия таких признаков, если прибор использовался не по назначению или не работает, перед повторным включением обратитесь в службу поддержки.
- Данным изделием могут пользоваться дети в возрасте от 3 до 8 лет под присмотром взрослых, при этом на блоке управления должна быть выставлена минимальная температура.
- небрежное расположение кабеля и блока управления создает риск удушья и опасность зацепиться за них, споткнуться или наступить. Пользователь должен убедиться, что кабель питания расположен в соответствии с техникой безопасности.

**Для использования прибора**

- Используйте прибор только по его назначению, указанному в инструкции по применению.
- При использовании не по назначению теряет свою силу гарантия.
- Тщательно проверяйте электрогрелку перед каждым использованием.
- Не использовать при наличии следов износа, повреждений или признаков неправильного использования устройства, выключателя или кабелей, или в случае если устройство не работает.
- Матрас с подогревом нельзя складывать, перегибать, вставлять в кровать или оборачивать вокруг матраса.
- Запрещается вставлять булавки или другие острые предметы в грелку.
- Необходимо следить за тем, чтобы с устройством не играли дети.
- Не оставляйте включенную электрогрелку без присмотра, его нельзя применять в больницах.
- Не засыпайте при включенной электрогрелке. Во время эксплуатации выключатель и подводящие кабели не должны находиться на матрасе с подогревом или под ним, их не следует накрывать любым другим образом.
- Перед использованием на раздвижной кровати необходимо убедиться в том, что матрас с подогревом не зажат и не согнут.
- Используйте только сухую грелку и только в сухих помещениях (например, запрещается использовать ее в ванных комнатах и т. п.).

**Уход и очистка**

- Вы можете самостоятельно осуществлять только очистку устройства. Во избежание рисков, никогда не осуществляйте ремонт самостоятельно. Обратитесь в сервисный центр.
- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.
- Если поврежден сетевой кабель, то его разрешается заменять только фирме medisana, авторизованной мастерской или квалифицированному мастеру.
- Поврежденный кабель сетевого питания должен быть заменен только кабелем сетевого питания такого же типа.
- Ремонт разрешается выполнять только авторизованным торговым организациям или квалифицированным специалистам.
- Прежде чем убрать электрический матрас на хранение, дайте ему полностью охладиться. Не сворачивайте его туго.
- Во время хранения не кладите на грелку какие-либо предметы, чтобы не допустить надломов.

**Комплектация**

Проверьте комплектность прибора и отсутствие повреждений. В случае сомнений не вводите прибор в работу и отошлите его в сервисный центр.

В комплект входят:

- 1 **medisana** Грелка-намастрасник King-size с 2 отдельными, съемными блоками управления
- 1 краткая инструкция

Если при распаковке вы заметите повреждения изделия, возникшие при перевозке, немедленно свяжитесь со своим торговым представителем.



Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке или могут быть возвращены в цикл повторного использования сырья. Ненужные упаковочные материалы следует утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке вы заметите повреждения изделия, возникшие при перевозке, немедленно свяжитесь со своим торговым представителем.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
**Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детей! Она может стать причиной удушья!**

**Использование**

Расправьте матрас с подогревом на обычном матрасе. К матрасу с подогревом пришито четыре резиновых ремня. Используйте эти ремни, чтобы натянуть матрас с подогревом на углы основного матраса. Следите за тем, чтобы матрас с подогревом плотно прилегал к обычному матрасу в продольном и поперечном направлении и не образовывал складок в течение всего времени использования. Уложите на него простыню. Только так матрас с подогревом может оптимальным образом отдавать тепло. Перед отходом ко сну проверяйте правильность расположения! Убедитесь, что соответствующий соединительный кабель модуля управления присоединен к разъему двойного матраса с электрическим подогревом.

Вставьте блок питания в розетку и передвиньте ползунок переключателя соответствующего модуля контроля ❷ из положения 0 в положение 1. Горит зеленый светодиодный индикатор питания ❶.

Через несколько минут Вы явственно почувствуете нагрев грелки. Если Вы хотите повысить температуру, переместите переключатель в положение 2, 3 или в положение максимальной температуры 4. Если грелка кажется Вам слишком горячей, сместите переключатель обратно в положение 3, 2 или 1.

Через некоторое время грелка значительно охладится. Это совершенно нормально. Сразу происходит быстрое разогревание до необходимой температуры.

Для выключения прибора переместите переключатель в положение 0.

Отключение красного рабочего индикатора указывает на то, что прибор выключен. После этого вытащите вилку из розетки.

Если Вы хотите использовать прибор в длительном режиме, то, прежде чем включить его, установите переключатель в положение 1. Через 180 минут непрерывной работы грелка автоматически отключается. Для того, чтобы снова включить ее, переместите переключатель в положение 0, а затем снова в требуемое положение. Если Вы больше не предполагаете использовать грелку, вытащите вилку из розетки.

**Неполадки и их устранение**

Если после включения устройство НИКАК не реагирует (т. е. нет ни вспыхивания красного светодиода индикатора, ни звукового сигнала), то проверьте, пожалуйста, правильно ли подключен сетевой штекер к штепсельной розетке. Если все правильно – значит, грелка неисправна. Не пользуйтесь, пожалуйста, электрической грелкой и свяжитесь с сервисной мастерской.

**Чистка и уход**

- Перед очисткой грелки вытащите вилку из розетки и дайте ей охладиться не менее десяти минут.
- Двойной матрас с электрическим подогревом оснащен двумя съемными модулями управления (HU 676). Отсоедините модули управления от двойного матраса с электрическим подогревом, вытащив соединительный кабель из соответствующего гнезда на матрасе.
- Электрическую грелку можно чистить с помощью мягкой сухой щетки или в соответствии с напечатанными указаниями по уходу.
- Не используйте агрессивные чистящие средства или жесткие щетки.
- После стирки разложите грелку на плоской поверхности и дайте ей просохнуть.
- Грелкой можно пользоваться снова только после того, как она полностью высохнет.
- Подсоедините кабель пульта управления к грелке.
- Раскрутите кабель, если он перекручен.
- Прежде чем убрать электрический матрас на хранение,

дайте ему полностью охладиться.

- Не сворачивайте его туго. Рекомендуется хранить матрас сложенным в магазинной упаковке в чистом и сухом месте.

**Технические характеристики**

Название и модель:	<b>medisana</b> Грелка-намастрасник King-size <b>HU 676</b>
Электропитание:	220-240В~, 50/60 Гц
«Греющая» мощность:	2 x 100 Ватт
Время автоматического отключения:	через 180 мин.
Размеры, прикл.:	160 x 150 см
Вес, прикл.:	2,4 кг
Условия эксплуатации:	Использовать только в сухих помещениях согласно инструкции по применению
Условия хранения:	В расправленном состоянии, в сухом и чистом местеп
Артикул:	61230
Номер EAN:	40 15588 61230 5

**Утилизация**

Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы, в независимости от того, содержат ли они вредные вещества или нет, в приемные пункты своего города либо в торговые предприятия, чтобы обеспечить их экологическую утилизацию. Перед утилизацией устройства извлеките батареи. Выбрасывайте использованные батареи только в специальные контейнеры или сдавайте в пункты приема батареек в магазинах! Запрещается утилизация вместе с бытовыми отходами! По вопросам утилизации обратитесь в вашу коммунальную службу или к дилеру.

**Гарантия/условия ремонта**

Гарантийный срок на изделия **medisana** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом. Ваши законные гарантийные права не ограничиваются нашей гарантией, изложенной ниже.

**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ГЕРМАНИЯ

**В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.**

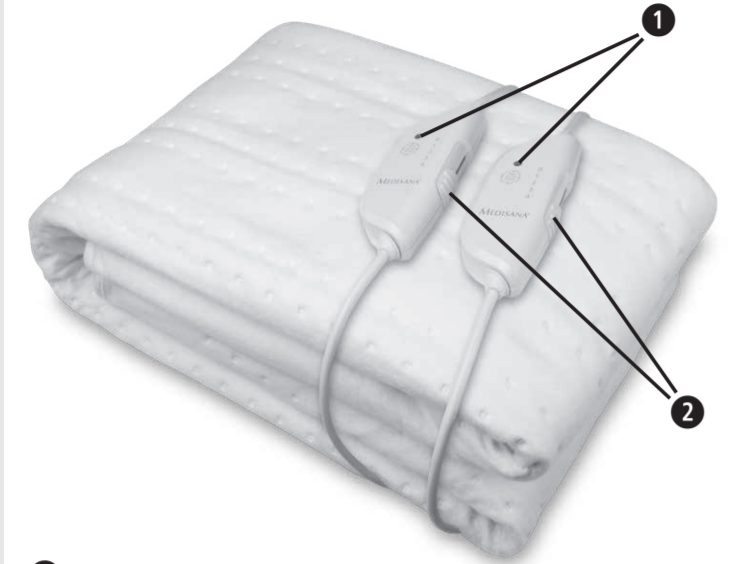
Актуальная версия настоящего руководства по использованию размещена на сайте: <https://docs.medisana.com/61230>

Информацию о сервисе можно найти здесь: [www.medisana.com/servicepartners](http://www.medisana.com/servicepartners)

# medisana®

## TR Kullanım Kılavuzu Büyük Boy Isıtıcı Alez HU 676

Cihaz ve kumanda elemanları



- 1 LED çalışma göstergesi
- 2 Kaydırmalı anahtar

### İşaretlerin açıklaması

Isıtıcı alezi buruşturarak veya katlayarak kullanmayın!

Isıtıcı aleze iğne batırmayın!

3 yaş altı çocuklar için uygun değildir.

Isıtıcı alezi sadece kapalı mekanlarda kullanın!

Isıtıcı alez maks. 30°C derecede hassas yıkama programında yıkanabilir!

Yıkamada ağartıcı kullanmayın.

Isıtıcı alez kurutma makinesinde kurutulmamalıdır!

Isıtıcı alez ütülenmemelidir!

Kimyasallarla temizlemeyin!

**ÖNEMLİ!**  
Bu kılavuzun dikkate alınmaması ağır yaralanmalara veya cihazda hasarlara yol açabilir.

**UYARI**  
Kullanıcının olası yaralanmalarını önlemek için bu uyarılar dikkate alınmalıdır.

**DİKKAT**  
Cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılar dikkate alınmalıdır.

**NOT**  
Bu uyarılar, size kurulum veya çalıştırma ile ilgili yararlı ek bilgiler sağlar.

Koruma sınıfı II

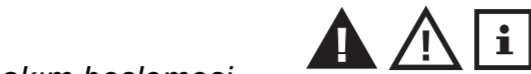
**LOT** LOT numarası

Üretici

Geri dönüşüm sembolleri/kodları:  
Bunlar, malzeme ve malzemenin doğru kullanımı ile geri dönüşümü hakkında bilgi sağlarlar.

## TR Güvenlik uyarıları

**Önemli uyarılar!**  
**Gelecekteki kullanım için saklayın!**



### akım beslemesi

- Cihazı şebeke beslemesine bağlamadan önce, cihazın kapalı durumda olmasına ve cihazın etiketi üzerinde belirtilen elektrik geriliminin, şebeke geriliminizle uyumlu olmasına dikkat edin.
- Anahtar, cihaz üzerinde veya altında olmamalı ya da çalışırken üzeri örtülmemelidir.
- Elektrik kablosunu sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Isıtıcı alezi kesinlikle güç kablosundan taşımayın, çekmeyin, çevirmeyin ve kabloyu sıkıştırmayın.
- Suya düşmüş bir cihazı elle çıkarmaya çalışmayın. Derhal elektrik fişini çekin.
- Anahtar ve besleme hatları neme maruz bırakılmamalıdır.
- Isıtıcı alez, ancak ilgili kumanda ünitesiyle (**HU 676**) çalıştırılabilir.

### özel kişiler ile ilgili

- Bu ürün ısıya duyarısız ve aşırı ısıya tepki veremeyecek durumda olan diğer kişiler tarafından kullanılmamalıdır.
- Bu cihazı, 8 yaş ve üstü çocuklar ile fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kabiliyetleri sınırlı ya da cihazı kullanma deneyimi ve bilgisi eksik olan kimseler, ancak başka bir kişinin gözetimi altında veya cihazın emniyetli kullanımı kendilerine iyice öğretildikten ve cihazın neden olabileceği tehlikeleri kavramaları sağlandıktan sonra kullanabilirler.
- Çocukların bu cihazla oynaması yasaktır.
- 3 yaş altı çocuklar aşırı ısıya karşı tepki veremediklerinden dolayı bu cihazı kullanmamalıdır.
- Isıtıcı alez ancak, kumanda ünitesi güvenli çalıştırılabilecek şekilde bir ebeveyn veya gözetimi yapan kişi tarafından ayarlanmışsa ve çocuk yeteri kadar bilgilendirilmişse 3 yaş üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir.
- Sağlık açısından endişeniz varsa, pedi kullanmadan önce doktorunuza danışın.
- Kaslarda veya eklemlerde uzun süreyle ağır hissederse-niz lütfen doktorunuzu bu konuda bilgilendirin. Uzun süre devam eden ağrılar ciddi bir hastalığın belirtisi olabilir.
- Elektrikli bir ürün tarafından yayılan elektromanyetik alanlar duruma bağlı olarak kalp pilinizin fonksiyonunu bozabilir. Bu nedenle bu ürünü kullanmadan önce doktorunuza ve kalp pilinizin üreticisine danışın.
- Uygulama rahatsızlık verici veya ağrılı olursa uygulamayı derhal sonlandırın.
- Depolama sırasında ürünün üzerine bükülmeleri önlemek için cisimler yerleştirmeyin.
- Cihazı düzenli olarak aşınma ve hasar belirtisi bakımından kontrol edin. Bu tarz belirtiler mevcutsa, cihaz amacı dışında kullanılmışsa veya çalışmıyorsa, tekrar çalıştırmadan önce müşteri hizmetlerine başvurun.
- Bu cihaz 3 yaş üstü ve 8 yaş altı çocuklar tarafından kumanda ünitesi en düşük sıcaklığa ayarlı olacak şekilde ve gözetim altındayken kullanılabilir.
- Cihazın kabloları ve kumanda ünitesi, doğru şekilde ayarlanmadığında dolaşma, sıkışma, takılma veya üzerine basma tehlikesini barındırabilir. Kullanıcı akım kablosunun güvenli şekilde kullanılmasına dikkat etmelidir.

### cihazı çalıştırmak için

- Isıtma pedini sadece kullanım kılavuzuna göre amacına uygun kullanın.
- Amacına aykırı kullanımda garanti hakkı yitirilir.
- Her kullanımdan önce, ısıtıcı alezi aşınma ve/veya hasar belirtileri açısından dikkatle inceleyin.
- Isıtıcı alezi, anahtarda veya kablodan herhangi bir aşınma, hasar veya hatalı kullanım belirtisi fark ederseniz veya cihaz çalışmıyorsa kullanmayın.
- Isıtıcı alez katlanmamalı, bükülmemeli, yatağa sıkıştırılmamalı veya bir yatağın etrafına sarılarak çalıştırılmamalıdır.
- Isıtıcı aleze çengelli iğne veya başka sivri veya keskin cisimler takılmamalı veya batırılmamalıdır.
- Ürünü hiçbir zaman gözetimsiz çalıştırmayın.
- Cihaz sadece evde kullanım içindir ve hastanelerde kullanılmamalıdır.
- Cihaz açıkken uyumayın. Cihazın çok uzun süre yüksek ayarda kullanılması cilt yanıklarına yol açabilir.
- Ayarlanabilen bir yatak üzerinde ilk kez kullanımdan önce alt yatağın sıkışmamış veya birbirine itilmemiş olmasına dikkat edilmelidir.
- Cihazı ıslakken kullanmayın ve sadece kuru ortamda kullanın (banyo vb. yerlerde kullanmayın).

### bakım ve temizlik için

- Kendiniz cihazda sadece temizlik çalışmaları yapabilirsiniz. Tehlikeleri önlemek için asla kendiniz onarmayın. Bir servis noktasına başvurun.
- Temizlik ve kullanici bakımı çocuklar tarafından gözetimsiz yapılmamalıdır.
- Elektrik kablosu hasarlıysa, tehlikeleri önlemek için, sadece medisana, yetkili bir uzman satıcı veya uygun niteliğe sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.
- Hasarlı bir elektrik kablosu sadece aynı yapı tarzına sahip bir elektrik kablosuyla değiştirilebilir.
- Bir arıza durumunda cihazı kendiniz onarmayın. Bir onarım sadece yetkili bir uzman satıcıdan veya uygun niteliğe sahip bir kişi tarafından yapılabilir.
- Depolamadan önce ısıtıcı alezin tamamen soğumasını bekleyin. Çok sıkı katlamayın.
- Depolama sırasında ısıtıcı alezin üzerine keskin bükülmeleri önlemek için cisimler yerleştirmeyin.

### Teslimat kapsamı ve ambalaj

Lütfen önce cihazın eksiksiz olduğunu ve hiçbir hasarının olmadığını kontrol edin. Emin olmadığınız durumda cihazı çalıştırmayın ve satıcınıza veya servis noktanıza başvurun.

Teslimat kapsamına dâhil olanlar:

- 1 Çıkarılabilir 2 ayrı kumanda üniteli **medisana** Büyük Boy Isıtıcı Alez
- 1 Kısa talimat

Ambalajı açarken bir nakliye hasarı fark ederseniz, lütfen derhal satıcınızla iletişime geçin.

Ambalajlar tekrar kullanılabilir veya hammadde döngüsüne geri verilebilir. Lütfen artık ihtiyaç duymadığınız ambalaj malzemelerini uygun şekilde bertaraf edin. Ambalajı açarken bir nakliye hasarı fark ederseniz, lütfen derhal satıcınızla iletişime geçin.

**UYARI**  
**Ambalaj folyolarının çocukların eline geçmemesine dikkat edin! Boğulma tehlikesi söz konusudur!**

### Kullanım

Isıtıcı alezi yatağın üzerine yayın. Isıtıcı alezde dört dikilmiş lastik bant bulunmaktadır. Bu bantları ısıtıcı alezi yatağın köşelerinden gerdirmek için kullanın. Isıtıcı alezin yatak üzerinde uzunlamasına ve enine yönde gergin şekilde serilmiş olmasına ve kullanıldığı tüm süre boyunca katların oluşmasına dikkat edin. Üzerine bir yatak çarşafı serin. Bu sayede ısıtıcı alez ısını en iyi şekilde verebilir. Yatağa yatmadan önce doğru yerleşimini kontrol edin!

Kumanda ünitesinin ilgili bağlantı kablosunun büyük boy ısıtıcı alezin bağlantısına takılı olduğundan emin olun.

Elektrik fişini prize takın ve ilgili kontrol ünitesinin kaydırmalı anahtarını **2, 0** konumundan **1** konumuna kaydırın. LED çalışma göstergesi **1** yeşil yanar.

Birkaç dakika içinde ısıtıcı alezin ısındığını belirgin derecede hissedersiniz. Daha yüksek bir sıcaklık istiyorsanız, anahtarı bir sonraki konuma **2** veya **3** ya da maksimum ısı seviyesi **4** konumuna getirin. Isıtıcı alez istediğinizden daha sıcaksa, anahtarı **3, 2** veya **1**. konumuna geri getirin.

Kısa süre sonra ısıtıcı alez hissedilir derecede soğur. Bu tamamen normaldir. Gereksinime uygun hızlı ilave ısıtma hemen ardından gerçekleşir.

Cihazı kapatmak için anahtarı **0** pozisyonuna geri kaydırın. LED çalışma göstergesinin **1** sönməsi cihazın kapalı olduğunu gösterir. Elektrik fişini prizden çekin.

Cihazı sürekli çalışma modunda kullanmak istiyorsanız anahtarı **1** konumuna getirin. Isıtıcı alez yaklaşık 180 dakika sürekli çalıştıktan sonra otomatik olarak kapanır. Tekrar açmak için, kaydırmalı anahtarı **0** konumuna ve ardından istenen ısıtma seviyesine geri getirin.

Isıtıcı alezi artık kullanmadığınızda elektrik fişini prizden çekin.

### Hatalar ve hata giderme

Cihaz açıldıktan sonra HİÇBİR tepki göstermiyorsa (yani LED çalışma göstergesi **1** yanmıyorsa), lütfen elektrik fişinin prize doğru takılıp takılmadığını kontrol edin. Durum bu şekildeyse ısıtıcı alez arızalıdır. Lütfen ısıtıcı alezi kullanmayın ve bir servis noktasıyla iletişime geçin.

### Temizleme ve bakım

- Büyük boy ısıtıcı alezi temizlemeden önce elektrik fişini çekin ve en az 10 dakika soğumasını bekleyin.
- Büyük boy ısıtıcı alez iki çıkarılabilen kumanda ünitesiyle (**HU 676**) donatılmıştır. Kumanda ünitelerini, bağlantı kablolarını ısıtıcı alezdeki ilgili fişten çekerek büyük boy ısıtıcı alezden ayırın.
- Büyük boy ısıtıcı alezi kuru (yumuşak bir fırça) veya basılı bakım uyarıları doğrultusunda temizleyin.
- Temizlikte asla aşındırıcı temizlik maddeleri ve sert fırçalar kullanmayın.
- Yıkadıktan sonra, büyük boy ısıtıcı alezi kuruması için düz bir yüzeye yayarak bırakın.
- Büyük boy ısıtıcı alezi ancak tamamen kurduğunda tekrar kullanın.
- İlgili kumanda ünitesinin kablosunu büyük boy ısıtıcı alezdeki ilgili bağlantıya takın.
- Kablo bükülmüşse, tekrar düz hale getirin.
- Saklamadan önce büyük boy ısıtıcı alezin tamamen soğumasını bekleyin.
- Çok sıkı katlamayın. En iyisi ısıtıcı alezi katlanmış şekilde orijinal ambalajında temiz ve kuru bir yerde saklayın.

### Teknik veriler

Tanımı ve modeli:

Akım beslemesi: 220-240V~, 50/60Hz  
Isıtma gücü: 2 x 100 Watt  
Otom. kapatma: Yakl. 180 dakika sonra  
Ölçüleri yakl.: 160 x 150 cm  
Ağırlık yakl.: 2,4 kg  
Çalışma koşulları: Kullanım kılavuzuna göre sadece kuru mekanlarda kullanın

Depolama koşulları:

Ürün no: 61230  
EAN no.: 40 15588 61230 5

### Bertaraf

Bu ürün, evsel atık ile birlikte bertaraf edilmemelidir. Tüm kullanıcılar tüm elektrikli veya elektronik cihazları, çevreye duyarlı bir şekilde bertaraf edilmeleri için, zehirli maddeler içerip içermediklerine bakılmaksızın, belediyeyle ait veya ticari toplama noktalarına teslim etmekle yükümlüdür. Bertaraf etmeyle ilgili bilgiler almak için belediyenize veya satıcınıza danışın.

### Garanti ve onarım koşulları

Aşağıda belirtilen garantimiz, yasal garanti haklarınıza ilave niteliğindedir. Lütfen garanti durumunda bayinize veya doğrudan servis noktasına başvurun. Cihazı göndermek zorunda kalırsanız, lütfen arızayı belirtip satış fişinin bir fotokopisini ekleyin.

Bu durumda aşağıdaki garanti şartları geçerlidir:

- medisana** ürünlerine satış tarihinden itibaren 3 yıllık bir garanti verilir. Satış tarihi garanti durumunda satış fişi veya fatura ile kanıtlanmalıdır.
- Malzeme veya üretim hataları sonucunda ortaya çıkan kusurlar garanti süresi içinde ücretsiz giderilir.
- Garanti hizmetiyle, ne cihaz ne de değiştirilmiş yapı parçaları için garanti süresi uzamaz.
- Aşağıdaki hususlar garanti kapsamının dışındadır:
  - Usulüne aykırı kullanım, ör. kullanım kılavuzunun dikkate alınmamasından dolayı meydana gelmiş tüm hasarlar.
  - Alıcı veya yetkisiz üçüncü kişilerin yaptığı onarımdan veya müdahalelerden kaynaklanan hasarlar.
  - Üreticiden tüketiciye veya servise gönderilirken meydana gelen nakliye hasarları.
  - Normal aşınmaya maruz kalan yedek parçalar.
- Cihazdaki hasar garanti durumu olarak kabul edilmiş olsa da, cihazın neden olduğu doğrudan veya dolaylı zararlar için sorumluluk alınmaz.

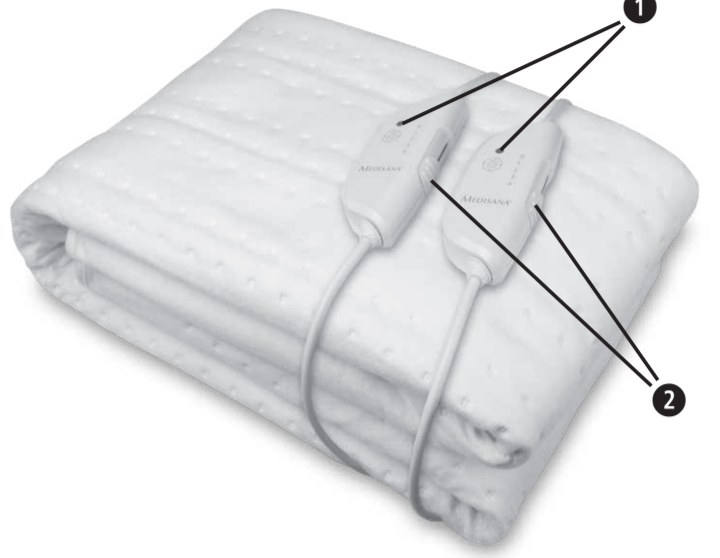
**medisana GmbH**,  
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALMANYA

**Sürekli ürün geliştirmeleri kapsamında, teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkımızı saklı tutarız.**

Bu kullanım kılavuzunun güncel sürümünü <https://docs.medisana.com/61230> adresinde bulabilirsiniz. Servis bilgileri burada mevcuttur: <https://www.medisana.com/servicepartners>

<div><span><span>TRI/AR</span></span></div>
<b>medisana</b> <sup>®</sup>
<b>AR</b> دليل الاستخدام
<b>ع</b> مفرش تدفئة من الحجم الكبير <b>HU 676</b>

الجهاز وعناصر التشغيل



- 1** مؤشر تشغيل ذو لمبة ليد
- 2** المفتاح الانزلاقي

مفتاح الرموز

لا تستخدم مفرش التدفئة وهو متداخل في بعضه أو مطوًا!



تجنّب وخز مفرش التدفئة بأي دبائيس!



غير مناسب للأطفال دون سن 3 سنوات!



لا تستخدم مفرش التدفئة إلا في أماكن مغلقة!
يمكن غسل مفرش التدفئة في درجة حرارة أقصاها 30°م في دورة غسل لطيفة!

لا تُبيّضها!



لا يجوز تجفيف مفرش التدفئة في المجفف!



لا تنظفه كيميائيًا!



**مهم!**
عدم اتباع هذه التعليمات قد يؤدي إلى حدوث إصابات خطيرة، أو قد يلحق بالجهاز أضرارًا جسيمة.



**تحذير**
يجب اتباع هذه الإرشادات التحذيرية؛ لتجنب تعرض المستخدم لأي إصابات محتملة.



**تنبيه**
يجب اتباع هذه التعليمات؛ لتجنب احتمالية لحاق أي أضرار بالجهاز.



**ملاحظة**
تُقدِّم لك هذه الملاحظات معلومات إضافية مفيدة بشأن التركيب أو التشغيل.

فئة الحماية II

رقم الشحنة

الشركة الصانعة

**ع** **إرشادات السلامة**
**إرشادات مهمة!**
**احفظ بها للاستخدام المستقبلي!**



*للإمداد بالطاقة*

- احرص على إيقاف تشغيل الجهاز ، قبل توصيله بمصدر الطاقة، وتأكد من توافق الجهد الكهربائي المُدوّن على الملصق مع جهد التيار الكهربائي لديك.
- لا يجوز وضع المفتاح على الجهاز أو تحته أو تغطيته في أثناء التشغيل.
- أبعد كابل الكهرباء عن الأسطح الساخنة.
- لا تحمل مفرش التدفئة أو تسحبه أو تُدره مطلقًا من كابل الكهرباء، ولا تثبت الكابل بمشابك.
- لا تُمسيك جهازًا سقط في الماء. افصل قابس الكهرباء فورًا.
- لا يجوز أن تتعرض المفاتيح والتوصيلات لأي رطوبة.
- لا يجوز تشغيل مفرش التدفئة إلا باستخدام وحدة المفاتيح المرفقة **(HU 676)**.

*بالنسبة إلى ذوي الحالات الخاصة*

- لا يجوز استخدام هذا المنتج بواسطة الأشخاص عديمي الإحساس بالحرارة، وغيرهم من الأشخاص المعرضين للخطر الذين ليس بوسعهم إبداء رد فعل تجاه الحرارة المفرطة.
- يمكن السماح للأطفال بدءًا من عمر **8** سنوات والأفراد الذين يعانون من إعاقات بدنية أو حسية أو ذهنية أو يعانون من نقص الخبرة والمعرفة اللازمة باستخدام هذا الجهاز تحت إشراف وملاحظة مستمرة، وذلك بعد أن يتم توعيّتهم بالقدر الكافي بسبل الاستخدام الآمن للجهاز والمخاطر المحتملة التي يمكن أن تنتج جراء الاستخدام.
- لا يجوز أن يلهوا الأطفال بالجهاز.
- لا يجوز استخدام الجهاز من قبل أطفال أصغر من **3** سنوات، فليس بوسعهم إبداء رد فعل تجاه الحرارة المفرطة.
- لا يجوز استخدام مفرش التدفئة من قِبَل الأطفال الصغار الذين تزيد أعمارهم على **3** سنوات، ما لم تُضبط وحدة المفاتيح مسبقًا بواسطة أحد الوالدين أو أحد المشرفين بما يتناسب مع الأطفال، وتدريب الطفل بشكل كافٍ على كيفية تشغيل وحدة المفاتيح بأمان.

- إذا كانت لديك مخاوف صحية، فتحدّث مع طبيبك قبل استخدام الوسادة.
- لا تستخدم وسادة التدفئة على أجزاء الجسم المتورمة أو الملتهبة أو المبروحة.
- إذا كنت تشعر بالألم في العضلات أو المفاصل لفترة طويلة، فيرجى إبلاغ طبيبك بذلك. فالآلام التي تستمر لفترة طويلة قد تكون أعراضًا لمرض خطير.
- قد تتداخل المجالات الكهرومغناطيسية المنبعثة من هذا المنتج الكهربائي -في ظروف معينة- مع الأداء الوظيفي لمُنظّم ضربات القلب الذي تحمله. لذلك، استشر طبيبك والشركة الصانعة لمُنظّم ضربات القلب قبل استخدام هذا المنتج.
- إذا شعرت بأن الاستخدام مؤلم أو غير مريح، فأوقف الاستخدام فورًا.
- لا تضع أي أغراض فوق المنتج في أثناء التخزين؛ تجنبًا لحدوث انحناءات.
- افحص الجهاز بانتظام بحثًا عن علامات على التآكل أو التلف. إذا عثرت على مثل هذه العلامات، أو أسئى استخدام الجهاز ، أو توقّف عن العمل، فتوجه إلى خدمة العملاء قبل أن تُعيد تشغيله.

- يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال الذين تزيد أعمارهم على **3** سنوات وتقل عن **8** سنوات، شريطة الإشراف عليهم، وضبطوحدة التحكم على درجة الحرارة الدنيا.
- يمكن أن يؤدي الكابل ووحدة التحكم في الجهاز إلى خطر التشابك أو الاختناق أو التعثر أو الدهس، إذا وُضعا بشكلٍ غير صحيح. يجب على المستخدم التأكد من مد كابل الكهرباء بشكلٍ آمن.

*لتشغيل الجهاز*

- لا تستخدم الجهاز إلا للغرض المخصص له، وفقًا لتعليمات الاستخدام.
- في حالة إساءة الاستخدام، ينتهي الحق في المطالبة بالضمان.
- افحص مفرش التدفئة بعناية قبل كل استخدام، بحثًا عن علامات على التآكل أو التلف أو كليهما.
- امتنع عن التشغيل، إذا لاحظت علاماتٍ على التآكل أو التلف أو علامات استخدَام غير سليم على مفرش التدفئة أو المفتاح أو الكابل، أو إذا كان الجهاز لا يعمل.

- يجب عدم تشغيل مفرش التدفئة مطويًا أو منتفبًا أو مدسوسًا في السريِر أو ملفوفًا حول مرتبة.
- لا يجوز وضع دبائيس أمان أو أغراض مُدببة أو حادة أخرى في مفرش التدفئة أو وخزه بها.
- لا تُشغِل الجهاز أبدًا دون مراقبة.
- الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط، ولا يجوز استخدامه في المستشفيات.
- تجنّب الغفو والجهاز مُشغَّل. يمكن أن يُسبّب استخدام الجهاز على مستوى مرتفع لفترة طويلة للغاية حروقًا في الجلد.
- يجب قبل الاستخدام على سرير قابل لتعديل الضبط ضمان ألا تعلق البطانيةُ السريع بالقدر المطلوب فورًا.
- لا تستخدم الجهاز وهو مبلل، ولا تستخدمه إلا في بيئةٍ جافة (ليس في الحمام أو ما شابه).

*للصيانة والتنظيف*

- لا يجوز لك أن تُجرى بنفسك أي أعمال على الجهاز سوى أعمال التنظيف. لا تصلحه بنفسك أبدًا؛ تجنبًا لأي مخاطر. توجّه إلى مركز الخدمة.
- لا يُسمح للأطفال بإجراء أعمال التنظيف والصيانة الخاصة بالمستخدم دون مراقبة.
- إذا تعرض كابل الكهرباء للتلف، فلا يمكن استبداله إلا بمعرفة ميديسانا أو موزع متخصص معتمد أو بمعرفة شخص مؤهل لهذا؛ تجنبًا للتعرض لمخاطر.
- يمكن تغيير كابل الكهرباء التالف بكابل كهرباء من النوع نفسه.
- لا تُصلح الجهاز بنفسك، في حالة حدوث خلل. فلا يجوز إجراء الإصلاحات إلا بواسطة وكيل معتمد أو شخص مؤهل تأهيلاً مناسبًا.
- اترك مفرش التدفئة يبرد تمامًا أولاً قبل أن تقوم بتخزينه. لا تطوه في طيات صغيرة.
- لا تضع أي أغراض على مفرش التدفئة في أثناء التخزين؛ تجنبًا لحدوث انحناءات حادة.

**المحتويات المُورّدة**

يُرجى التَحَقُّق أولاً من اكتمال محتويات الجهاز، وعدم وجود أي تلف به. في حالات الشك، لا تشغل الجهاز وتوجه به إلى وكيلك أو مركز الخدمة الذي تتبع له.

تتكوّن المحتويات المُورّدة من:

- 1 مفرش تدفئة ميديسانا (**medisana**) من الحجم الكبير مع وحدتي مفاتيح (الثنتين) منفصلتين وقابلتين لل فك
- 1 دليل استخدام



عبوات التغليف قابلة لإعادة الاستخدام، أو يمكن إعادتها إلى دورة المواد الخام. يرجى التخلص السليم من مواد التغليف التي لم تعد تستخدمها. إذا لاحظت تلفًا ناجمًا عن النقل في أثناء فك التغليف، يرجى الاتصال بوكيلك

فورًا.



**تحذير**
**احرص على ألا تصل رفائق التغليف إلى أيدي الأطفال! فُتمة خطر اختناق!**

**الاستخدام**

افرش مفرش التدفئة بشكل مستو على مرتبة السريِر. تجد في مفرش التدفئة أربعة القدرة الحرارية:
أربطة مطاطية مَخيطة. استخدم هذه الأربطة لشد مفرش التدفئة حول زوايا المرتبة. الإطفاء التلقائي:
تأكد من تثبيت مفرش التدفئة بإحكام على المرتبة بالطول والعرض، وألا تحدث فيه الأبعاد التقريبية:
تجاعيد خلال مدة الاستخدام بأكملها. افرش فوقه ملاءة سريِر. بذلك يمكن لمفرش التدفئة القيام بمهمته في توفير الدفاء على أكمل وجه.
تأكد من الوضعية الصحيحة في كل مرة قبل الخلود إلى النوم!

تأكد من توصيل الكابل المعنّي لوحدة المفاتيح بالوصلة الموجودة في مفرش التدفئة ذي الحجم الكبير.

أدخل القابس في المقيس، وادفع المفتاح الانزلاقي **2** لوحدة التحكم المعنية من الموضع **0** إلى الموضع **1**. يُضيء مؤشر التشغيل ذو لمبة الليد **1** باللون الأخضر.

ستشعر بارتفاع ملحوظ في حرارة مفرش التدفئة بعد دقائق قليلة. إذا كنت تريد درجة حرارة أعلى، فادفع المفتاح إلى الموضع التالي **2** أو **3** أو إلى مستوى الحرارة الأقصى في الموضع **4**. إذا كنت تشعر بأن مفرش التدفئة ساخنٌ أكثر من اللازم، فادفع المفتاح مرة أخرى إلى الموضع **3** أو **2** أو **1**.

يبرد مفرش التدفئة بشكل ملحوظ بعد فترةٍ قصيرة. هذا أمرٌ طبيعيٌّ تمامًا. يُعاد التسخين أو مركز تجميع بطاريات في المتجر المتخصص.

لإيقاف تشغيل الجهاز، ادفع المفتاح إلى الموضع **0**. إذا كان مؤشر الليد **1** مطفأً، فهذا يعني أن الجهاز متوقف. أزل القابس من المقيس.

**ملاحظات حول التخلص من المنتج**

لا يجوز التخلص من هذا الجهاز بالقائه ضمن القمامة المنزلية. القطع المعدنية فيه قابلة لإعادة الاستخدام، أو يمكن إعادتها إلى دورة المواد الخام.
تخلص من أي جهاز لم تُعد بحاجة إليه، لدى أحد مراكز التجميع في مدينتك؛ لكي يتسنى التخلص منه على نحو ملائم للبيئة.
للتخلص من هذا الجهاز، يرجى التوجه إلى السلطات المحلية أو وكيلك.
اخلع البطاريات، قبل التخلص من الجهاز. لا تُلقِ البطاريات المستعملة في النفايات المنزلية، بل في النفايات الخطرة ببرد مفرش التدفئة بشكل ملحوظ بعد فترةٍ قصيرة. هذا أمرٌ طبيعيٌّ تمامًا. يُعاد التسخين أو مركز تجميع بطاريات في المتجر المتخصص.

**شروط الضمان والإصلاح**

لا تُفدّد حقوقك القانونية في الضمان بفعل ضماننا الموضّح فيما يلي. في حالة طلب تفعيل الضمان، يرجى التوجه إلى المتجر المتخصص الذي تتعامل معه أو إلى مركز الخدمة مباشرةً. إذا تعين إرسال الجهاز ، يُرجى ذكر العطل.

ادفع المفتاح إلى الموضع **1**، إذا كنت تريد استخدام الجهاز في وضع التشغيل المستمر. بعد وإرفاق نسخة من إيصال الشراء.

حوالي **180** دقيقة من التشغيل المستمر يتوقف مفرش التدفئة تلقائيًا. لإعادة تشغيله مرة

أخرى، ادفع المفتاح الانزلاقي إلى الموضع **0**، ثم إلى مستوى الحرارة المطلوب.

اسحب القابس من المقيس، عندما لا تعود بحاجة إلى استخدام مفرش التدفئة.

**الأخطاء والإصلاح**

إذا لم يُظهر الجهاز أي رد فعل بعد تشغيله (أي أن مؤشر التشغيل ذا لمبة الليد **1** لا يضيء)، يُرجى التحقق ممّا إذا كان القابس موصلًا بالمقيس بشكل صحيح. إذا كانت هذه هي الحال، يكون مفرش التدفئة معطوبًا. يرجى عدم استخدام مفرش التدفئة، واتصل بمركز الخدمة.

**التنظيف والعناية**

قبل أن تُنظّف مفرش التدفئة من الحجم الكبير، انزع قابس الكهرباء من المقيس واتركه يبرد لمدة لا تقل عن **10** دقائق.

يكون مفرش التدفئة من الحجم الكبير مُجهّزًا بوحدتي مفاتيح قابلتين لل فك (**HU 676**).
افصل وحدات المفاتيح من مفرش التدفئة من الحجم الكبير، بأن تسحب سلك التوصيل من المقيس المعنّي في المفرش.

نظّف مفرش التدفئة من الحجم الكبير تنظيفًا جافًا (باستخدام فرشاة ناعمة) أو وفقًا لتعليمات العناية المطبوعة عليه.

لا تستخدم المنظفات المسببة للتآكل أو الفرش القوية أبدًا.

اترك مفرش التدفئة من الحجم الكبير مفروّدًا على سطح مستوٍ بعد الغسيل حتى يجف.

- لا تستخدم مفرش التدفئة من الحجم الكبير مجددًا، إلا إذا كان جافًا تمامًا.
- وصّل سلك وحدة المفاتيح المعنية مع الوصلة المقابلة في مفرش التدفئة من الحجم الكبير.
- افرد الكابل إذا كان ملتويًا.
- اترك مفرش التدفئة من الحجم الكبير يبرد تمامًا أولاً قبل أن تقوم بتخزينه.
- لا تطوه في طياتٍ صغيرة. يُفضّل أن تحفظ المفرش مطويًا في العبوة الكرتونية الأصلية في مكانٍ نظيفٍ وجاف.

يمكنك العثور على الإصدار الحالي لدليل المستخدم هذا عبر https://docs.medisana.com/61230

<b>شركة Carlschurz GmbH - الكاننة في Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANY</b>
<b>معلومات الخدمة متاحة هنا</b>
<b>https://www.medisana.com/servicepartners</b>

مفرش تدفئة ميديسانا ( <b>medisana</b> ) من الحجم الكبير
<b>HU 676</b>
240-220 فولط جهد كهربائي متردد، 60/50 هرتز
2 × 100 واط
بعد 180 دقيقة تقريبًا
160 × 150 سم
2,4 كجم
لا يُستخدم إلا في الأماكن الجافة فقط، وفقًا لدليل الاستخدام
مكان نظيف وجاف
61230
5 61230 15588 40
الرقم الأوروبي للصنف:

رموز إعادة التدوير:

تعمل على توفير معلومات حول المواد الخام، وحول الاستخدام السليم لها، وكذلك إعادة تدويرها.